



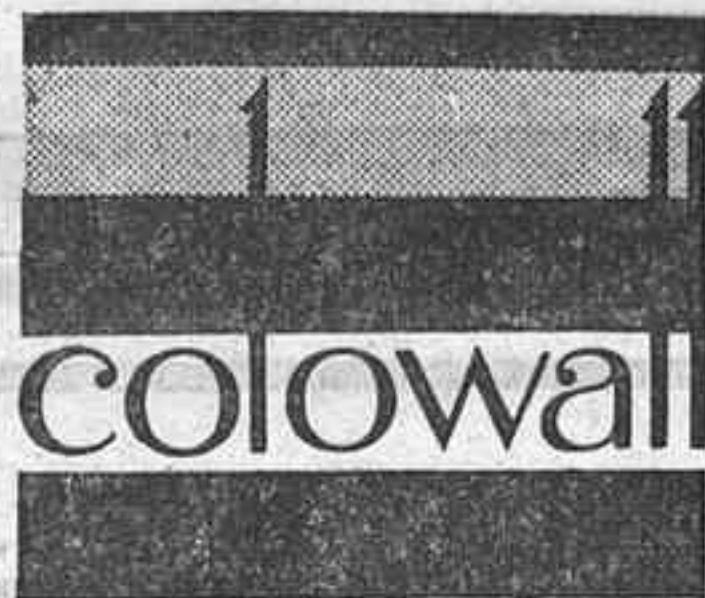
# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Carnuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 2 FEBRERO 1969. — AÑO XXXI. — Nº 9402 — PRECIO 4 PESETAS



se coloca de cara al futuro

Distribuidor exclusivo

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Onda, 59-Tels. 378 y 719 Navarra, 1-Tel. 216955  
VILLARREAL CASTELLÓN

PAPEL PLÁSTICO  
SUPERLAVABLE  
PARA REVESTIMIENTO  
DE PAREDES

## Yo veo el estado de excepción como encaminado a remover eficazmente esos obstáculos que intentan impedir una continuidad claramente perfecta

Nosotros creemos en el pluralismo de la sociedad y pretendemos construir nuevas formas de democracia. Interesantísimas declaraciones del Ministro Secretario General del Movimiento al Director de «El eco de Canarias»

### Solís inauguró en Las Palmas la IV Feria del Atlántico pronunciando un importantísimo discurso

AS PALMAS (Gran Canaria), 1.—(PYRESA).—Don José Solís Ruiz, Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, ha hecho unas declaraciones al director del periódico de Las Palmas «El Eco de Canarias», don Pío Gómez Nisa, las que por su indudable interés reproducimos.

**PARTICIPACION DE TODOS LOS ESPAÑOLES**  
«Ser Ministro Secretario General del Movimiento es convertirse en un depositario de la cartera donde, sin que falte el documento con los datos y cifras tangibles, se lleva también el libro eterno de las ideas políticas. Cualquiera otro ministro que no sea José Solís Ruiz puede ampararse en la particularidad técnica de su despacho y aunque ello no sea exacto, porque todo el Gobierno es político, intentar aparecer como que sólo la toca tangencialmente. Pero Solís no. Solís es el Ministro del Movimiento y ha de moverse a cara descubierta dentro de ese arte de lo posible que es la política. Creo que a él le gusta y pienso haber leído alguna vez esta frase.

Pero ahora, más que una frase, asistimos al alumbramiento de una realidad, o por lo menos, a la puesta en marcha del Estatuto Orgánico del Movimiento y de su Consejo Nacional. O sea, a hacer posible que todos los españoles actuemos dentro del Movimiento, lo que hasta la fecha parecía, no más, un concepto sutil imposible muchas veces de enmarcar.

Para que un Ministro lleve en su cartera ideas políticas se precisa de una persona como José Solís que, para empezar, aportaba un gran ideal para actuar eficazmente sobre el pueblo. Un gran ideal que no es más que un amplio sentido de revolución —la honesta revolución, que no destruye, sino que adecua soluciones según la circunstancia—, de hombre a hombre, mirando de frente, contándose coloquialmente los problemas, sin que medie la frase acerada o la de intención evanescente. Esta es la forma de actuar de un ministro joven y, como tal, revolucionario.

#### APERTURA

El compañero Blanco Tobío ha escrito en «Arriba» que hace años, en Nueva York, yo por vez primera la palabra «apertura» de la política del propio Solís. Y que el Ministro se echaba: «Hay gentes que se resisten al cambio, a lo nuevo, a la apertura, pero tenemos que convencerlos, que persuadirlos de que tenemos entre manos una nueva etapa de nuestra historia». Y más adelante: «Hechos de comunicarnos con la gente joven, y transmitirles cuanto hicimos, para que ellos lo vayan continuando y mejorando».

El Ministro Solís decía esto en 1955. Desde entonces han pasado catorce años exactamente. Mucho tiempo, lo que significa que al deseo de apertura y rejuvenecimiento había «gentes» —valga el vocablo empleado por el Ministro— que permanecían en la inmovilidad, que es justamente la acusación lanzada contra el actual sistema político. Una paradoja más; puesta evidentemente de relieve en momentos en que cierta parcela de españoles parece dispuesta a inventar la verdad política que conviene a los demás. En definitiva, es como si el Concilio que alienta el Papa Juan o el referéndum que solicita Franco, hubiesen descen-

#### EL MOVIMIENTO ES JOVEN

Desde 1961 —si mi memoria es fiel— no venía a Canarias Solís Ruiz. Entonces celebró diversos actos, entre ellos uno muy significativo. Coincidió su visita con el regreso triunfal de la selección futbolística juvenil de Las Palmas, que se acababa de proclamar campeona de España. Inmediatamente él, Ministro joven, entró en contacto con los jóvenes deportistas, a los que obsequió y conversó con palabras claras y directas, la misma con la que, por vez primera, a mí me habla.

«El Movimiento, pues, siempre ha sido joven, o si se quiere, ha sido siempre un poco más joven que los demás. Por qué entonces,

señor Ministro, la juventud actual parece como inhibida e incluso a veces enfrentada a él? ¿No se ha tenido confianza en ella?»

«En todos sus aspectos yo creo que las posiciones de la juventud se suelen enjuiciar un poco superficialmente. Como en cualquier sector social, el que más grita es el que más se hace notar, pero ello no significa que represente la voluntad de los demás. Por ello es más aparente que real esa colisión de las juventudes con las instituciones de cualquier país, que es actitud de unos pocos, aunque se vea favorecida por la dificultad de reacción de los más de sus compañeros por la dominante nota de

generosidad que califica afortunadamente a toda la juventud. En lo que a España y al Movimiento se refiere, puedo ofrecer el dato significativo de que en 1968, esto es, en un año de reestructuración y por tanto poco adecuado, las nuevas incorporaciones han superado la cifra de 21.000 naturalmente en su mayoría de jóvenes. Efectivamente, quizá no se haya dado en ocasiones de la juventud la confianza que en mi opinión merece y que personalmente siento como padre de trece hijos. Ha sido para mí una de mis mayores satisfacciones en mi vida política.

Pasa a la pág. 18

## «La Iglesia siente más urgente que nunca el deber de estar presente en el mundo»

### Pablo VI recibió a los miembros de la Consulta del Estado Vaticano

CIUDAD DEL VATICANO, 1.—(Efe). — Los miembros de la consulta del Estado para la ciudad del Vaticano, fueron recibidos en audiencia hoy por el Papa Pablo VI, al que expresaron sus felicitaciones para el año actual.

Los miembros de la consulta del Estado de la ciudad del Vaticano, organismo que preside el Marqués Giulio Sachetti, son 21 residentes en Italia, más otros seis consultores honorarios, pertenecientes a diversos países. Entre éstos figura el profesor español D. José María Sánchez de Muñain, que ha estado también presente en la audiencia.

En el discurso que les dirigió respondiendo a un saludo del Marqués Sachetti, Pablo VI hizo notar el «papel peculiar que la sede apostólica representa en la vida de la Iglesia y puso de relieve la importancia de la consulta.

Una importancia —dijo—, medida no tanto por la necesidad de que en el territorio de la ciudad del Vaticano existan y prosperen

todos los trabajos y actividades de un Estado —minúsculo, pero bien por ese papel único y peculiar en audiencia hoy por el Papa Pablo VI, al que expresaron sus felicitaciones para el año actual.

Como sede del Vicario de Cristo y centro visible de la catolicidad, el Vaticano es algo más que un sector monumental que puede interesar al peregrino, al estudioso, al turista, al erudito. Aunque tan exiguo y restringido sea su espacio, sin embargo no está inerte. Al contrario, es un corazón que hace sentir en todas partes de la Iglesia la eficacia de sus actividades. Y unos caminos para tan elevada misión, son también sus instalaciones y sus oficinas, las cuales de consecuencia, están al exclusivo servicio de la Iglesia y de su espiritual misión en el mundo.

El Santo Padre añadió que «en la actualidad, el deber que incumbe a la Santa Sede de atender al gobierno de la Iglesia universal y de entablar diálogo apostólico con el mundo moderno, sujeto a tan profundas y rápidas transformaciones, le impone un ritmo más intenso que en el pasado, en cuanto a las relaciones con cualquier parte de la cristiandad y la obliga a buscar nuevos caminos y medios cada vez más adelantados para una eficaz irradiación de su acción evangelizadora. Las palabras necesitan una voz y la voz un órgano físico que las pronuncie. Los miembros de la consulta pueden considerarse en cierto modo, —vino a decir el Papa— como colaboradores del Pontificado.

Pablo VI concluyó diciendo:

«Que la plena conciencia de ser preciosos auxiliares de la Iglesia os sostenga continuamente: auxiliares, no tanto cautores de su mínimo poder temporal que subsiste, cuanto más bien como exponentes de aquella orgánica y responsable colaboración del laicado católico con la jerarquía, auspiciada hoy más que nunca especialmente en la esfera ejecutiva y en el ámbito de las competencias terrestres, en las que los laicos son más expertos y calificados. Esa consulta asume así un valor simbólico, en el que se reflejan al mismo tiempo las tradiciones de la Iglesia romana, las intenciones del reciente Concilio y nuestros confiados propósitos. Y observamos con agrado que esto sucede en un momento en que la Iglesia siente más urgente que nunca el deber de estar presente en el mundo y de ofrecer a la solución de los problemas humanos la aportación original e indispensable de sabiduría, caridad y gracia, que preceden de su antiguo e impercedero mensaje.

## El Dr. D. Vicente Enrique Tarancón, nuevo Primado de España

Su nombramiento ha producido extraordinaria alegría en su Burriana natal, en Villarreal y Vinaroz cuyos arciprestazgos ocupó, y en toda nuestra provincia

ADRID, 1. — (Pyresa). — El Excelentísimo y Reverendísimo señor doctor D. Vicente Enrique Tarancón, Arzobispo de Oviedo, ha sido nombrado Arzobispo Primado de Toledo.

El actual Primado de España nació en BURRIANA (CASTELLÓN) el 14-5-1907. Se ordenó sacerdote el 1 de noviembre de 1929. Fue obispo electo el 25 de noviembre de 1945 y consagrado el 24 de marzo de 1946, le consagró Obispo el Obispo de Tortosa Mons. Manuel Moll Salord y asistieron de obispos concelebrantes el Dr. Morello, entonces Obispo Auxiliar de Madrid, y el Dr. Juan Hervás. El 12 de abril de 1964 fue promovido a la Diócesis de Oviedo.

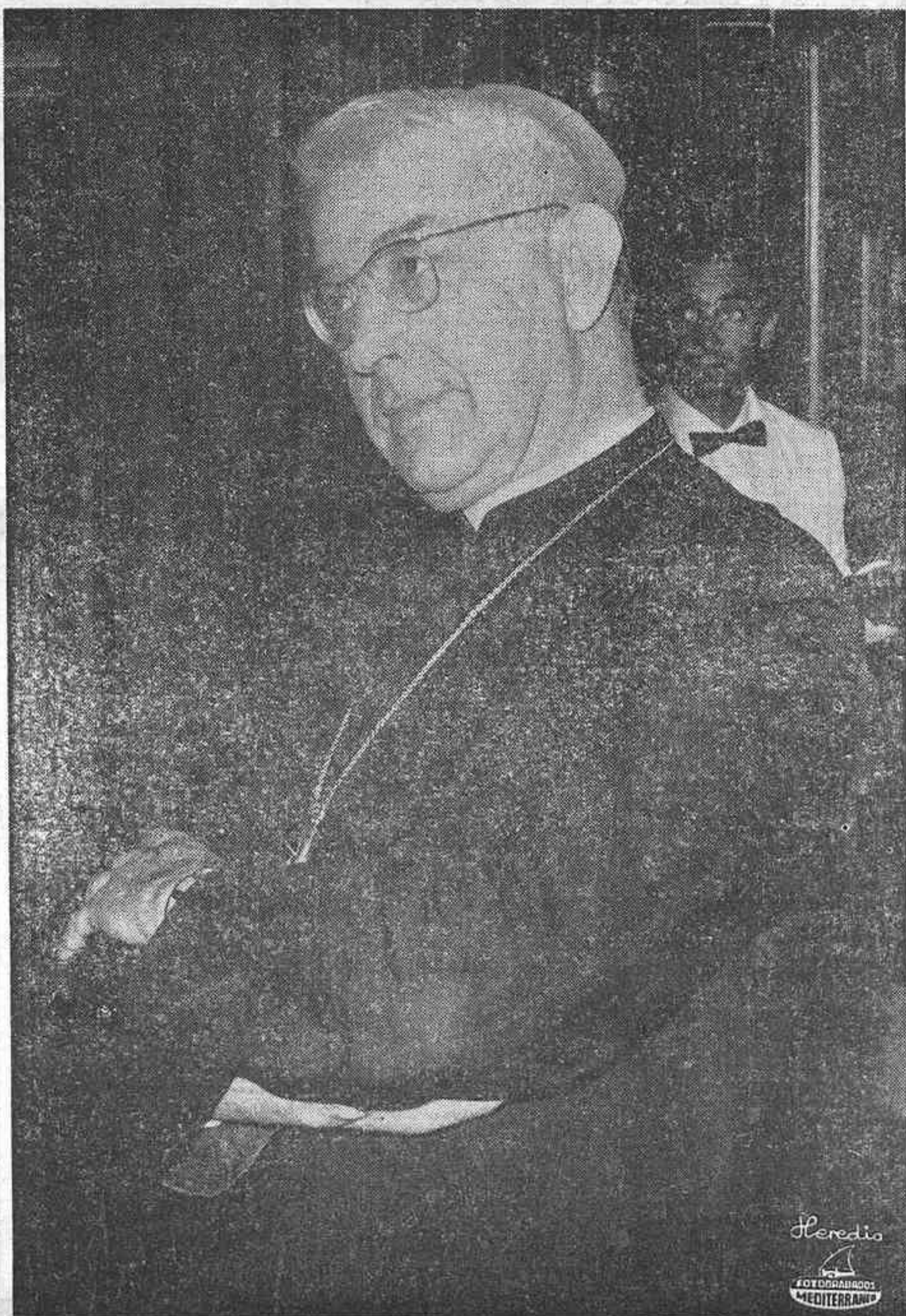
Después de terminados sus estudios en el Seminario de Tortosa y de sus estudios de doctorado en teología, fue nombrado coadjutor organista de la Arciprestal de VINARAZ. En 1931 fue destinado a la primera Casa del Consiliario de la Acción Católica, juntamente con Mons. Hervás, D. Casimiro Morello y D. Emilio Bellón. Este cargo le obligó a viajar por toda España en misión de propaganda de la Acción Católica, que entonces nacía. En uno de estos viajes le sorprendió el Movimiento Nacional, en Tuy.

En 1938, al liberarse VINARAZ, fue designado Arcipreste, y en 1942 pasó al Arciprestazgo de VILLARREAL. Después fue consiliario del Consejo diocesano de Jóvenes de la Acción Católica.

Monseñor Enrique Tarancón ha sido durante varios años Secretario General del Episcopado. Actualmente es Presidente de la comisión episcopal de liturgia, su último viaje a Bogotá en septiembre de 1968 para tratar de la aprobación del texto litúrgico común para los pueblos de habla española obedeció a este cargo. También es miembro para la ejecución de la constitución conciliar sobre liturgia y de la pontificia comisión para la revisión del derecho canónico.

Esta semana ha estado presidiendo el congreso de pastoral litúrgica, que ha terminado esta mañana y en cuyo acto de clausura ha dicho que era preciso equilibrar lo personal y lo comunitario en una síntesis armónica.

Pasa a la pág. 17



Escija la funda que aceser pa a TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos. Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

## Auto-Garaje

ESTANCIAS — LAVADOS — ENGRASES — ELECTRICIDAD — REPARACIONES MECANICAS — EQUILIBRAJE DE RUEDAS — ALINEACION DIRECCIONES — AIRE — PINTURAS DE BAJOS — ASISTENCIA EN CARRETERA

Maestro Vives, 10 - Tel. 221382 - Castellón

## No hay pones en firme para un inmediato viaje de Nixon a Europa

WASHINGTON, 1. — (Efe). — Aunque «por ahora no hay planes en firme para un viaje al extranjero», según ha declarado el portavoz de la Casa Blanca, Ronald Ziegler, fuentes bien informadas de Washington aseguran que los ayudantes de Nixon están preparando un itinerario por Europa del Presidente norteamericano, posiblemente para el mes de mayo.

Ziegler, sin embargo, confesó que los planes para este viaje del Presidente de los Estados Unidos a Europa existen y que están siendo estudiados.



HEREDIA



Noticias de la Ciudad



AYER EN CASTELLÓN

Niebla matinal, con humedad que surgía de la tierra como blanca humareda, vencida luego por el Sol de un día claro, que tampoco acabó de calentar el ambiente, fresco sin demasias, con tendencia a mejorar a lo largo del primer día de febrero.

La noticia del día, con honda y general repercusión, fue la de la exaltación del ilustre burriense Dr. Enrique Tarancón, para la silla primada de Toledo. Aunque se esperaba ya llegara a confirmarse este nombramiento, la noticia fue recibida con verdadera emoción, como la natural que ha de producir en todos el que un comprovinciano con tan preciadas dotes como el hasta ahora Arzobispo de Oviedo, pase a ocupar el Arzobispado de tanta significación como el de Toledo.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. Fernando Pérez de Sevilla y Ayala, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, recibió ayer en su despacho oficial las siguientes visitas:

D. Victor Bort Casanova, Director del Instituto de Enseñanza Media Feminina; D. Manuel Sanz Blanco, Jefe de Protocolo; Ilmo. Sr. D. José María Trullén Liatsa, Director del Instituto de Enseñanza Media "Francisco Ribalta"; Ilmo. Sr. D. Angel Sánchez Gozalbo, Presidente del Consejo de Administración de la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad; Ilmo. Sr. D. Manuel Breda Valls, Procurador en Cortes; camarada José Muñoz Alvarez, Tesorero Provincial del Movimiento; D. Lauro Fiterá Rodríguez, Subdelegado Provincial del Servicio de Inspección de la Disciplina del Mercado; camarada Deogracia Montoliu Galán, Delegado Provincial de Sindicatos, acompañado de D. Vicente Farnós Pacnés, Presidente del Consejo de Empresarios y D. José Climent Llorca, Presidente del Consejo de Trabajadores; Ilmo. Sr. D. José Ferrer Fornas, Abogado.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER. PAPER PLASTIC SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES colowall

CATOLICIDAD

En la campaña contra el hambre en el mundo DOBLE INVITACION

Amados diocesanos: Os invito a dos cosas, en sí muy fáciles y también muy meritorias. Os invito primeramente a un día de ayuno, o si quereis privación de alguno de vuestros gustos, de vuestras diversiones. En segundo lugar, os invito a que la cantidad, por tal motivo ahorrada, la entreguéis a la Campaña contra el hambre en el mundo. Será interesante que hagamos este pequeño sacrificio el día 7, primer viernes de febrero. Nos hemos acostumbrado ya a acentuar el carácter penitencial de todos los viernes del año, con nuestra abstinencia semanal de carne o con otra obra de privación o caridad. En dicho viernes acentuemos un poco más la nota penitencial. Haciéndolo todos el mismo día sentiremos el consuelo de la comunidad diocesana que, como tal o sea como Iglesia, ofrece al Padre el testimonio de su fe y de su amor.

El resultado de nuestro afuro lo entregaremos a favor de la Campaña contra el hambre en el mundo. Las estadísticas, los mapas, las llamadas de los organismos internacionales nos alientan y nos alertan de la tremenda realidad del subdesarrollo del 60 por ciento de la población mundial. Los católicos tenemos además que responder al emplazamiento ineludible de nuestra presencia activa en el tercer mundo, pregona por el Concilio y por la "Populorum Progressio" del Papa Pablo VI. Aspecto importante de esta Campaña es que no está promovida solamente por la Iglesia. Es todo el mundo, sin distinción de religión, ni de raza, el que está invitado a colaborar.

Reitero la invitación: el primer viernes de febrero, día de ayuno voluntario a favor de la Campaña contra el hambre, para la promoción de los países subdesarrollados. Con mi invitación, recibid todos mi bendición afectuosa. Castellón de la Plana, 22 de enero de 1968. JOSE, Obispo de Segorbe-Castellón.

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - La Purificación de Ntra. Sra. Ss. Catalina de Ricci, vg.; Cornelio, Centurión, Lorenzo, Flósculo, obs.; Cándido, Fortunato, Feliciano. Firmo, Aproniano, mrs.; Juana de Lestonao, fda. - MISA DEL DIA. - Del Domingo. - Morado. - II cl. - SANTOS DE MAÑANA. - Santos Blas, obs.; Colerino, cnc.; Laurentino, Ignacio, Celerina, Hipólito, Félix, Sidoronio, mrs.; Anselmo (Oscar) Lupicino, Tigidio, Remedio, Félix, obs. - MISA DEL DIA. - De la Feria. - Morado. - IV cl.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 7, 8, 9 (Cantada), 10, 15, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7. En la Iglesia de San Miguel a las 10, 30 de la mañana. SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7, 30, 8, 30 (Cantada), 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. SAN PEDRO. - Hoy, misas a las 7, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En la Residencia "El Carmen" del Banco Central.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: SEGARRA, Mayor, 51. REBULLIDA, Enmedio, 16. BALTANAS, R. Mijares, 105. Mañana estarán de guardia: GUINOT, Navarra, 49. CALDERON, Colón, 31.



DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS SIETE DE LA TARDE DE AYER. Temperatura mínima 4,2 grados a las 6 horas 50 minutos. Temperatura máxima 14,4 grados a las 12 horas 40 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas 82 y 62 %, respectivamente. Insolación eficaz 7 horas 35 minutos. Recorrido del viento en 24 horas 50 kilómetros. Dirección dominante del viento E. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas, nula. Presión atmosférica a las 19 horas 764,5 mm. Tendencia estacionaria.

Información sobre tráfico

La Jefatura Provincial de Carreteras informa: Tramos abiertos al tránsito: Puerto Torre Miró entre Morella y límite con provincia de Teruel en la Nacional 232.

Un film de Jhon Ford en la Casa de la Cultura

El próximo día 4, martes, los aficionados al buen cine tendrán ocasión de presenciar una de las películas antológicas del Oeste. En el salón de la Casa de la Cultura y a las siete y media se proyectará el film "La Diligencia". Son sus intérpretes John Wayne, Claire Trevor y Thomas Mitchell. Y está dirigida por un maestro del clásico Oeste: John Ford. Ante este acontecimiento cinematográfico y al igual que viene haciendo con todos los actos celebrados y organizados por la Casa de la Cultura, la dirección de la misma invita muy cordialmente a este acto.

Instituto N. de Enseñanza Media "Francisco Ribalta"

EXAMENES DE GRADO. Se convoca a los alumnos y alumnas matriculados en la presente Convocatoria Extraordinaria de exámenes de Grado Elemental y Superior, para la realización de los ejercicios correspondientes, en los locales de este Instituto, y con arreglo a la siguiente distribución: DIA 5 DE FEBRERO, A LAS 8:30: Alumnos matriculados de Grado Elemental en el Instituto Masculino de Castellón. DIA 5 DE FEBRERO A LAS 11: Todos los alumnos matriculados de Grado Superior en el Instituto Masculino de Castellón. Y todos los alumnos matriculados de uno u otro Grado en los Institutos Mixto de Villarreal y Feminino de Castellón. Lo que se publica según lo dispuesto por la Inspección de Enseñanza Media del Estado de este Distrito Universitario.

Se recuperaron dos turismos con evidentes muestras de haber sido sustraídos

En su servicio habitual por nuestras carreteras, la Guardia Civil de Tráfico, encontró el turismo matrícula V-209.702, en la carretera de Almazora a Castellón, propiedad de D. Enrique Navarro Brit; el coche tenía un puente en contacto, y las cuatro puertas abiertas. Siguió en sus indagaciones, encontrando en el Km. 64 del Vial Norte-Sur, otro turismo matrícula B-I-92.168, propiedad de D. José María Romero González, vecino de Madrid, que se hallaba igual que el anterior, es decir con el puente en el contacto, y las puertas abiertas. Parece que la sustracción databa de pocas horas, por cuanto no estaba denunciada su desaparición. No pudieron ser habidos los autores del desajustado, aunque se continúan las averiguaciones sobre los datos que se poseen de los mismos. De ello se dió conocimiento a la Autoridad Judicial y a los propietarios.

por el Dr. Nebot, Natividad Fernández Sánchez, de 1 año, vecina de Castellón, que resultó lesionada al caer encima una infusión de café, en su domicilio, y sufre quemaduras de segundo y tercer grados en hemitórax derecho, brazo y hombro derechos, de pronóstico grave. Quedó internada en el pabellón de niños. LESIONADO EN CAIDA. Ricardo Campos Ribera, de 11 años, resultó lesionado en caída fortuita, siendo asistido en el Hospital Provincial por el Dr. Beltrán Beltrán, que le apreció contusión en codo izquierdo, de pronóstico leve s/c. OTRO NIÑO LESIONADO. Manuel Jiménez Guzmán, de 3 años, vecino de Vinaroz, resultó lesionado en caída casual, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el Dr. Beltrán Beltrán le apreció fractura de tercio superior de fémur derecho, de pronóstico grave. Quedó internado en el Centro. LESIONADO EN ACCIDENTE DE CIRCULACION. Rafael Cuquerella Vela, de 20 años, estudiante, resultó lesionado en accidente de circulación, en circunstancias que desconocemos, siendo trasladado al Hospital Provincial y asistido en el servicio de urgencia por el Dr. Beltrán Beltrán, que le apreció epítaxis traumática; fractura huesos propios

de la nariz; heridas cortantes en nariz, de pronóstico menos grave. Pasó a su domicilio.

SE NECESITA PERSONAL FEMENINO de 15 a 19 años para fábrica de Géneros de Punto Razón Lagasca, 14

SE NECESITAN REMAILADORAS de 15 a 19 años para fábrica de Géneros de Punto Razón Lagasca, 14

FONTANERO CALIFICADO Se necesita para trabajar en Francia, contrato siete meses con excelente sueldo. Interesados dirigirse a DAMA Publicidad, General Aranda, 6, o llamando al Tel. 220800, CASTELLÓN.

ALQUILER DE GRUAS F. Gil Stautfer con plumas hasta 43 metros altura y descargas de una a cincuenta toneladas, especialidad en montajes de naves, estructuras metálicas, carga y descarga maquinaria pesada. PERSONAL ESPECIALIZADO LA MAYOR Y MEJOR FLOTA DE LA REGION VALENCIANA. Avenida Pérez Galdós, 56, Valencia. TELEFONO 26 47 88 DIRECCION: ARTURO VIROQUE RUIZ

SE QUEMO CON UNA INFUSION DE CAFE

En el servicio de urgencia del Hospital Provincial, fue asistida

Colegio Oficial de Médicos CASTELLÓN AVISO

Para conocimiento de los interesados se comunica que en el tablón de anuncios de este Colegio, durante cinco días, estará expuesta a la consideración de todos los colegiados con ejercicio profesional, en la Capital, la distribución individual asignada por la Junta de Evaluación Global del año 1966, a cada uno de los señores médicos incluidos en la misma. Castellón, 30 de enero de 1968. LOS COMISIONADOS.

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Hoy estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda, para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo presen, desde las 9 a las 13 horas, el siguiente taller: Auto-Garaje, Maestro Vives, 10. El citado taller efectuará las reparaciones tanto mecánicas como las eléctricas. Servicio permanente de Baterías. K.L.G., Moncada, 2. NOTA: Los turnos de guardia de estos talleres, tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

SERVICIO DE GUARDIA TODOS LOS DIAS FESTIVOS PARA LOS AUTOMOVILES MORRIS Y M G

AGENCIA OFICIAL AUTH. C. CARDENAL COSTA, 36 TELEFONO 21-38-32 CASTELLÓN

A Vendedores o Representantes

Muy introducidos en el ramo de droguería-perfumería, que deseen incrementar sus ingresos, ofrecemos la venta en exclusiva en toda la provincia, de productos importados de prestigio internacional. Escribanos al Apartado de Correos 50.301 de Madrid. La correspondencia será considerada totalmente confidencial. (NAL 1878).

INTERESANTE OFERTA MELOCOTONEROS "CARDINAL" PIE DE ALMENDRO, propio para terrenos de secano. Consultas: Teléfono 36, CHILCHES.

¿SE HA ASOMBRADO UD. ALGUNA VEZ? ¡Prepárese a asombrarse! ¿Cómo? con el «BRANDY ASOMBROSO» Deguste una copa de «ASOMBROSO» y comprobará su exquisito sabor. Pídale en el establecimiento más próximo y se convencerá. DELEGACION: VALENCIA-CASTELLÓN y ALICANTE Avda. Patronato, 16-2.ª Tel. 31.23.15 - VALENCIA.

TERCER ANIVERSARIO Rogad a Dios en caridad por el alma de DON MANUEL RAMOS FELTRER Que falleció el día 2 de Febrero de 1966 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad R. I. P. Su esposa, Dña. Ana Almela Ramos; hijos, Ana, Manuel, Vicente, Ramón y Juan-Carlos; hijos políticos, Federico Escrig Aparici, Emilia Marco Martí y M.ª Nieves Catalán Aparici; nietos, hermanos, hermanos políticos, tía, sobrinos, primos y Rosa Carbó suplican le tengan presente en sus oraciones y ruegan la asistencia al funeral que por el eterno descanso de su alma se celebrará mañana lunes día 3 a las NUEVE Y MEDIA de la mañana en la Catedral de Santa María por lo que les quedarán muy reconocidos. Castellón, 2 de febrero de 1968.

SALA DERENZIZI Mañana lunes inauguración de la gran exposición de pinturas BRONCHU Del 3 al 12 de Febrero Horas de visita, de 7 a 9 Festivos, de 12 a 2



# Universidad de Valencia

PRUEBAS DE MADUREZ DEL CURSO PREUNIVERSITARIO

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA DE ENERO DE 1969

Para realizar los ejercicios de estas pruebas en la Universidad de Valencia, quedan divididos los alumnos en TRES GRUPOS, y convocados, según su número de matrícula en el siguiente orden:

GRUPO A... Números del 316 al 322... días 17 y 18 de febrero.  
GRUPO B... Números del 633 al 632... días 18 y 19 de febrero.  
GRUPO C... Números del 633 al final... días 19 y 20 de febrero.

Cada uno de estos grupos actuarán en los días consecutivos señalados conforme al siguiente horario:

DIA PRIMERO PRUEBA COMUN: 9:15 horas: Ejercicio escrito en la Universidad (Nave, núm. 2).  
11:30 horas: Idioma moderno, en la Universidad (Nave núm. 2).  
18:30 horas: Conferencia y resumen de la misma en la Universidad (Nave núm. 2).

DIA SEGUNDO PRUEBA ESPECIFICA: LETRAS: Latín: 8:45 horas en la Universidad (Nave, número 2), Griego: 11:45 horas en la Universidad (Nave, núm. 2).  
CIENCIAS: Matemáticas: 8:45 horas, en la Facultad de Ciencias (Paseo al Mar, núm. 13) Física y Química: 11:45 horas en la Facultad de Ciencias (Paseo al Mar, número 13).

Aquellos alumnos que no tengan aprobada la Revalida del GRADO SUPERIOR del Bachillerato, realizarán el ejercicio complementario de las Pruebas de Madurez del Curso Preuniversitario el día 21 a las NUEVE de la mañana en la Universidad (Nave núm. 2).

Todos los alumnos han de presentarse con el documento Nacional de Identidad.

Para los ejercicios de Latín y Griego, llevarán los diccionarios correspondientes; y para los de Matemáticas las Tablas de Logaritmos.

Los alumnos que hayan de realizar dichas pruebas en Alicante, serán convocados oportunamente en la prensa y en los tablones de anuncios de los Institutos Nacionales de Enseñanza Media de dicha capital.

les de Enseñanza Media de dicha capital.

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



AVISO

Corte de suministro eléctrico en la PROVINCIA los próximos días 3 y 4, por trabajos en líneas de alta y centros de transformación:

LUNES 3 y MARTES 4

### OROPESA

Transf. PLAYA, entre las 9 y las 18 horas.

### VILLARREAL-NULES

Abonados en alta tensión de la línea M. T. POZOS PLA REDO, entre las 8 y las 18 horas.

MARTES 4

### VILLARREAL-NULES

Abonados en alta tensión de las líneas M. T. NULES-VILLAVIEJA y FOZOS VILLAVIEJA, entre las 8 y las 18 horas.  
Castellón, 1 de Febrero de 1969.

## HOTEL TURCOSA

GRAO DE CASTELLON

Almuerzo 2 - Febrero - 1969

- Mejillones salsa pescatera
- Filetes de Lenguado Colber
- Pollo a la cazadora
- Tarta de manzanas

PRECIO: 1,45 ptas

# Mañana NOTAS de ARTE

## INAUGURA BRONCHU SU EXPOSICION DE OLEOS EN LA SALA DERENZI

Mañana por la tarde inaugura el pintor valenciano Bronchu una exposición de 24 óleos y un "gouache" en la Sala Derenzi. Bronchu tiene una acusada personalidad lograda a través del tiempo y martilleando sobre el duro yunque del arte. Prácticamente comienza su historial en el año 1951 con una exposición de sus obras en Madrid. Luego pasados dos años más en que sus exposiciones se limitan a Salas de

la Capital hermana. A partir del año 1954 comienzan a llegarle los premios justos y lógicos a su trabajo y a la calidad de su arte hasta que en 1966 ensancha su horizonte pasando el Océano Atlántico y realizando dos exposiciones en California: una en "The Menzantine Gallery" y otra en Gilbert Galleries, ambas de San Francisco de California. El año pasado también expuso sus obras en América. Y ya no dejará de

hacerlo supuesto que tiene firmado un contrato de representación en exclusiva, —en los Estados Unidos— a favor de Gilbert Galleries. La pintura de Bronchu tiene en su fondo, actualidad, atractivo y personalidad. Por todo ello bien vale la pena visitar la exposición que se dispone a ofrecernos. Tenemos la seguridad de que —como en otras tantas latitudes— también triunfará en nuestra Ciudad.

## ¿Quiere ver incrementados sus ahorros?

Lo conseguirá efectuando sus compras en

# SELECCIONES ROSSAN

La más completa gama en prendas interiores y exteriores en géneros de punto, para señora, caballero y niño, jerseys menguados, combinaciones, camisones, sujetadores, medias clásicas y fantasía, faldas tergal, batas, camisas, calcetines, pantalones, etc. etc.

En nuestra casa encontrará siempre calidad y precios únicos.

Nuestro lema: «DEFENDER SU ECONOMIA»

## Selecciones ROSSAN

Arrufat Alonso, 10 (Entre mercado San Antonio y Rey D. Jaime)

# LA PROVINCIA EN MEDITERRANEO

## La semana en ALMAZORA

S I todo hay que decirlo, empezamos por el tiempo. Atmosféricamente la semana ha evolucionado desde unos días cubiertos en que no veíamos el Sol y la niebla era espesa hasta estos últimos días de cielo claro y Sol radiante, pasando por una jornada lluviosa, aunque sin excesos. En ella se demostró la utilidad de las pequeñas bocas de alcantarilla colocadas en un extremo de la calle Generalísimo, ya que en estas ocasiones aquello parecía un lodazal. Son, si se quiere, detalles mínimos que rodean la vida de los individuos, pero cuya solución es fuente del minúsculo bienestar del que nos gusta estar acompañados.

En las últimas sesiones de la Corporación municipal y entre otros asuntos de trámite se redactó el padrón municipal de beneficencia, el inventario de bienes del pasado año 1968 y se examinaron diversas certificaciones de obras. Se destinaron veinte mil pesetas para la adquisición de libros con destino a la Biblioteca pública municipal. Se hizo también presente el escrito del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia sobre la constitución de un centro de enseñanza superior en nuestra capital y la designación de nuestro Alcalde D. Vicente Claramonte como miembro del patronato de dicho centro superior.

El Instituto de Enseñanza media de nuestra población fue subastado en Madrid, siendo adjudicado definitivamente a D. José Benedito Guadalquivir de Alcira, que presentó una baja del valor del diecinueve por ciento con respecto al presupuesto inicial de siete millones y medio de pesetas.

Por otra parte el Estado ha donado al Municipio los terrenos que ocupaban las instalaciones de la antigua Panderola. Son un total de seis mil doscientos treinta metros cuadrados de los que podrá disponer el Ayuntamiento, atendiendo ante todo las indicaciones que se señalan en el momento de la cesión, que son las de destinario a zonas verdes u otras obras de interés público. Bien entendido que si en el plazo de cinco años no se ha llevado a cabo nada de esto, entonces los terrenos se retrocederán al Estado.

Hace ya algunos días que se publicó la revista almazorense Juven-

### ¡UNA SEGURIDAD! ¡UNA GARANTIA!

## MONTEPIO DIVINA PASTORA

### ¡AMAS DE CASA!

La dote de vuestros hijos. Su seguridad futura y la vuestra con altas pensiones de jubilación.

Todo ello y mil ventajas más por

**150.- PESETAS AL MES**

### ¡OS VISITARAN NUESTROS AGENTES!

Mayor, 6-1.º CASTELLON



DERIVADOS LACTEOS, S.A., COMUNICA QUE HA SIDO NOMBRADO CONCESIONARIO, PARA LA VENTA Y DISTRIBUCION EN EXCLUSIVA DE HELADOS CAMY,

DON PEDRO SANCHO SANCHO

CAMARA: OBISPO SALINAS, 77 - OFICINAS: ULLOA, 6 - TELEFONO, 22 13 43 - CASTELLON



RINCON de FIESTAS

Mañana, primer gran «cara al público» de la revista «Gayata»

Mañana lunes, D. m., a las 10:30 noche, vuelve «GAYATA» a las antenas y estudios de Radio Castellón. Esta veterana Revista Semanal Sonora de las Fiestas de la Magdalena, gozará de un nutrido y ameno sumario, tal y como ya adelantábamos en nuestro número del día de ayer, y como siempre, será presentada «cara al público», invitándose a los estudios de Moyano, 1, a cuantas personas deseen asistir: Intervendrán en sus distintas páginas sonoras el escritor y poeta Villarrealense D. Bautista Carceller Ferrer, la «Germanat deis Cavallers de la Conquesta», a través de su «Frontera», Luis Barrio Escribano, la juvenil raposa Nieves Caballé Rueda, que repasa a petición del público, D. Guillermo Dauffi, Vocal PONENTE J. Central del Acto de Imposición de Bandas, el jugador castellanero «FERRAN», que acompañado por Esteve Giné, cantará dos poemas de Bernat Artola. Como broche final, la voz y la belleza de las siguientes Madrinadas: Srta. Alejandra Sidro Bou (Gayata núm. 1), Srta. María Luisa Colón Navarro, (Gayata número 2), Srta., María Angeles Fabra Carreras (Gayata núm. 3) y señorita, María Isabel Ballester Gasca (Gayata núm. 5).

EQUIPO REALIZADOR

«GAYATA» será presentada por los locutores Maruja Oliveras, Manuel Monferrer y «Chencho». Simfonización técnica y banda sonora a cargo de Manolo Bueso y Joaquín Soriano. Coordinación, guión y dirección a cargo de «Quiquet de Castalia». Mañana lunes, D. m., a las 10:30 noche, Radio Castellón y la Junta Central de Fiestas esperan a todos los amigos madrineros en los estudios de la calle Moyano, 1, para vivir unos momentos de exaltación castellanera. La entrada, como siempre, será completamente libre para todo el mundo.

Taurinas Taurinas

Ayer se anunciaron los carteles de la feria de las fallas valencianas

VALENCIA, 1 (Pyresa).— El gerente de la Plaza de Toros Don Alberto Alonso Belmonte, ha dado a conocer los carteles taurinos para las próximas fallas. Las corridas a celebrar son las siguientes: VIERNES 14.— Novillos de Diego Romero, para Chantito, Julian Garcia y Marcelino Libreros. SABADO 15.— Toros de herederos de María Montalvo, para Miguelín, Paquirri y Ricardo de Fabra. DOMINGO 16.— Ganado de Baltasar Iban, para el Viti, Miguel Márquez, y Manolo Cortes. LUNES 17.— Toros de Torrestrella, para Diego Puerta, Camino y Juan Antonio Alcobá. «El Mascareño» que tomará la alternativa. MARTES 18.— Reses de Fermín Bohórquez, para Ordóñez, Angel Teruel y Sancho Alvaro, que tomará la alternativa. MIÉRCOLES 19.— (Festividad de San José). Toros del Marqués de Ruchena, para el rejoneador Rafael Gómez y los diestros Demasio González, Jaime Ostos y Carnicerito de Ubeda. DOMINGO 23.— Novillos por designar, para Vicente Linares, Manuel Torres y Santiago Lopez.

LA FERIA DE ABRIL SEVILLANA SEVILLA, 1. (Pyresa).— Don Diodoro Canorea, empresario de la plaza de la Real Maestranza, lleva ya muy adelantados los carteles que han de integrar las diez corridas previstas para la Feria sevillana de Abril.

Para ellos, al parecer, ha contratado ya a los diestros Antonio Ordóñez, Paco Camino, Curro Romero y José Martínez Linares, para tres tardes cada uno; para dos tardes se cuenta con El Viti, Miguelín, Angel Teruel, Manolo Cortes, Miguel Márquez y Antonio Varela, que tomará la alternativa. Asimismo, Julio Aparicio, Adolfo Rojas y Victoriano Valencia torearán también alguna tarde. El señor Canorea sigue las gestiones para contratar a Manuel Benítez «El Cordobés» o a Sebastián Palomo Linares y a dos o tres rejoneadores de postín. Las ganaderías previstas hasta estos momentos son las de Salvador Guardiola, Carlos Urquijo, Eduardo Sánchez, Alvaro Domecq, Bohórquez, Herederos de Carlos Núñez, Benítez Cubero y Antonio Pérez.

PALOMO LINARES ACEPTA UN MANO A MANO CON EL CORDOBÉS BOGOTÁ, 1 (Efe).— Sebastián

«Palomo» Linares, uno de los más cotizados toreros del momento quien se encuentra en esta capital para participar en una temporada extraordinaria en la ciudad de Medellín, ha declarado ayer que «está dispuesto a aceptar un mano a mano con Manuel Benítez: «El Cordobés».

«Y por qué no? Para eso soy matador de toros», declaró en entrevista de prensa. «Palomo», además negó que su no participación en la última corrida de la feria de Manzales hubiera sido «una fuga». «No es cierto —dijo y agregó: Tengo pruebas de que a Venezuela, donde me hallaba, no llegó el visado que era indispensable».

Al comentárselo que se rumoreaba «cierto miedo» para enfrentarse a Manuel Benítez replicó airado: «Yo nunca he reñido a ningún torero, menos a «El Cordobés», pues, entre otras cosas, sería una corrida excepcional! Linares repitió que está dispuesto a enfrentarse a cualquier momento al matador de Córdoba.

MANUEL DOS SANTOS, CABALLERO DE ISABEL LA CATOLICA LISBOA, 1 (Efe).— «Soy más portugués que los portugueses puesto que ellos lo son por obligación de nacimiento y yo me considero portugués sin nada que me obligue a ello» comentó el embajador español en Lisboa, profesor Ibáñez Martín, en el discurso pronunciado durante el acto de la entrega al empresario taurino portugués y ex-matador de toros, Manuel Dos Santos, de las insignias de la Orden de Caballero de Isabel la Católica que le han sido otorgada recientemente por el Jefe del Estado español.

A la ceremonia, celebrada en la «candillería», asistieron gran número de personalidades y dio ocasión a un homenaje de despedida al embajador por el grupo taurino sector uno. El diplomático español termina en breve su misión en la capital portuguesa.

La herencia de una antigua cultura: EL YOGA PRINCIPIO DEL DOMINIO INTERNO DEL HOMBRE

Las técnicas respiratorias de este sistema pueden ser el remedio a muchas enfermedades

La respiración, clave de los ritmos vitales

Por EDUARDO AGUIAR

ENTRE las culturas conservadas a través de la noche de los tiempos y transmitidas hasta nuestros días, caracterizadas por una filosofía que tiene como centro un tipo de «Hombre Ideal» casi específico, determinado por las bases bio-sociales adecuadas, se destacan la cultura grecorromana (en la que el hombre se convierte en un héroe, luchando para la colectividad contra los adversarios del medio exterior) y la cultura india (en la que el hombre domina el exterior cuando llega a conocer y a dominar el interior), con todas sus variantes históricas y geográficas.

La medicina intenta realizar «efectos» vitales por medio de «efectos» temporales (por métodos químicos, electro-magnéticos, psicosomáticos, etc), modificando el ritmo de degradación de una sustancia vital en evolución sobre un plano «inferior», para su transporte adecuado a un plano «superior» hasta hacer salir a la vida del tiempo, y continuando los dos planos su evolución, cuyo potencial permanece inagotable.

En 1967, en el 5.º Congreso Internacional de Medicina Escolar Universitaria de Praga, su informe menciona el papel de la medicina en la autoeducación correcta, en la autoanalítica de cada joven. El mismo año, en Tel Aviv, resalta la importancia de la reconstrucción de los antiguos métodos; en Wiesbaden (Alemania Federal), dentro del cuadro del 7.º Congreso Internacional de Psicoterapia, sus observaciones exaltan la colaboración entre enfermos y médicos en el autotratamiento; en Manila, dentro del Primer Congreso Internacional de «ORL de Asia-Oceania», presenta un informe concerniente a la interdependencia de la otorrinolaringología con la otorrinología del cuerpo humano. En 1969, sus trabajos serán objeto de las discusiones del Congreso de Gerontología de Washington, del de Medicina Oriental de París, del de ORL de México (en el que ha sido invitado el doctor Riga para una de las sesiones oficiales de apertura o clausura), etc.

Teniendo en cuenta la evolución humana, es necesario reconsiderar los ideales históricos y realizar un balance del presente para el futuro del hombre: un equilibrio físico muy particular que tenga por fin un cierto refinamiento psíquico. Acercando los dos arquetipos y modificando a la vez la relación hombre — medicina, el sistema Yoga — en su sentido científico — puede guiar al hombre y a la colectividad, en un esfuerzo común, con miras a encontrar los valores eternos y auténticos, necesarios para el futuro.

El estudio actual de este antiguo sistema responde por lo menos a uno de los grandes problemas contemporáneos: la protección de la salud, que, de instintiva se ha convertido en racional para el hombre de nuestros días.

Hay que hacer notar que las investigaciones del doctor Riga ha determinado la realización de diversos aparatos de técnica terapéutica en varios países y sobre todo en diversos centros e institutos médicos de la India y de los Estados Unidos.

Recientemente, el Ministro de Sanidad de la República Socialista de Rumania ha constituido una comisión, bajo la dirección del doctor Riga, con miras a la investigación de los medios para aplicar en Rumania estas antiguas técnicas médicas. Pero además, el estudio del rico patrimonio tradicional de los yoguis, puede muy bien ofrecernos otros valores además de los puramente médicos. Después de una evolución milenaria, el hombre de hoy llega a adaptar el mundo exterior a sus necesidades, y convirtiéndose en cierto modo en árbitro de su propia destinación, debe ser conocido profundamente por la ciencia. Y sería muy probable que se encontrasen en el pasado, en las fuentes de la Humanidad, las respuestas a los problemas de hoy.

Estas observaciones halladas por el doctor Riga han sido publicadas en una revista médica parisina el año 1957, después en Roma en 1958, y en Ashabad (URSS). En el Congreso Nacional de Otorrinolaringología de Praga, celebrado el año 1964, Riga hizo notar la importancia de estos elementos para los especialistas del «bel canto»; en 1965 el doctor Riga resume en el 8.º Congreso Internacional de ORL de Tokio, las posibilidades de esta especialidad médica en la profilaxia y terapéutica de las enfermedades generales, siendo a continuación elegido para formar parte del Comité Ejecutivo Internacional de ORL. En 1966, en el 7.º Congreso Internacional de Gerontología de Viena, su informe indica la necesidad de prevención de la vejez a

EUROPA PRESS

Comisaría General de Abastecimientos y Transportes

VENTA DE PAN

Se pone en conocimiento del público que hoy domingo día 2 de febrero, estarán abiertos los siguientes despachos: Miguel Bellés Llopis, Cra. Borriol (Gpo. Rosers). Juan Antonio Ibáñez Valls, Cra. Alcora, 51. Agustín Ballester Ribera, Ronda Mijares, 96. José Albert Arriño, Ramón y Cajal, 6. Juan Antonio Olucha Masot, Mayor, 130. Federico Castellón Gil, Gpo. San Agustín, calle S. Pedro. José Oliveras Ribes, Maestro Caballero, 31. José Santamaría Valls, Barceló, 29 (Grao). El horario de venta será, como mínimo, desde las ocho a las 12 horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades. Los establecimientos que no correspondan abrir este día deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

ADMINISTRATIVO

Conociendo inglés, francés y mecanografía, con vehículo propio, se necesita para trabajo estable en Benicàssim. Buena retribución. Escribir con amplias referencias a: Centro de Iniciativas y Turismo de Benicàssim.

Misión cultural en Vall de Uxó

Sigue desarrollándose según el plan previsto de actividades la misión cultural que se viene realizando en esta localidad con aprendices de la Empresa Segarra. El lunes 27 y martes 28 se desarrollaron por profesores de la Escuela Sindical de Castellón y con carácter extraordinario las charlas siguientes: D. José Tirado Chiva, Secretario de despacho de la Vicesecretaría Provincial de Ordenación Social, habló de la «Función del Enlace Sindical». D. Fernando Badal Navarrete, Secretario Provincial del Sindicato Provincial de Enseñanza, disertó sobre «Doctrina Sindical». D. Gonzalo Puerto Mezquita, Secretario de despacho de la Vicesecretaría Provincial de Ordenación Económica, sobre «Panorama de la economía española». Y D. Vicente Uldemolli Miralles, Secretario del Sindicato Provincial de Cereales, sobre «Seguridad Social». Las charlas, todas ellas muy interesantes según palabras de los propios aprendices, fueron seguidas con el máximo interés, habiendo al final de cada una, un ameno coloquio. Para hoy día 31, se prepara el acto de clausura, el cual se espera que sea sencillo pero brillante, para poner digno punto final a estas jornadas tan significativas para esta juventud que trabaja. El acto estará presidido por el Jefe Provincial de Enseñanzas de la Delegación de Juventudes y Jefe Provincial de la OJE.

ARQUITECTOS

¿No conocen la grifería de montura sin estopas? El agua no tiene contacto con las partes corrosivas de la montura.



Queremos que esté siempre en sus proyectos OFRECEMOS: CALIDAD, PRECIOS, ELEGANCIA, GARANTIA y un servicio inmediato desde nuestra Delegación. DELEGACION: VALENCIA-CASTELLON y ALICANTE Avda. Patronato, 14. Teléfono 65.63.34 - VALENCIA.

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tel. 22.38.02 y 22.28.90 - Sin recargo D.A.M.A. Publicidad - Castellón

VARIOS

- BATERIA Domine todos sus secretos con las nuevas técnicas. Unico método sin profesor en España. Resultado seguro y rápido. Facilitamos Baterías. Pida folleto gratis a INSTITUTO MOZART. Vergara núm. 1. Barcelona.
FONIANERO se ofrece para trabajos a domicilio rápido y económico. Tel. 213387.
PROXIMA CONSTRUCCION viviendas en comunidad al lado Plaza María Agustina, chaflán orientado al sol todo el día. Construcción esmerada. Precios comuneros. Informes. Teléfono 213106.
INDEPENDIENSES y GANE 20.000 ptas. mensuales aprendiendo SERIGRAFIA, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito sin compromiso a MATER - Muntaner, 81 - Barcelona.

VENTAS

- MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio I. CASTELLON.
UNDERWOOD nuevas último modelo. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante MECANOGRÁFICA LEVANTINA. Mayor 31.

ALQUILERES

- VIC Estanterías metálicas de material galvanizado. Múltiples referencias en la provincia. VELLON. Tel. 221289. Castellón.
PERSIANAS GRADULUX FILTROLUX, Micolux, puertas plegables, toldos Alumatoll. Información: Miguel Beltrán. Teléfono 212132.
ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas PALLARDO. Pl. Alcázar de Toledo 15. Teléf. 222895. CASTELLON.
VENTA DE TODA CLASE DE PUERTAS, ventanas, madera, etc. de materiales procedentes de desechos. SE REALIZAN DERRIBOS. Calle Lucena 17.
PERSIANA veneciana giradoble LEVOLOR. Puerta plegable MODERFOLD. Ricles americana para cortinas KIRSCH INNOVACION. Mayor 66 Teléfono 22-48-33.
MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho armarios ficheros Llansola. Ronda Mijares 48.
ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION, varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANSOLA. R. Mijares 48. Castellón.
VENDO O ALQUILO almacén de 500 m2. Teléfono, 212963.
VENDO CASA económica. Razón: Tosquella, 2.
SE VENDE O SE CAMBIA piso por finca. Razón: Teléf. 21-22-7.
VENDO CASA, de planta baja y dos pisos, céntrica llaves mano. Teléfono 227355 o 220559.
PISO GRAN OCASION, mejor avenida ciudad, 4 habitaciones buenas, con luz exterior. Comedor, baño, ascensor. Mejor precio, R. Limitada. Facilidades. Navarra 77.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- VENDO APARTAMENTO en reftera Grao-Benicàssim. Grandes facilidades. Razón: Teléfono: 221963 y 222366.
VENDO POR NO PODER atender dos plantas bajas con 4 pisos cada una. Autorizadas pensión. Razón: San Vicente, 70.
VENDO PISO CALLE ALCALDE TARREGA 54-2ª derecha, económico, RAZON: MISMA CALLE 85-4º-1ª.
ALQUILO en Ciscar 2º piso 6 habitaciones, baño, servicio y 3º 4 habitaciones, baño. Razón: Ximénez, 18.
ALQUILO PISO en Calle Canalejas Grao. Razón: Escultor Viciano, 1. Castellón.
ALQUILO LOCAL almacén 160 m². Plaza Padre Jofre. Vendo piso misma finca. Razón: Tel. 22-40-33.
SE ALQUILA ALMACEN 425 m² en Histiador Viciosa, 5. Teléfono, 223542 de 3 a 5 tarde. 213938.
ALQUILO piso amueblado. Buenas condiciones. Económico. Razón teléfono 222401.

COLOCACIONES

- PRECISAMOS sub-agente de seguros. Buen porvenir para personas aptas, con ascensos rápidos por ampliación de plantilla. Dirigirse por las mañanas a M.E. DICA REUS S. A. Calle Vilafañá, 2.
PRECISASE carnicero para buen establecimiento, buen sueldo. Escribir al núm. 25 de esta administración.

AUTOMOVILES

- EN EL GARAGE UBEDA encontraré el coche de su gusto, toda clase de turismo y furgonetas seminuevas, precios a convenir. Facilidades de pago hasta 24 meses. Gral Aranda, 28. Tel. 224805. Castellón.
AUTOMOVILES BETORET. - Alquiler de coches sin conductor. Ronda Mijares, 178 (Frente a Estación Servicio ESSA).

COMPRAS

- CAMBIO 600 por furgoneta 2 v. Razón: Isabel Ferrer 22
VENDO Gordini 12 voltios. Buen estado barato. Marqués de Valverde 11-1º. Teléf. 224006
VENDO 600 impecable muy barato a particular. Teléf. 223406.
VENDO LAND - ROVER-109 CS.-52.484. Volkswagen y Berlina Citroen. Razón: Talleres Morant - Camino Viejo Alcora, 3. Tel. 212577.
COMPRO PAPEL carton sacos cemento, pienso, revistas periódicos y archivo. Dirigirse MARCIAL VICENT. Avda. Barcelona, 21. (Final calle Joaquín Costa). Tel. 215132.
COMPRO CARTON papel de cemento, archivo, periódicos y toda clase de desperdicios. Paso a domicilio Lucena 4.
LICENCIADA EN FILOSOFIA Y LETRAS ofrece clases por las tardes. Experiencia. Razón: Teléfono: 22-42-25, mañanas.

ACADEMIAS

- SE TRASPASA BAR, buena clientela y con buenas condiciones, por no poderlo atender. Razón: Pensión Costa de Azahar. Calle Santo Tomás, 6.



EL TIEMPO

Nubes en el Norte y Suroeste

MADRID, 1. (Servicio especial de PYRESA, por Boreas). — Esta semana ha continuado afirmándose el buen tiempo, si bien todavía se han registrado algunas precipitaciones...

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

La Península continúa amenazada por las dos borrascas con centro en el Mar del Norte, la más intensa, y al Suroeste de las Azores la segunda. Para mañana la borrasca se acercará un poco más a la Península...

Enrique Iniesta Sembianza de un violín que «ha regresado»

Por Alvaro Santamarina

Los asistentes al banquete, buscaron afanosos al nombrado. Este no apareció por ninguna parte. Al fin, le encontraron debajo de un sillón, mirando absorto, su reloj de pulsera.

El maestro sonríe abiertamente. Alza las manos y da sobre la mesa un ligero golpe. Como si lo diera sobre un atril, en el arco de un violín prodigioso.

—Ciertamente, aquel homenajeado era yo. Tenía unos diez años, y aquel era mi primer reloj con esfera luminosa...

Y me cuenta que recién ganado el Premio Extraordinario Sarasate, se organizó un banquete en su honor, en el Casino Militar de Madrid. Le regalaron aquel reloj, y no tuvo paciencia para llegar a casa y observar el verde resplandor de la esfera.

TOQUES DE TROMPETA Y VIO-LINES ESCONDIDOS

El niño se llamaba Enrique Iniesta. Un niño «bien» de la alta burguesía; un niño separado de la bohemia, por el grueso cristal de los prejuicios sociales.

Sonaban en su domicilio del Paseo de María Cristina, los toques de corneta y el redoblar de tambores. Pero sonaba también un violín escondido...

—Mi padre tenía un asistente llamado Antonio Saavedra, que tocaba el violín sin que mi padre lo advirtiera. Lo castrense y lo musical no parecían términos muy compatibles para mi padre.

A «rascarlos» y unos años después —a los once de edad— Enrique Iniesta conseguía el Premio Sarasate, en su grado de «extraordinario» (solo se ha repetido el caso, unas ocho o diez veces, después de la muerte del gran violinista).

Pasan los años. El maestro Iniesta comienza a construir la fama con arpegios. Ya toca sin reloj de pulsera. El peso —levisimo peso— puede alterar el perfecto movimiento de la muñeca.

Enrique Iniesta viste el uniforme militar. No va a seguir, sin embargo, las huellas paternas. El ex-niño prodigio ha dejado de ser niño, pero sigue lo prodigioso en el arco de su violín. «En la mano del arco», como él dice.

Cuando cumple el servicio militar conoce a otro soldado llamado José Tordesillas y le pide que le acompañe al piano.

(Hay ahora humedad de emoción en los ojos del maestro. Tras 22 años de ausencia, Iniesta vuelve a España y encontrará a Tordesillas sentado en el piano, para acompañarle en la «Sonata Española» de Turina.)

Forman Iniesta y Tordesillas una agrupación musical, a la que llega un hombre que tima, en aquel momento, el primer contacto con el mundo de la música. Aquel hombre se llamaba Federico Sopena.

BORDAS, KRUMHOLZ, ANTON, MEROSO...

Confiesa el maestro Iniesta que mantiene los ojos muy abiertos. —Desde que llegué a España, a una España distinta, transformada, increíble... Donde vuelvo, a mis 63 años, a vivir la vida de mis 41. No puedo cerrar los ojos, al-

Ante el Pleno de las Cortes el próximo día 7

Se da por descontado que el tema principal en el orden del día será el dictamen sobre el II Plan de Desarrollo

MADRID, 1. (Pyresa). — Convocado el Pleno de las Cortes para el próximo día 7 de febrero, y aunque no ha sido dado a conocer todavía el orden del día de la sesión plenaria, se da por descontado que el tema principal de la misma, será el dictamen sobre el II Plan de Desarrollo Económico y Social.

COMISION DE INDUSTRIA

—Prohibiendo temporalmente la captación de aguas subterráneas en determinadas zonas de Andalucía, incluidas en el proyecto de investigaciones hidrogeológicas en la cuenca del Guadalquivir.

COMISION DE PRESUPUESTOS

—Créditos para inversiones públicas para el ejercicio de 1969. —Aprobación de la cuenta general del Estado de 1964.

COMISION DE LEYES FUNDAMENTALES Y PRESIDENCIA DEL GOBIERNO: II Plan de Desarrollo Económico y Social.

COMISION DE INDUSTRIA

—Prohibiendo temporalmente la captación de aguas subterráneas en determinadas zonas de Andalucía, incluidas en el proyecto de investigaciones hidrogeológicas en la cuenca del Guadalquivir.

COMISION DE PRESUPUESTOS

—Créditos para inversiones públicas para el ejercicio de 1969. —Aprobación de la cuenta general del Estado de 1964.

COMISION DE LEYES FUNDAMENTALES Y PRESIDENCIA DEL GOBIERNO: II Plan de Desarrollo Económico y Social.

COMISION DE INDUSTRIA

—Prohibiendo temporalmente la captación de aguas subterráneas en determinadas zonas de Andalucía, incluidas en el proyecto de investigaciones hidrogeológicas en la cuenca del Guadalquivir.

COMISION DE PRESUPUESTOS

—Créditos para inversiones públicas para el ejercicio de 1969. —Aprobación de la cuenta general del Estado de 1964.

COMISION DE LEYES FUNDAMENTALES Y PRESIDENCIA DEL GOBIERNO: II Plan de Desarrollo Económico y Social.

COMISION DE INDUSTRIA

—Prohibiendo temporalmente la captación de aguas subterráneas en determinadas zonas de Andalucía, incluidas en el proyecto de investigaciones hidrogeológicas en la cuenca del Guadalquivir.

COMISION DE PRESUPUESTOS

—Créditos para inversiones públicas para el ejercicio de 1969. —Aprobación de la cuenta general del Estado de 1964.

COMISION DE LEYES FUNDAMENTALES Y PRESIDENCIA DEL GOBIERNO: II Plan de Desarrollo Económico y Social.

COMISION DE INDUSTRIA

—Prohibiendo temporalmente la captación de aguas subterráneas en determinadas zonas de Andalucía, incluidas en el proyecto de investigaciones hidrogeológicas en la cuenca del Guadalquivir.

COMISION DE PRESUPUESTOS

—Créditos para inversiones públicas para el ejercicio de 1969. —Aprobación de la cuenta general del Estado de 1964.

COMISION DE LEYES FUNDAMENTALES Y PRESIDENCIA DEL GOBIERNO: II Plan de Desarrollo Económico y Social.

COMISION DE INDUSTRIA

—Prohibiendo temporalmente la captación de aguas subterráneas en determinadas zonas de Andalucía, incluidas en el proyecto de investigaciones hidrogeológicas en la cuenca del Guadalquivir.

COMISION DE PRESUPUESTOS

—Créditos para inversiones públicas para el ejercicio de 1969. —Aprobación de la cuenta general del Estado de 1964.

COMISION DE LEYES FUNDAMENTALES Y PRESIDENCIA DEL GOBIERNO: II Plan de Desarrollo Económico y Social.

COMISION DE INDUSTRIA

—Prohibiendo temporalmente la captación de aguas subterráneas en determinadas zonas de Andalucía, incluidas en el proyecto de investigaciones hidrogeológicas en la cuenca del Guadalquivir.

COMISION DE PRESUPUESTOS

—Créditos para inversiones públicas para el ejercicio de 1969. —Aprobación de la cuenta general del Estado de 1964.

ganización mundial de la propiedad intelectual. —Convenio de cooperación cultural, científica y técnica entre España y la República Argentina. —Convenio sobre turismo entre el Gobierno español y el Gobierno de la República de El Salvador.

El campo ha de ser cultivado con mentalidad industrial «Producimos bien y transformamos algo pero está inútil la comercialización»

La empresa es una entidad superior a sus componentes, capital, gestión y trabajo, cuyo objetivo fundamental es la creatividad económica constante, transducida en una rentabilidad óptima a corto y a largo plazo, al servicio del mercado.

Un país no puede progresar si sus empresas no son rentables. Pero a su vez, el progreso de las empresas se halla inseparablemente unido a la participación no solo económica sino también humana, moral y hasta empresarial de los miembros integrantes de aquellas. La empresa no solo es una comunidad laboral sino también una comunidad de formación, donde todos y cada uno de los elementos integrantes se forman en ella, se realizan personalmente, se desarrollan y aportan a la empresa lo mejor de la proyección de su individualidad.

Ello requiere un cambio de mentalidad, entre nosotros, de 180 grados y una formación interempresarial, es decir conocimiento interno de la empresa, a todos los niveles. Sin un grupo integrado hacia un objetivo común de empresarios gestores y trabajadores, no es posible concebir la empresa en un mundo cada vez más cambiante, tecnificado, interdependiente y competitivo.

HABLA EL PROFESOR SAGARRA

Así lo ha manifestado a «PYRESA» don José María de Sagarra, verdadera autoridad en la materia, en el curso de una entrevista celebrada en la Escuela Superior de Técnica Empresarial Agrícola.

El Sr. Sagarra, doctor Ingeniero industrial y empresario durante muchos años en España y en América, es un pionero de la ciencia empresarial en nuestro país, que dedica actualmente la mayor parte de su actividad a formar empresarios, potenciarlos y perfeccionarlos, para que a su vez uno de ellos plasme el nuevo concepto vivo, dinámico, humano y social de la empresa, en actuales o futuros campos empresariales.

COMISIONES DE ASUNTOS EXTERIORES

—Convenio 127 relativo al peso máximo de la carga que puede ser transportada por un trabajador. —Convenio internacional para la conservación del atún del Atlántico.

COMISION DE LEYES FUNDAMENTALES Y PRESIDENCIA DEL GOBIERNO: II Plan de Desarrollo Económico y Social.

—Prohibiendo temporalmente la captación de aguas subterráneas en determinadas zonas de Andalucía, incluidas en el proyecto de investigaciones hidrogeológicas en la cuenca del Guadalquivir.

COMISION DE PRESUPUESTOS

—Créditos para inversiones públicas para el ejercicio de 1969. —Aprobación de la cuenta general del Estado de 1964.

COMISION DE LEYES FUNDAMENTALES Y PRESIDENCIA DEL GOBIERNO: II Plan de Desarrollo Económico y Social.

COMISION DE INDUSTRIA

—Prohibiendo temporalmente la captación de aguas subterráneas en determinadas zonas de Andalucía, incluidas en el proyecto de investigaciones hidrogeológicas en la cuenca del Guadalquivir.

COMISION DE PRESUPUESTOS

—Créditos para inversiones públicas para el ejercicio de 1969. —Aprobación de la cuenta general del Estado de 1964.

COMISION DE LEYES FUNDAMENTALES Y PRESIDENCIA DEL GOBIERNO: II Plan de Desarrollo Económico y Social.

COMISION DE INDUSTRIA

—Prohibiendo temporalmente la captación de aguas subterráneas en determinadas zonas de Andalucía, incluidas en el proyecto de investigaciones hidrogeológicas en la cuenca del Guadalquivir.

COMISION DE PRESUPUESTOS

—Créditos para inversiones públicas para el ejercicio de 1969. —Aprobación de la cuenta general del Estado de 1964.

CONFECCIONES NEBOT. DISFRUTE COMPRANDO EN LA EUROVENTA. NUEVO SISTEMA DE COMPRA. TRAJES CHAQUETAS PANTALONES. GRAN SURTIDO. CALIDAD GARANTIZADA. TERGAL. PRECIOS BARATISIMOS. Confecciones NEBOT. Colón, 18 - CASTELLON



# INSTRUCCIONES PARA LA RENOVACION DE LA VIDA RELIGIOSA

## Importante documento de la Sagrada Congregación de Religiosos e Institutos Seculares

**CIUDAD DEL VATICANO, 1.** (Crónica del corresponsal de PIRELLA). — Después de una larga preparación, hoy ha sido hecha pública finalmente la instrucción «Renovationis causam» de la Sagrada Congregación para los Religiosos y los Institutos seculares. Su pretensión es la de actualizar la formación para la vida religiosa, adecuándola a la doctrina conciliar. O, como dice el documento, «garantizar y promover los valores fundamentales de la vida religiosa».

### UN PERIODO DE PRUEBA

El período de «prueba» que ahora se establece nace de esa constatación de inmadurez de la juventud de hoy, de la evidencia de que «las generaciones actuales, poco impregnadas de espíritu sobrenatural, requieren una progresiva iniciación espiritual y psicológica que las prepare a las rupturas y sacrificios que la vida religiosa exige». Posiblemente la mayor «valentía» del documento no reside en las novedades que introduce, sino en el retrato que hace de la juventud de nuestro tiempo, tan en contraste con una literatura de formal exaltación de las nuevas generaciones, que si bien poseen valores excelentes de los que la sociedad del bienestar está necesitada, los mezclan con gangas inevitables, cuyo ocultamiento constituye una grave necesidad, ofensiva incluso para esa misma juventud.

Las innovaciones más sustanciales en orden a la formación de los futuros religiosos residen en la búsqueda de esa «prueba» que garantiza la veracidad de la vocación a la hora de hacer los votos perpetuos. En este sentido se establece la sustitución por una «promesa» de los votos temporales que hasta se emitían inmediatamente después del noviciado. Los votos temporales tienen siempre un especial carácter sagrado. Por ello se persigue que se establezca una ligadura de este vóter cuando todavía la madurez de la vocación no ha sido suficientemente probada y en compromiso al concluir el noviciado se reduce, salvo en casos del todo claros, a una simple promesa hecha al instituto religioso.

### MADUREZ DE VOCACION

La experiencia parece demostrar como, en efecto, no pocas de esas situaciones de crisis, de desviación y de rompimiento que se producen en algunos sectores de la vida religiosa, avaluados estrechamente por una prensa interesada y sensacionalista, no son más que las veces de una falta inicial de formación, de una insuficiente madurez a la hora de abordar responsablemente el grave compromiso de la absoluta entrega a Dios, y no tanto, como se quiere hacer ver, de un proceso crítico, progresista o de «agotamiento» de la doctrina de la iglesia.

Esa falta de madurez no es un fenómeno que deba atribuirse exclusivamente y ni tan siquiera en mayor cuantía a intrínsecos defectos del sistema de formación de las instituciones religiosas, sino sobre todo a una evidencia objetiva de la sociedad de nuestro tiempo. «El desarrollo de los jóvenes de hoy —dice el documento— es verdaderamente precario en muchos aspectos. Pero su madurez psicológica y afectiva, indispensable para tomar decisiones libres y responsables, presenta retrasos notables. En consecuencia, sería poco leal y peligroso consentir a los jóvenes confundir sus entusiasmos con la realidad sublime y severa de la vocación religiosa y permitir a la voracidad que les es propia, afrontar una vida tan elevada y difícil antes de haber conocido las renuncias y las obligaciones que lleva consigo». La instrucción, en definitiva, pretende eludir al máximo posible el riesgo de que la vocación

cordando que el Concilio, en su idea de renovación dedicó «no pequeños desvelos a los que van en busca del don divino de la vocación religiosa». Y afirma en su final: «Cualquier revisión de los medios y de la norma de la vida religiosa requiere para ser auténtica, que al mismo tiempo se defina bien de nuevo los valores esenciales de la vida religiosa. Valores que estas normas tienen como objeto preciso salvaguardar por eso, y con el fin de facilitar la mejor comprensión del significado de las nuevas normas establecidas por la presente instrucción, la sagrada congregación ha juzgado útil anticipar algunas observaciones dignas de atención».

En el número primero de la primera parte, la que incluye «algunos principios y orientaciones» se hace notar que «la complejidad de condiciones... y la creciente diversidad de institutos y actividades, hacen cada vez más difícil establecer normas igualmente aplicables a todos los institutos y en todas las regiones. Por eso, las amplias normas propuestas en esta instrucción permiten a cada instituto determinar con prudencia los métodos que más le convengan».

En particular —añade— conviene tener en cuenta en materia de formación y educación, que los mejores métodos no pueden ser los mismos para los institutos masculinos que para los femeninos, como también el plan y los medios de formación deberán ser diferentes según se trate de institutos dedicados exclusivamente a la contemplación o de institutos consagrados a actividades apostólicas».

Después de exponer «algunas de las razones ya conocidas que han aconsejado la concesión de facultades» —contenidas en la instrucción, el documento afirma en su número 5 de la primera parte:

«Por lo que toca a la formación durante el noviciado en los institutos dados a la obra de apostolado, está claro que hay que dar más

importancia, ya desde el principio y de modo más directo a la preparación de los novicios para la vida y a las actividades que deberán ejercer en el futuro y que hay que enseñarles a realizar progresivamente en su vida la coherente y armoniosa unidad que debe existir entre la contemplación y la vida apostólica, unidad que es uno de los valores fundamentales y primarios de estos institutos».

Antes de pasar a la parte de las normas concretas el documento advierte que «ningún instituto decida usar de la facultad concedida en esta instrucción de reemplazar los votos temporales por vínculos de otro género, sin haber antes pesado y medido seriamente los motivos y la naturaleza del cambio».

En las «normas especiales» —segunda parte del documento— se establecen entre otras cosas:

«Para constituir un noviciado no se requiere autorización de la Santa Sede, es competencia del moderador supremo de la religión, con el consentimiento de su consejo... «El noviciado, para que sea válido debe durar doce meses. Antes del ingreso en el noviciado se exige un período de prueba, llamado «postulando» que es obligatorio en algunos institutos».

En fin, para completar la preparación del candidato a la emisión de votos perpetuos, se concede facultad a los superiores de hacer proceder los votos temporales que hasta ahora se emitían inmediatamente después del noviciado de un vínculo de diverso género o de sustituirlos por otros vínculos. A este respecto en las orientaciones generales se insiste que no se haga sino haber pasado los motivos y naturaleza del cambio».

En la parte final, «aplicación de las normas especiales» se hace notar que «continuar en vigor las prescripciones del derecho común que no hayan sido derogadas por las normas de esta instrucción».

# Nasser propugna dar la máxima prioridad a la lucha árabe contra Israel

## Thant trata en Londres con Michael Stewart sobre la cuestión del Oriente Medio

### Se cree en Washington que Nixon accederá a la propuesta francesa de una conferencia de las cuatro grandes potencias

**EL CAIRO, 1.** (Efe-Reuters). — El Presidente Nasser ha dicho hoy al Consejo Nacional Palestino, de nueva creación, que debe darse la máxima prioridad a la lucha árabe contra Israel.

El Presidente egipcio ha agregado que la causa no era solamente del pueblo palestino, sino también del mundo árabe en su totalidad.

Para las naciones árabes, la ayuda al movimiento palestino es una cuestión de autodefensa y no sólo una participación emocional, ha añadido.

Nasser ha dicho que el Consejo se reunirá bajo circunstancias muy graves.

La formación del Consejo Nacional Palestino se anunció a principios de este año, teniendo por objetivo la coordinación de las actividades de los diversos movimientos de liberación.

En el discurso inaugural, Nasser dijo que el resurgir de las actividades del pueblo palestino era uno de los acontecimientos más importantes desde la guerra de junio de 1967. «La creciente actividad de los comandos palestinos es la antorcha que ilumina el camino para todos los árabes», dijo el Presidente.

### REUNION THANT-STEWART

**LONDRES, 1.** (Efe). — El secretario general de las Naciones Unidas, Thant, y el secretario de Asuntos Extranjeros y de la Commonwealth, Michael Stewart, se reunieron esta mañana para estudiar las posibilidades de apoyar los esfuerzos de Gunnar Jarring, mediador de la ONU en el Oriente Medio.

Thant se entrevistó primero con Lord Caradon, delegado permanente del Reino Unido en la ONU. A continuación se trasladó a Der-

neynwood, condado de Buckingham, donde Stewart tiene su residencia oficial cuando se halla fuera de Londres. En los medios británicos bien informados se dice que Thant y Stewart tienen idénticos puntos de vista respecto a la misión de Jarring en el Oriente Medio.

Según ha trascendido, tanto el secretario general como el ministro británico creen que una reunión de los cuatro con ánimo de llevar a la práctica la resolución del Consejo de Seguridad de noviembre de 1967 sobre el Oriente Medio, facilitaría de manera extraordinaria los actuales esfuerzos del diplomático.

Cabe recordar que la Unión Soviética dio ya su aprobación a la conocida propuesta francesa a favor de una reunión de los delegados permanentes de los cuatro grandes. En estos momentos es esperada la respuesta a la propuesta de la administración Nixon. Thant llegó anoche a Londres procedente de Nueva York. A las siete de la tarde saldrá por vía aérea rumbo a Addis Abeba, donde participará en la reunión de la comisión económica de la ONU para África.

### SALE HACIA ADDIS ABEBA

**LONDRES, 1.** (Efe). — El secretario general de las Naciones Unidas ha salido esta noche del aeropuerto de Londres, con destino a Addis Abeba, donde asistirá a una conferencia de la Comisión Económica para África.

U Thant ha pasado la mayor parte de su estancia en Inglaterra, a donde llegó anoche, departiendo con el secretario de la Oficina de Asuntos Exteriores y de la Commonwealth, Michael Stewart.

### NIXON PRESIDE UNA REUNION DEL CONSEJO NACIONAL

**WASHINGTON, 1.** (Efe). — Cerca de tres horas y media duró hoy la reunión del Consejo Nacional de Seguridad norteamericano, que estuvo dedicada al Oriente Medio.

Ningún comunicado ha sido hecho público al término de la sesión, pero se espera que el Presidente Nixon anuncie en breve sus decisiones sobre unas de las primeras crisis que han de afectar a su administración.

La propuesta francesa de una conferencia de las cuatro grandes potencias del Consejo de Seguridad de la ONU, espera la respuesta de Nixon. En fuentes gubernamentales se cree que el Presidente accedería a la participación nor-

eamericana, con la intención de reforzar la misión del enviado especial en la región, Gunnar Jarring.

Esta ha sido la cuarta sesión del Consejo Nacional de Seguridad que como las anteriores, estuvo presidida por el Presidente Nixon y participaron el Vicepresidente Agnew, secretarios de Estado y de Defensa, director de la Oficina de Planes de Emergencia, director de la CIA, jefe del Estado Mayor Militar, consejero en Política Exterior y embajador en la ONU.

Por otra parte el Gobierno Nixon anunció hoy la entrevista del secretario de Defensa, Melvin Laird, con su colega de Alemania Occidental, Gerhard Schroeder, esta tarde en Nueva York.

Schroeder se encuentra en los Estados Unidos para asistir a la botadura del destructor alemán «Romel» en los astilleros de Match (Maine).

**Cu. pab. es de motor a una joven a pa. os, porque decían estaba poseída del demonio**

**ZURICH 1.** (Efe-Upi). — Seis miembros de una secta religiosa han sido declarados culpables ayer de haber dado muerte a una joven de 17 años a la que decían poseída del demonio.

Se espera que la sentencia sea dictada el próximo martes. Los seis pueden ser condenados a penas de hasta 20 años de cárcel.

El Ministro Fiscal dijo en sus conclusiones que los seis miembros de la «comunidad internacional para promoción de la paz» golpearon a Bernadette Hasler con palos y una fusta el 4 de mayo de 1966. Le dieron unos cien golpes, ha dicho el Fiscal. Bernadette, cuyo padre forma parte de la secta, falleció a la noche siguiente.

# Disturbios estudiantiles en París y Berlín Occidental

## Repulsa del mundo estudiantil británico contra los provocadores de disturbios

**PARIS, 1.** (Efe). — Tres heridos y diez estudiantes han resultado heridos esta tarde en el enfrentamiento ocurrido en la Facultad de Nanterre (suburbios de París). Por otra parte 21 estudiantes han sido detenidos. Al final de la tarde, no quedaba ningún estudiante en el interior de la facultad, mientras que los policías, con cascos y escudos, guardaban, fusil en bandolera, las puertas del edificio.

La policía había sido llamada por el Decano, que ha pedido igualmente que las fuerzas del orden continúen vigilando el campus esta noche para proteger a los enseñantes y al personal administrativo.

### GRUPO ESPECIAL DE ESTUDIO

**BONN, 1.** (Efe). — El Canciller Kiesinger ha formado un grupo especial de estudio con los primeros ministros de los once estados germanos para tratar del inquieto mundo estudiantil.

El grupo del que el propio Canciller es Presidente, deberá redactar un informe para el próximo día 23 incluyendo recomendaciones «para proteger la libertad y el mantenimiento de la ley y el orden en las altas instituciones docentes».

### CHOQUES EN BERLIN

**BONN, 1.** (Efe-Reuters). — Estudiantes y policías han chocado en las calles de Berlín occidental mientras el Canciller Kurt Kiesinger conferenciaba con once primeros ministros regionales acerca de los desórdenes estudiantiles y la reforma universitaria.

La policía de Alemania Occidental hizo frente a una nueva ola de desórdenes después del vandalismo de anoche en las calles de Colonia y Frankfurt.

Hoy, mientras el Ministro del Interior, Ernst Benda expone a los primeros ministros regionales un análisis profundo de los principales problemas interiores de Alemania Occidental, llegaban informes de nuevos choques en Berlín occidental.

Estudiantes arrojaron naranjas podridas al pabellón griego de la feria internacional «Semana Verde» en Berlín occidental. Fueron rechazados por la policía contra desórdenes.

### REPULSA ESTUDIANTIL CONTRA LOS PROVOCADORES

**LONDRES, 1.** (Efe). — Ha llegado el fin de semana bajo el signo de la repulsa del mundo estudiantil hacia los grupos que hace ocho días provocaron el cierre de la Escuela de Economía de Londres, según se desprende de las actitudes manifestadas en los últimos días en diversos centros universitarios del Reino Unido.

Seiscientos estudiantes del Imperial College, universidad de Londres, votaron ayer por unanimidad a favor de la expulsión de los militantes de la LSE que después del cierre se habían acostumbrado a frecuentar sus instalaciones.

El estudiante de Ingeniería Phil Marshall, de 23 años se encargó de presentar la moción deplorando el uso de la fuerza para la so-

**Una sexagenaria pone en fuga a un ratero a base de «apeterearle» con una vajilla**

**ANSBACH (Alemania), 1.** (Efe). — Herido en la cara tuvo que huir precipitadamente hoy, de un supermercado de Ansbach, un joven de 25 años sorprendido por una señora de sesenta años cuando trataba de apoderarse de algún dinero de la caja.

La sexagenaria lanzó contra el ladrón desde algunos metros de distancia, varias pilas de vajilla, platos, vasos y dos sopas que todavía alcanzaron al ratero en la cabeza antes de mezclarse entre la multitud.

A pesar de ir herido, el ladrón pudo escapar confundiendo entre los numerosos clientes que abarrotaban el establecimiento.

lución de los problemas universitarios.

Es ya hora de que la gente se de cuenta de que no todos los estudiantes somos pro Moscú, pro Mao o cosas por el estilo. Yo estoy aquí, como estais vosotros, para estudiar ingeniería y no para cambiar el mundo de la noche a la mañana, dijo.

### UNA CUESTION IDEOLOGICA

**TOKIO, 1.** (Efe). — El Primer Ministro Eisaku Sato dijo hoy que las disputas que afectan actualmente a varios colegios y universidades del país, están tomando el carácter de una cuestión «ideológica» y expresó el temor que no continuarán siendo un mero problema educacional, informa la agencia Kyodo.

Sato hablaba en una sesión del comité de presupuestos de la Cámara de Representantes donde comenzó hoy un debate de diez días durante los que se tratarán muchos de los importantes problemas con que se enfrenta el país, incluyendo las disputas en los Campus, la revisión de Okinawa, el asunto de China Roja y el tratado nipo-americano de seguridad.

El Ministro de Educación, Michita Skata, contestando interpe-laciones de la oposición, afirmó que la razón importante que prevalece entre algunos grupos de estudiantes es que recurrirán a la violencia con el fin de lograr ciertos objetivos políticos.

El Ministro de Estado y jefe de la comisión de seguridad pública nacional Masuo Arai, añadió por su parte que ciertos estudiantes llegan al extremo de intentar una revolución por medio de la violencia.

Toshio Yoshihashi, director de la agencia de investigación de seguridad pública, declaró que los estudiantes del Zengakuren opuestos al partido comunista japonés (porque lo consideran conservador), tratan de echar abajo el actual sistema político y organizar una sociedad comunista. Su verdadero objetivo es comunicar a Universidad de Tokio.

**NEUVA ORLEANS, 1.** (Ee-Upi). — Hoy se ha podido completar el jurado de 12 miembros, en el proceso contra Clay L. Shaw, de 55 años, antiguo comerciante de Nus-

# En el caso de un ataque soviético a Europa, la OTAN no tendría otra salida que la «escalada nuclear»

## Estudio del ministro británico de Defensa

**MUNICH, 1.** (Efe-Reuters). — El Ministro británico de Defensa, Dennis Healey, ha dicho hoy que la única alternativa a que se puede acoger la OTAN en caso de un ataque masivo soviético, sería la «escalada nuclear».

En un estudio redactado para su presentación en un simposio internacional sobre la defensa, Healey dice que esto se demuestra por las cifras contenidas en un informe del Instituto de Estudios Estratégicos, de Londres, en el que se hace una comparación de la potencia de los pactos de Varsovia y de la OTAN.

Las cifras demuestran que la única alternativa para la OTAN en caso de un ataque decisivo de la Unión Soviética sería la «escalada nuclear», dice Healey.

«La OTAN se ve superada por el pacto de Varsovia —en el frente central— por más del doble en formaciones de infantería, y casi tres veces en formaciones blindadas. La superioridad del pacto de Varsovia en aviación es, aproximadamente, el doble».

Las ventajas del pacto de Varsovia en carros blindados y en el factor sorpresa es tan grande que hace dudoso que la OTAN pudiese

ra llegar a oponer una defensa de tipo convencional por más de tres días, dice el Ministro.

Healey dice que Gran Bretaña está dispuesta a colaborar plenamente con Europa dentro de la OTAN.

Seguidamente hace observar la creciente potencia naval que la Unión Soviética está persiguiendo en el Mediterráneo por razones políticas y anunció que Gran Bretaña recibirá dos fragatas que se había decidido retirar y añadir a su flota mediterránea un destructor equipado con misiles dirigidos en 1970, estableciendo un nuevo despliegue para que se encuentre despierto permanentemente en el Mediterráneo una unidad importante. Asimismo se estudia el envío a Malta de un escuadrón de aviación para vigilar la actividad naval soviética.

Healey agrega que la amenaza china limita las reducciones de armamentos por parte de Estados Unidos y Unión Soviética. Las reducciones de armamentos también se verán limitados hasta que la Unión Soviética se avenga a los nacionalismos en los países de Europa Oriental.

# Se completa el jurado para el proceso de Clay L. Shaw

dos jurados suplentes, para que puedan comenzar el examen de los testigos, que han de declarar en dicho proceso.

Únicamente falta la elección de



En los dos últimos días

# FUERTES COMBATES EN VIETNAM

## Ciento ochenta y nueve norvietnamitas y guerrilleros han resultado muertos en Dien Ban y Quang-Na

SAIGON, 1. (Efe-Reuter). — Tropas de infantería del ejército survietnamita, apoyadas por artillería y aviación, han dado muerte, en dos días de combates a ciento ochenta y nueve norvietnamitas y guerrilleros del Vietcong en el distrito de Dien Ban, provincia de Quang-Na, en el norte del país, según informa un portavoz militar del Gobierno.

En el día de hoy, durante varias horas de combates, ciento treinta guerrilleros comunistas han resultado muertos, según añade el citado portavoz. Las bajas survietnamitas en los dos últimos días han sido ligeras, y en los combates de hoy no se han registrado bajas, entre las tropas gubernamentales.

Tropas de la primera división aerotransportada de los Estados Unidos, al invadir una zona a 19 kilómetros al nordeste de la ciudad de Tay-Ninh, han encontrado un depósito de víveres de los comunistas con más de 69 toneladas de arroz.

Otra unidad de tropas U. S. A., durante una operación de búsqueda a 33 kilómetros de la ciudad cambayana, encontró ayer veinte fortificaciones "bunker", 2.500 uniformes nuevos norvietnamitas, mil quinientos usados y 226 kilogramos de pescado seco.

Estos efectivos y víveres, según se cree, han penetrado en el país, para equipar a las tropas norvietnamitas infiltradas a través de Camboya y en dirección hacia Saigón. En la ciudad provincia de Tay Ninh existe una complicada red de ruta por donde se infiltran hombres y armas.

Cerca de Dau Tieng, en la misma provincia, un batallón del Vietcong ha atacado hoy un puesto avanzado de la primera división de infantería estadounidense, después de un bombardeo de hasta 160 proyectiles de mortero. No obstante, y a pesar del intenso fuego de proyectiles y de armas cortas, el batallón citado no llegó a las primeras defensas del perímetro y fue rechazado por la infantería, apoyada por aviación y helicópteros armados. Dos soldados estadounidenses resultaron muertos y otros 37 heridos. Un helicóptero fue derribado.

### FORTINES DEL VIETCONG

SAIGON, 1. (Efe-Upi). — Las fuerzas norteamericanas que montan servicio de vigilancia en los accesos a la capital survietnamita, han descubierto hoy el complejo de fortines enemigos, posiblemente el de mayor importancia hasta ahora, un laberinto capaz de albergar diez mil hombres, ha informado un portavoz militar.

El portavoz ha dicho que los fortines han sido descubiertos a orillas del río Songbe, a 48 kilómetros al norte de Saigón, en una de las principales rutas de infiltración hacia la capital.

Los norteamericanos han encontrado en el complejo un hospital,

### Thor Heyerdahl se propone otra aventura oceánica

LIMA, 1. (Efe-Reuter). — El explorador científico noruego Thor Heyerdahl, que dirigió la expedición «Kon-Tiki» a través del Pacífico Sur en 1947, llegó a esta ciudad hoy para preparar una travesía similar del Atlántico.

Su inmediata finalidad es estudiar los métodos utilizados por los indios en la construcción de balsas usadas por ellos en el lago Titicaca, junto a la frontera entre Perú y Bolivia, el lago más extenso de Suramérica y el situado a mayor altura en el mundo.

Thor Heyerdahl, de 54 años, anunció en mayo último su intención de cruzar el Atlántico sobre una balsa desde África del Norte al Caribe. Dijo hoy que la finalidad del viaje es aclarar el misterio de las migraciones anteriores al descubrimiento de América por Cristóbal Colón.

El explorador añadió que siete personas de diferentes nacionalidades tomarán parte en el viaje, pero no indicó cuándo podría realizarse.

un comedor para la tropa, salas de conferencias y talleres de reparaciones.

Mientras tanto, se anuncia que los servicios de información han señalado la presencia de elementos de la 9 división norvietnamita en la provincia de Bing Duong, a menos de 35 kilómetros de la frontera de Camboya, al norte de Saigón.

En un combate sostenido al sur

de Da Nang el enemigo ha perdido 189 hombres. Las bajas survietnamitas se califican de "ligeras".

Una posición de la primera división de infantería de los EE. UU. ha sido atacada esta mañana con fuego de mortero, a unos 70 kilómetros al norte de Saigón. Unos 5.000 soldados enemigos han intentado el asalto de la posición, pero han sido rechazados.

# «ZINGARA», canción premiada en el Festival de San Remo

## INTERPRETES, BOBY SOLO E IVA ZANICCHI

SAN REMO, 1. — (Efe). — La canción titulada «Zingara», de Albertelli-Riccardi e interpretada por Bobby Solo e Iva Zanicchi, ha resultado ganadora del XIX Festival de San Remo.

En segundo lugar se clasificó «Noe degli occhi» (Lejos de la vista), de Sergio Endrigo (ganador del año pasado), cantada por el propio autor y por la inglesa Mary Hopkins.

En tercer lugar «Un sorriso» (Una sonrisa), de Don Backy, cantada por el autor y por Milva. «Zingara» ha obtenido 237 votos; la canción de Endrigo, 220; la de Don Backy, 178.

Las once restantes finalistas son consideradas como clasificadas "ex aequo".

La repetición de las tres canciones premiadas ha transcurrido

entre ovaciones y "flash" de los fotógrafos, lanzamiento de flores a los intérpretes, etc., etc. Los más aplaudidos, naturalmente, los componentes de la pareja ganadora y, en especial, Iva Zanicchi, cuya vibrante interpretación de «Zingara» ha contribuido al premio, que ya estaba perflándose desde la ejecución de ayer.

Tanto Bobby Solo, como Iva Zanicchi, han ganado otra vez el Festival de San Remo: Bobby Solo, con el «Si piangi, si ridi» (1964); Iva Zanicchi con «Non pensare a te» (1966), en unión de Claudio Villa, el gran derrotado de este Festival.

Uno de los autores de la canción ganadora «Zingara», es el cantante Gianni Morandi, que se oculta bajo el seudónimo de Enrico Riccardi.

# Dentro de treinta años Hispanoamérica será un mercado de seiscientos mil millones de dólares

## Similar al actual de los Estados Unidos de América

SANTIAGO DE CHILE (Crónica especial para Agencia FIEL-CEPAL, en exclusiva para nuestro periódico). — Dentro de treinta años, aproximadamente, América Latina podría constituir un mercado de seiscientos mil millones de dólares. Esta dimensión se acerca a la del mercado actual de Estados Unidos y representa dos veces y media la del Mercado Común Europeo. Se llega a ello partiendo de dos supuestos: que la población latinoamericana alcance unos seiscientos millones de habitantes, lo que concuerda con las estimaciones más reales; y que cada uno de esos habitantes logre un ingreso medio equivalente a unos mil dólares, lo que sería viable, dado que el nivel actual de ese ingreso es de unos quinientos dólares por año.

Tal dimensión de mercado resulta todavía más factible si se toman en cuenta los posibles cambios en materia de cooperación internacional a largo plazo y, sobre todo, la conciencia más clara y la mayor coherencia de planteamientos que prevalece en los países latinoamericanos, en cuanto a la necesidad de apoyarse mutuamente en sus esfuerzos de desarrollo y de establecer en modo gradual políticas comunes, lo cual sería uno de los resultados más influyentes de la integración económica.

Estas ideas se recogen en un estudio realizado por el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social, que funciona en Santiago de Chile. Este estudio titulado: «Análisis de proyectos de integración», es parte, a su vez, de la serie de Cuadernos que el Instituto viene publicando dentro de su programa de trabajo. Ahora bien, la baja tasa de crecimiento registrada en la última década en muchos países de la región indica la necesidad de tener conciencia de los obstáculos que

deberán superarse en el desarrollo nacional y en la integración de las economías latinoamericanas. Entre los factores más importantes que condicionan y limitan en la actualidad el desarrollo de estos países pueden señalarse las deficiencias de sus estructuras productivas y distributivas, el estrangulamiento externo, la escasez de capital, el relativo atraso tecnológico y la estrechez de los mercados nacionales.

Además de las trabas de carácter nacional, será necesario superar otras que resultan principalmente de la falta de vinculación efectiva entre las economías de los países latinoamericanos, y del visible retraso en incorporar la integración a los planes y políticas nacionales de desarrollo. La adopción de una nueva forma de orientar el crecimiento de estos países, como es el desarrollo integrado, plantea la exigencia de definir con más claridad las políticas de asignación de recursos de nivel general y sectorial.

Las pautas seguidas hasta ahora por los países para esa asignación deberán revisarse a fin de incorporar los propósitos de una integración económica efectiva, atender a necesidades y aprovechar posibilidades que, o no son plenamente percibidas a nivel nacional, o que, aún siéndolo, no pueden satisfacerse en forma adecuada con esfuerzo agrícola, los transportes.—La integración en materia de ciencia y tecnología puede ayudar en forma sustancial a que América Latina se convierta en uno de los grandes espacios económicos. En otros campos de actividad —la industria, la agricultura, los transportes, la integración abrirá posibilidades y tendrá repercusiones que sería necesario recoger a través de políticas regionales de inversión, lo cual implica también una cierta orientación de recursos.

# Ethel Kennedy apoyará la candidatura de su cuñado Edward para la presidencia de los Estados Unidos

## «La viuda de América» cubrirá el hueco dejado por Jacqueline

NUEVA YORK (Crónica especial para Agencia FIEL-DEPI, por Robert HARTMANN, en exclusiva para nuestro periódico). — Ethel Kennedy, la viuda de Robert Kennedy, madre desde hace unas semanas por undécima vez, no había jugado nunca un papel público, realmente. Al contrario que su cuñada Jackie, había aparecido a la sombra su marido, incluso cuando Bob era Ministro de Justicia y hermano del Presidente de los Estados Unidos.

Por temperamento, por educación, pero también porque, madre de 8, y hasta de 10 hijos, estaba demasiado ocupada en su casa, con sus maternidades, sus crianzas, sus trabajos caseros, para poder pensar en las salidas, en las mudanzas. Acompañaba a su marido cuando no podía hacer otra cosa, ya que de otra forma solía permanecer en su casa cuatro veces de cada cinco oportunidades.

Viuda con 11 hijos, a los 40 años, Ethel Kennedy está llamada a seguir siendo, más que nunca, una madre y una mujer de su casa. No será ella quien se vea cortejada por un lord o un armador millonario, sobre todo porque está lejos de tener la belleza y el atractivo de Jackie.

Bajo la influencia de su cuñado Edward, ha tomado sin embargo, en los últimos meses, conciencia de su papel de viuda —en cierto modo— de dos hermanos asesinados, ya que su cuñada ha "desertado" del clan.

Desde la elección de Edward para el puesto de "whip", adjunto al líder demócrata del Senado, el veterano Mansfield, nadie duda ya que Washington de que, en 1972, el tercer hermano Kennedy será candidato de su partido para la Casa Blanca.

Es poco probable que el mediocre Humphrey, derrotado en 1968, y que tendrá entonces 61 años, conserve sus aspiraciones. MacCarthy, tampoco, sin duda. No quedará, prácticamente, más que Muskie, el ex-compañero de Humphrey el pasado noviembre, y que se ha mostrado muy superior a su «jefe», y Edward, con 40 años en 1972.

Es con estas perspectivas como Ethel Kennedy podrá realizar —en tres años y medio— el mismo servicio o incluso más a su cuñado que Robert esperaba de Jackie. Tanto más cuanto que Ethel y Joan, la esposa de Edward, se entienden muy bien, mejor que esta última se entendía con Jackie, de la que siempre estaba un poco celosa.

En los Estados Unidos, donde las mujeres reinan, se puede imaginar el prestigio que Edward podrá obtener del apoyo de la que un gran «magazine» femenino ha denominado últimamente «la viuda de América». Ethel, presente en sus

mitines electorales, su retrato en los carteles; Ethel dirigiéndose a los electores y a las electoras por la televisión. Ella, por sí sola, será capaz de darle el triunfo a su cuñado.

«Todos estaremos en línea para apoyarle en 1972, declaró hace unos días la anciana madre de John y de Robert, de la que un tercer hijo murió en la guerra. Todos, salvo Jackie, la «renegada». Si la anciana Rose Kennedy, que tendrá entonces 84 años, quiere estar junto a su hijo, —o— comenta Ethel— ¿quién no podría estar allí?

# Los buques italianos llevan su cocina hasta el corazón de Suiza

## Aún hay quienes prefieren la comodidad a la prisa

OMA (Crónica especial para Agencia FIEL-Notizie Latine, en exclusiva para nuestro periódico). — La antiquísima tradición italiana de la buena mesa encuentra en los modernos buques trasatlánticos los medios de expresión más adecuados. La habilidad de los cocineros y la variedad infinita de los platos, llegan a satisfacer los gustos de los pasajeros de todo país y de todo continente. Una importante personalidad literaria ha dicho que esta es la expresión más adecuada y, al mismo tiempo, una de las mejores armas de la guerra pacífica, pero no por esto menos apasada, entre las diversas compañías de navegación marítima. Hasta el punto de que diversas sociedades extranjeras tratan de competir con

tratando a expertos italianos como el medio de oponerse a la concurrencia que ofrecen los buques —y sobre todo las cocinas— de las compañías italianas.

Para ofrecer una muestra de las habilidades gastronómicas de los cocineros de Italia se va a celebrar en la ciudad suiza de St. Gall, y en el puerto de Ostende, dos manifestaciones culinarias, en las que actuarán todo el «staff» de cocina y de sala del trasatlántico «Michelangelo», encabezados por Nelsi Ercolano y por el «maitre» Julo-Serra.

En los buques de la Compañía «Italia» se puede comer a la italiana, a la francesa, a la alemana, a la inglesa, a la norteamericana, como se quiera y como se podría solo hacer en los grandes restaurantes de las más famosas capitales. Los cocineros de a bordo conocen todos los secretos del arte de la cocina internacional y no desprecian, por otra parte, las cosas más sencillas de la cocina nacional y regional italiana, porque —dicen— «precisamente en la sencillez está la grandeza de todo arte».

En buques como el «Raffaello», «Michelangelo», «Leonardo da Vinci», «Cristóforo Colombo», «Augustus», «Giulio Cesare», no existe, en suma, se puede decir, un deseo gastronómico que no pueda ser atendido. Y a cada plato se acompaña, sabiamente, el vino adecuado.

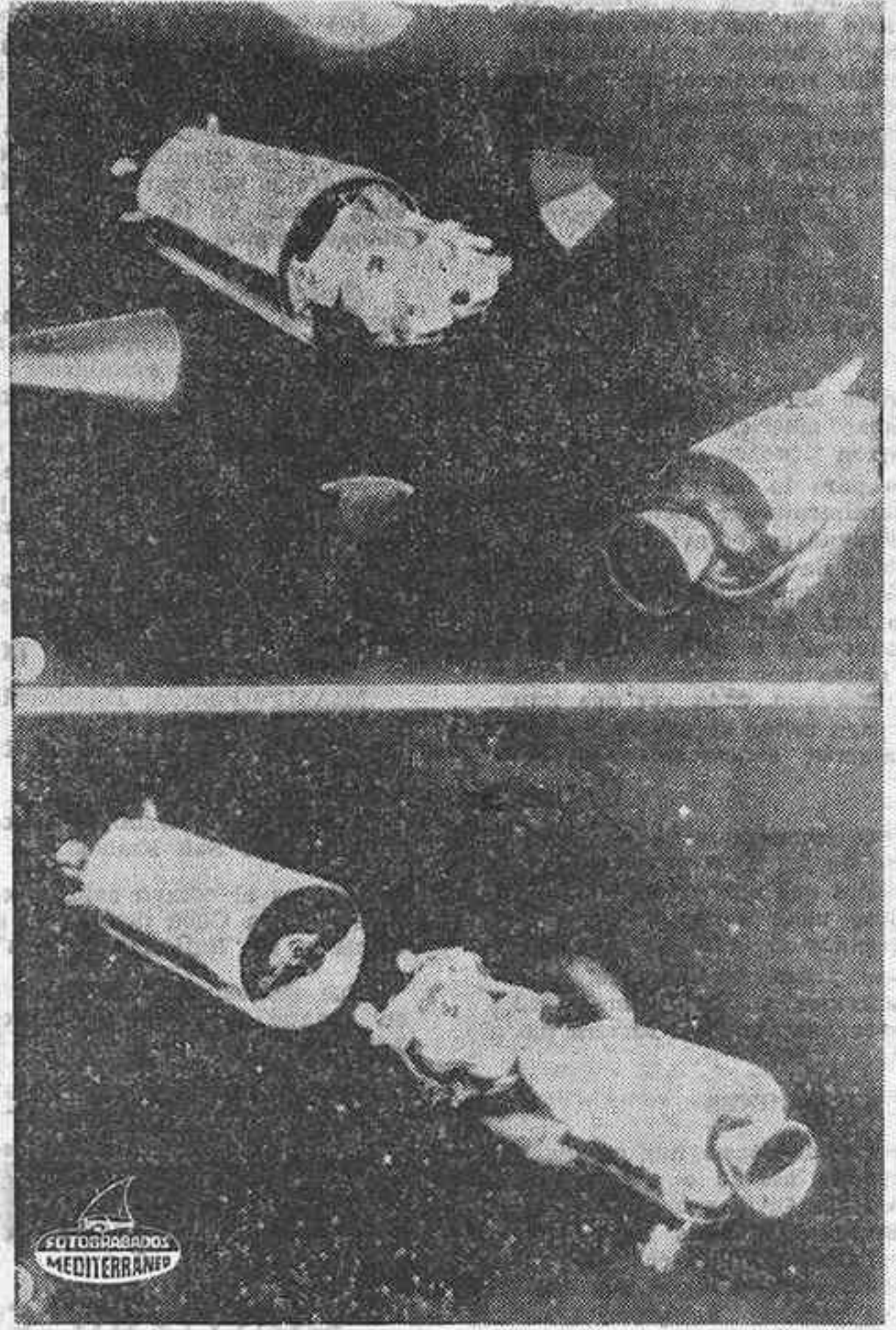
Esta original exhibición culinaria que va a celebrarse ahora en Suiza y en Bélgica representará una oportunidad excepcional para acercar las experiencias que la navegación en los modernos trasatlánticos de lujo ofrece a los viajeros y turistas, que quieren gozar de un transporte cómodo y tranquilo sin los apresuramientos y tránsitos violentos de la navegación aérea.

Las exhibiciones en el cantón suizo de St. Gall tendrán lugar en estos días y terminarán el 2 de febrero, teniendo por marco uno de los más notables restaurantes de la típica ciudad helvética.

En los primeros días de marzo, en Ostende, el mismo «staff» participará en las tradicionales «week ends» gastronómicos que cada año son organizados en la ciudad flamenca y donde ya, en 1968, la cocina y el servicio de los buques de la compañía italiana recogieron elogios generales.

Pero lo más importante y de interés general es que estas experiencias representan una nueva fórmula propagandística en el intento de las compañías marítimas para hacer frente a la competencia creciente de las líneas aéreas de navegación. El avión ofrece rapidez, pero no todo el mundo tiene prisa por llegar, y son aún muchos los que desean viajar con tranquilidad, gozando de unas vacaciones y de un ambiente agradable en las travesías por mar.

# Preparando el alunizaje



WASHINGTON. — Dibujos en los que se muestran el módulo lunar que se posará en la Luna con motivo de la misión «Apolo XI» en la que se pretende que dos astronautas pongan pie en dicho satélite mientras un tercer astronauta permanecerá en el módulo comando en espera de su regreso. — (Telefoto UPI-CIFRA)



Rogad a Dios en caridad por el alma de

# Dña. ANA CERVERA HERREROS

VIUDA DE D. ENRIQUE RIBES

Que falleció en esta ciudad en el día de hoy, a los 72 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su hija, Adela Ribes Cervera; hijo político, Luis Ros de Ursinos Tuso; nietos, Enrique, María Lidón y Ana M<sup>a</sup>; hermanas, hermanas políticas, sobrinos y demás familia, le ruegan la asistencia a las exequias fúnebres que en sufragio de su alma se celebrarán en el día de hoy, en la Catedral de Santa María, a las CINCO de la tarde, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio, Caballeros, 16 - 5º

Castellón 2 de Febrero de 1969

# GALERIAS REVERTER

inicia en febrero la reforma y renovación de sus instalaciones.-Compre ahora todas las prendas de calidad a precios más bajos que de costo en fábrica.-Remate de todas las existencias de invierno.

## GALERIAS REVERTER el establecimiento de Castellón y su provincia.



# Los aeropiratas se han convertido en una auténtica pesadilla para las compañías aéreas americanas

Han sido dotados de mapas del aeropuerto de La Habana los pilotos de las líneas aéreas  
**POSIBLE SOLUCION: Restablecer el tráfico normal con Cuba**

**N**UEVA YORK, 1. — (Crónica del corresponsal de PYRESA). — Unos tres mil turistas americanos visitaron Cuba en el curso de 1968, y cerca de un millar ha pasado ya unas brevísimas vacaciones en la isla, en el primer mes de 1969. Las cifras no son espectaculares si se las compara, por ejemplo, a las estadísticas del turismo en España con sus 18 o 19 millones de visitantes anuales. Pero no dejan de ser sin embargo notables. Todos estos turistas que han visitado Cuba —dejando por lo visto un beneficio de unos cien mil dólares en 1968, y 30 mil dólares en enero de 1969 al Dr. Fidel Castro— han realizado en efecto la excursión involuntariamente.

La epidemia, hoy endémica, de secuestros de aviones en pleno vuelo, ha producido ante todo una nueva terminología. Antiguamente se empleaba el verbo "to hijack" y el sustantivo "hijacker" únicamente para describir respectivamente al robo de que eran víctimas en las carreteras americanas los contrabandistas de licores, y a los salteadores de dichos contrabandistas. Hoy se aplica casi exclusivamente al caballero que a treinta mil pies de altura enarbolaba una pistola y le dice al capitán del avión: "Nos vamos a La Habana". En español, todavía hablamos de "secuestro", de "desviar a un avión", carentes —afortunadamente— de términos más precisos. Pero tal vez convenga empezar a hablar de "aeropiratas" y de "aeropiratería", aún cuando sólo fuere para aligerar la prosa.

Los aeropiratas se han convertido ahora en una auténtica pesadilla para las compañías aéreas americanas y, por mor del hecho de que el Presidente Nixon tiene su casa de campo en los Cayos de Florida, incluso para la administración. El propio señor Nixon no teme naturalmente ser víctima de un aeropirata, pues se traslada a Biscayne en el avión presidencial, en el que no cabe la posibilidad de que se esconda algún polizón con vocación de residencia en Cuba. Pero los funcionarios del Gobierno, y en modo muy particular los agentes de la CIA y de otras organizaciones más o menos hostiles a la revolución cubana, no tienen ahora más remedio que viajar en tren desde Washington a Biscayne, cada vez que han de consultarse con el Presidente, para evitar el peligro de que D. Fidel les grite: "Patria o muerte, venceremos" en las mismísimas narices.

Los pilotos de las líneas aéreas americanas viajan ahora con mapas precisos del aeropuerto de La Habana para poder tomar tierra sin dificultad. Y aquellos que ignoran la hermosa lengua de Cervantes, llevan incluso unas notas impresas en castellano, destinadas a ser entregadas al eventual aeropirata hispano a fin de evitar que se ponga nervioso, notas en las que pone por ejemplo: "Nos iremos a Cuba, como usted indica o "no se preocupe, sólo tengo que abrir mi cartera para sacar los mapas".

## CENTENARES DE SOLUCIONES

Centenares de sugerencias y remedios llegan hoy en día a las oficinas de las grandes compañías aéreas o a la propia Organización Internacional de Aviación Civil, proponiendo toda suerte de fórmulas más o menos ingeniosas para poner término a la aeropiratería. Entre ellas, que se coloque una trampa detrás del asiento del piloto, para que por ella caiga el aeropirata mientras empuña su pistola. Tan práctica solución, que convertiría automáticamente a un aeropirata en un angelito, ha sido descartada por temor a que por la trampa caiga eventualmente también una de las azafatas. Se ha pensado en inyectar un gas somnífero en la cabina, pero este sistema implica el riesgo de que no se duerman sólo los pasajeros y el aeropirata, sino también el piloto. Ha habido quien ha sugerido la construcción de un "Aeropuerto de La Habana" de mentirijillas, con milicianos barbudos y todo, en el que podrían aterrizar los aviones aeropiratas con toda tranquilidad, dando la impresión al aeropirata de que sus ansias viajeras han sido respetadas. Y luego hay, naturalmente, las mil y una soluciones electrónicas. Aparatos complicados, ultrasonidos, que deberían poder descubrir en el bolsillo o en el maletín del viajero la presencia de una pistola, antes de que éste tome asiento en el avión. Los técnicos rechazan la ayuda de la ciencia, no sólo porque resulta que los aparatos más perfectos no logran distinguir entre una pistola y, por ejemplo, un estuche de cigarrillos, por lo que habría que detener prácticamente a todos los pasajeros, sino también porque hay aeropiratas que emplean la bomba de plástico o el cartucho de dinamita, artefactos todos ellos fuera del alcance del ojo electrónico, que sólo logra "ver" metales.

## TODOS LOS TIPOS HUMANOS

A las compañías aéreas y al Gobierno, la epidemia de aeropiratería actual les hace tan poca gracia, que han perdido incluso el sentido del humor. El otro día, el actor Marlon Brando, que lucía una hermosa barba por mor del papel que ha de desempeñar en su nueva película, preguntó a la azafata de su avión en el momento de tomar asiento si éste era el "vuelo a La Habana". Ni corta ni perezosa, la azafata de marras avisó al piloto quien a su vez alertó a la policía. Antes de que Marlon Brando hubiera tenido tiempo para abrocharse el cinturón, fue detenido por dos robustos sabuesos, poco amigos de bromas.

Los aeropiratas pertenecen por lo visto a todas las categorías humanas. Los hay locos y cuerdos, hippies y fugitivos políticos, "panteras negras" y aventureros blancos. Según tengo entendido, Cuba, que hasta la fecha ha dado asilo a todos, somete a tratamiento médico a los locos e incorpora en su sociedad a los cuerdos... con lo que más de uno ha tenido que aprender a manejar el machete cortando caña de azúcar, la vista puesta en la zafra de los "diez millones de toneladas" añorada por el Dr. Castro.

¿Puede ponerse término a la aeropiratería? Varias organizaciones nacionales e internacionales —incluida la ONU— han empezado a ocuparse del asunto. Posiblemente exista tan sólo una solución: restablecer el tráfico aéreo normal con Cuba, por lo que nadie tendría que acudir a tan desesperado procedimiento al tratar de ir a La Habana. Y la prueba es, que ningún avión de Iberia, de las propias líneas cubanas, checoslovacas o soviéticas, necesitan llevar a cabo la noticia tranquilizadora: "No se preocupe, iremos a Cuba como usted indica". El senador Mansfield, líder de la mayoría demócrata en el Senado, acaba de instar al Presidente Nixon a que envíe a representantes a La Habana, para discutir con el Dr. Castro sobre toda la cuestión del "hijacking".

## REGRESAN LOS PASAJEROS

MIAMI (Florida, Estados Unidos), 1. — (Efe-Reuters). — Cincuenta y cuatro pasajeros del "DC-8" desviado a La Habana, han regresado hoy a Estados Unidos.

El avión, perteneciente a la compañía "National Airlines", fue secuestrado ayer por un solo individuo, cuando se dirigía desde San Francisco a Miami.

Este es el octavo avión comercial estadounidense obligado a dirigirse a Cuba durante el año actual y el tercero perteneciente a la "National Airlines".

Fue secuestrado una hora antes de su proyectada escala en Tampa (Florida), desde donde debiera haberse dirigido a Miami.

# Los obispos holandeses y el problema del matrimonio de los sacerdotes

Monseñor Ernst cree que se debe encontrar una solución de principio

**B**RUSELAS, 1. — (Del corresponsal de PYRESA, Ignacio María Sanuy). — Algunos periódicos de Bruselas publican hoy la siguiente noticia: Los obispos holandeses estiman que el problema del matrimonio de los sacerdotes debe encontrar una solución de principio. La solución de "algunos casos especiales" no resuelve nada, ya que no conduce a ninguna perspectiva y en este caso se trata de una cuestión importante ligada a la organización de la Iglesia. Esto es lo que ha declarado Monseñor Ernst, Obispo de Breda, en el curso de una conferencia en la escuela superior de Tilburg.

El Prelado Breda añadió: "Los Obispos estiman el celibato y ven en él una relación repleta de sentido entre la Iglesia y sus ministros. Pero piensan igualmente que la Iglesia de nuestro tiempo y la del futuro están mejor servida por una libre elección que harían los sacerdotes interesados".

Monseñor Ernst ha añadido que la Iglesia de Holanda no tomará por sí sola una decisión en este asunto, ya que el problema debería ser discutido en un contexto más amplio.

La anterior noticia ilustra el clima religioso de Holanda de manera suficientemente expresiva. Pero esta onda progresista alcanza, naturalmente, a Bélgica, donde los problemas religiosos no interesan demasiado a una mayoría que en la práctica se produce como agnóstica. Aunque el tono pueda parecer exagerado, no deja de revelar el clima actual en Bélgica un artículo de Gerard publicado con el título "Los tecnócratas del buen Dios". Gerard cuenta la siguiente historieta que hoy no parece siquiera anticlerical: en un noviciado de jesuitas un viejo padre está sermoneando a los novicios. Lo esencial para vosotros, les dice, es la comunión diaria. Los novicios protestan airadamente. Entonces el anciano jesuita prosigue así su sermón: "Lo queráis o no lo queráis tendréis que comulgar al menos por Pascua". Los novicios protestan nuevamente. El predicador insiste finalmente en otro tono: "Señores, les dice, yo espero que cuando os caséis educéis cristianamente a vuestros hijos".

Pero esto es sólo una historieta. Gerard hace en este artículo la radiografía de los progresistas católicos belgas. Estos progresistas han decidido, con el beneplácito de su Cardenal, la creación de los consejos pastorales. Dos consejos se van a formar para la diócesis de Malinas-Bruselas: uno francófono y otro neerlandófono. Los dos tendrán su respectivo secretariado, pero a la vez, para armonizar su labor, cada uno de ellos elegirá una delegación de diez miembros para asegurar la conexión entre las parroquias lingüísticas. Gerard se pregunta con mucho realismo si será posible encontrar el número suficiente de miembros para llevar a cabo este trabajo. Y añade: Con el pretexto de rejuvenecer la Iglesia y de modernizarla se imita del mundo lo que tiene de más paralizante: la burocracia. Lo paradójico estriba en que los inventores de esta nueva y aséptica burocracia diocesana son los mismos que implacablemente condenan la organización de la curia romana, aunque inventan "un cristianismo administrativo, electrónico y planificado".

El inicio de marasmo socio-religioso de este país se multiplica por la desintegración lingüística. Lo que sigue no es anecdótico, sino pura historia. En un colegio de Woluwe Saint Pierre —en Bruselas— se produjeron graves violencias entre walones y flamencos. Hubo su juicio de Salomón y el Cardenal Suenens firmó el acta de partición del centro en dos unidades lingüísticas. En este documento se estipula que habrá un comedor para los profesores flamencos y otro para los walones. Pero también se puntualiza que la cocina será común para servir a ambos refectorios.

El lector comprenderá que hechos y anécdotas como las que anteceden tienen poco que ver con un espíritu católico y universal y recuerdan demasiado los pliegos de campanario.

# De Gaulle hace de actor y de héroe en su viaje por la Bretaña

La minoría de separatistas exaltados aprovecha la oportunidad para abuchear al Presidente

**P**ARIS, 1. (Del corresponsal de PYRESA, Manuel de Agustín). — Por primera vez en la historia de esta V República y de este segundo periodo de Gobierno, el General De Gaulle recorre Francia bajo los gritos hostiles y sin el arco triunfante de los vitorios de las masas. Por primera vez en su largo periplo de hombre de acción y de Jefe de Estado llega a una provincia donde las opiniones parecen divididas, unos lo aclaman como representante del país y otros le abuchean como símbolo de Francia. Estos últimos son minoritarios y, según un análisis honesto y digno de crédito, representan la masa de los descontentos que se escudan en el falso separatismo bretón, para vaciar en la vía pública el odio o la demagogia. Y la prueba de ello es que los llamados autonomistas, son casi todos mozalbetes que levantan el puño en alto para decir que quieren una Bretaña libre y enarbolan banderas rojas, para pedir una autonomía o mejoras sociales. La ficción es trágica y la mentira, evidente.

El separatismo de Bretaña resulta tan ridículo a los ojos de los franceses, como puede serlo la exigencia de un informe con casullas y un peinado con peticua, es decir, como si alguien pidiera hoy que a los paracaidistas se les vistiese de cortesanos de Luis XIV, pero, aún pasado de moda y ridículo, el motivo es lo suficientemente vigoroso, para lanzar a la calle una multitud de tres o cuatro mil mozalbetes que reciben a De Gaulle con frases descorchetes y con gritos de reproche, a lo que los partidarios del régimen, los nacionalistas y los patriotas replican con gritos entusiastas, y así vemos que se está produciendo una especie de debate tan pintoresco como absurdo, cuando los primeros gritan: "De Gaulle, a un musso", "De Gaulle, a la hora", "De Gaulle es un vendido", "De Gaulle, al retro", los otros contestan "Viva De Gaulle", "Viva Francia", "Viva la Patria" y cantan la marseleseta. Es un griterío en el que la policía sirve de árbitro, donde los más exaltados son siempre los rojos, pero los más decididos son siempre los conservadores, porque hace falta mayor determinación para mantenerse estoico y digno ante el insulto que para lanzar una piedra y echar a correr.

Esta es la enseñanza del periplo, en que el Presidente de la República hace de actor y de héroe: Bretaña se presenta ante la historia como una peregrinación del Jefe del Estado en tierra extranjera, y en una de las más bellas provincias, el país da el triste ejemplo de albergar en su seno la minoría de descontentos decarados más grande que ha visto la V República. El clima de hostilidad posiblemente será contenido mañana con el discurso del General De Gaulle cuando prometa los bretones toda la ayuda, la atención y reformas que el Gobierno está estudiando en estos momentos y dispuesto a concederles.

# El cosmopolitismo de la «Semana Verde»

Conviven con naturalidad todas las razas, colores y condiciones humanas

**B**ERLIN, 1. (Del corresponsal de PYRESA, Alberto Crespo). — La «Semana Verde» de Berlín es un mundo bien avenida y de una cordialidad exuberante. En todo caso, mayor de la que puede observarse en cualquier otra reunión internacional. En él —en el mundo de la «Semana Verde»— conviven con naturalidad todas las razas, colores y condiciones humanas. El murciano que ha venido al pabellón español dispuesto a demostrar a propios y extraños que el vino de Jumilla es superior a todos y que su lejania y recatada ciudad es la más bulliciosa, vital y progresiva del planeta, cede pronto algunos de sus derechos de preeminencia a favor de los vinos de Burdeos y la Toscana y de ciertas ciudades como Berlín, París, Londres o Roma. De la misma manera, un toscano o un bordelés renuncian enseguida a sus pretensiones de primacía absoluta en favor de los mostos riojanos, manchegos o jumillanos. Las invitaciones continuas de pabellón nacional a pabellón nacional son verdaderos torneos caballerescos de gentileza y generosidad.

adquirirse un cosmopolitismo fundamental con muy poco dinero, gracias a estos sentimientos de generosidad generalizados. «¿Dónde has comido hoy?». «He comido en Dinamarca, pero mañana quiero ir a Turquía». «Esta tarde iré a ver los campos de tulipanes de Holanda». En la «Semana Verde» se viaja mucho.

## CAMBIO DE NACIONALIDAD

La pérdida temporal de la nacionalidad es uno de los fenómenos más curiosos de la gran exposición internacional berlinesa. Se observa, especialmente, en la innumerable cohorte de señoritas que atienden al público en los «stands» de los diversos pabellones nacionales. Aunque casi todas son rubias, altas y de ojos azules o gris acero —condiciones preponderantes en la mujer berlinesa— su tierno corazón late incondicionalmente al compás del país que en aquel momento representa. Al menos en este caso, el hábito sí que hace al monje. Es decir, ecuatoriana de verdad a una jovencita berlinesa que luce con más voluntad que gracia poncho y sombrero redondo andaluz de cepa a las dos inconfundibles alemanas ataviadas como las mujeres de Romero de Torres, sólo que en colorado, que sirven vinos y cofiac de Jerez y El Puerto en el Pabellón español. Y ciudadanas temporales de Constantinopla o Atenas a las muchachas esbeltas y rubias vestidas a la manera turca o griega. El hecho de que la inmensa mayoría de esta vistosa cohorte femenina no hable palabra del idioma del pueblo al que sirve, es lo de menos. Lo importante —de esto tengo una experiencia directa—, es su completa adaptación sentimental. Cuando un grupo juvenil de la oposición extraparlamentaria intentó ayer, sin conseguirlo, turbar la paz del pabellón español, nadie se enfrentó con él con tanto brio y agudeza polémica como las dos berlinesas de Romero de Torres que escancian «fino» por cuenta del Consejo Regulador de Vinos de Jerez.

Efectivamente, el hábito hace al monje. Y no sólo por cuarenta o cincuenta marcos, cantidad modesta que en ningún caso puede servir para hacer monje, sino porque parece como si en la «Semana

Verde», un ángel distribuyera las nacionalidades temporales de acuerdo con la predisposición sentimental de cada aspirante femenino. Sólo así puede explicarse uno el fervor griego, turco, ecuatoriano, andaluz, etc., de las muchachas de Berlín.

Hay, pues, en la «Semana Verde» una cordialidad internacional realmente insólita, una facilidad singular para practicar el cosmopolitismo a buen precio, y por encima de todo, un ángel distribuidor de nacionalidades que hace su trabajo con tanto tiento, que más que nacionalidades distribuye nacionalismos temporales.

# HUMOR



SIN PALABRAS

## Distinción académica italiana a D. Augusto Muñoz Alonso

**ROMA, 1. (Efe).** — El profesor español, catedrático de la Universidad de Madrid, D. Augusto Muñoz Alonso ha sido designado miembro de la sección de ciencias filosóficas de la academia de ciencia, letra y artes de Palermo, en la última sesión celebrada por esta entidad. El honor dispensado al profesor español reviste una gran importancia ya que la academia italiana de Palermo goza de gran prestigio y el número de sus socios es limitado.

# Más de tres mil médicos cubanos exiliados ejercen actualmente en Estados Unidos e Iberoamérica

Fidel Castro tiene que hacer frente al problema con estudios abreviados de Medicina

**MEXICO, D. F. (Crónica especial para Agencia FIEL-A.I.P., en exclusiva para nuestro periódico).** — Presidido por Fidel Castro, se celebró en La Habana un acto de graduación masiva de médicos, que alcanzó la inusitada suma de 436. Según las noticias oficiales ofrecidas por los órganos de publicidad del régimen, la edad promedio de los médicos recién graduados, oscilaba entre 23 y 24 años, aunque se señaló el caso específico de una joven que recibió su título a los 21 años de edad.

Como quiera que la propia información señala que la nueva promoción de médicos pertenece al primer curso que inició sus estudios en el "Instituto de Ciencias Básicas y Pre-Clinica Victoria de Girón", en octubre de 1962, la joven graduada a los 21 años, inició sus estudios de medicina a los 15 años de edad.

Interrogados algunos médicos cubanos residentes en esta capital de México y otros mexicanos, sobre

esta información procedente de Cuba, señalaron que era totalmente inconcebible que la carrera de medicina pudiera iniciarse a la temprana edad de 15 años, por lo que estimaban que tales datos consistían en un ardid propagandístico o "demostraban palpablemente la falta de preparación científica de los nuevos graduados".

En Cuba, desde los primeros años del régimen, se ha dado en llamar «sietemesinos» a los médicos graduados en la etapa «revolucionaria», porque realizaban cursos muy breves, de 7 meses de duración, y recibían sus títulos con muy pocos años de estudio.

La impreparación de estos médicos ha sido confirmada en muchas ocasiones por profesionales acreditados de Cuba que abandonaron el territorio nacional y por numerosos casos en que la incapacidad de los nuevos médicos produjo casos fatales en el tratamiento de enfermos.

del actual gobierno, para ingresar en la Facultad de Medicina de la Universidad de La Habana había que contar con 17 años de edad, poseer el Título de Bachiller en Ciencias, que representaba cinco años de estudios y curso. Los estudios universitarios por un período de siete años.

Acorde con el nuevo sistema educacional de Cuba, todos esos requerimientos han sido abolidos y los aspirantes a la carrera de Medicina sólo necesitaban hacer un examen de ingreso sin importar que el interesado posea los títulos de capacidad que antes se exigían.

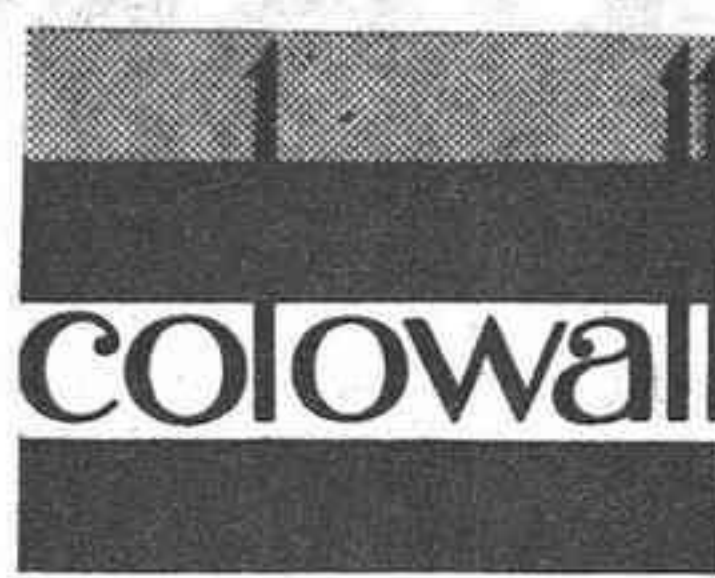
La alta preparación científica de los médicos cubanos anteriores a la revolución castrista, fue siempre reconocida en los congresos médicos internacionales, y ahora en el exilio esos profesionales han demostrado reiteradamente sus profundos conocimientos y su elevada preparación científica. Más de 3.000 médicos cubanos ejercen hoy su profesión en Estados Unidos y América Latina.





# Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO, 2 DE FEBRERO DE 1969



PAPEL-PLÁSTICO  
SUPERLAVABLE  
PARA REVESTIMIENTO  
DE PAREDES

se coloca de una vez, al futuro

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

**MADERAS CLEMENTE, S. L.**

ONDA, 49 • TELS. 378 y 719  
VILLARREAL

NAVARRA, 1 • TEL. 6955  
CASTELLÓN

## CADA DIA MAS AUTOMOVILES Y MAYOR NECESIDAD DE TALLERES, GARAJES, APARCAMIENTOS Y... CALLES PARA CIRCULAR Y DETENERSE



**A**QUELLA afirmación del apolo-  
gista "Somos de ayer y  
lo llenamos todo", podrían  
muy bien apropiarse a los  
automóviles que hoy rebo-  
san en nuestras calles, ya  
sea en circulación ya en el apar-  
camiento primario y al aire libre  
pegados al bordillo, por un mo-  
mento, durante el día o a lo largo  
de la noche.

Son de ayer. Sobre todo en la  
pequeña capital provinciana espa-  
ñola, el automóvil es no ya un  
producto de ayer, sino un elemen-  
to de hoy. Aquellas matrículas que  
apenas alcanzaron el millar antes  
de 1936, que fueron ascendiendo  
muy lentamente en los años pos-  
teriores a 1936, de pronto, con la  
"satización" de España al apar-  
cer la popular traducción del  
Fiat italiano y comenzar a produ-  
cir en cantidades que han ido  
creciendo notablemente hasta su-  
perar con mucho los cien mil ve-  
hículos anuales, al tiempo que se  
introducen una tras otra marcas  
distintas —Renault y Citroën pri-  
mero, Simca y Dodge con Barrei-  
ros, los Austin y MG después—  
han estallado, como en Castellón  
mismo podemos comprobar con la  
superación de ese 54.000, que sigue  
pareciendo cifra fabulosa para una  
provincia que se no se aproxima  
a los 400.000 habitantes.

Y lo llenan todo. Esa es la rea-  
lidad: el automóvil lo llena todo.  
Porque no sólo la matrícula se ha  
disparado hasta el 54.000, sino que  
al estar nutrida en elevadísima  
proporción de coches modernos,  
recien adquiridos, en magnífico  
estado de uso la mayor parte de  
ellos, todos se encuentran en ser-  
vicio y en la calle, todos se mue-  
ven agitadamente o aparcan día  
tras día en uno u otro lugar, lle-  
nándolo todo, rebosando en todas  
partes.

Hoy apenas concebimos ya en  
España un panorama sin automó-  
vil. Si es en la ciudad, no hay  
paisaje urbano sin la fila intermi-  
nable de coches o sin el bloque

de vehículos aparcados aprove-  
chando hasta el mínimo espacio.  
Si nos acercamos a los pueblos,  
hasta en los más recónditos y los  
más pequeños, el automóvil, el rui-  
do del motor aparecen como ele-  
mento ya natural entre las casu-  
chas ruinosas o las plazas con el  
más rancio saber. Y si huimos al  
campo, a la pinada que tienta  
acogedora y silenciosa en la hon-  
donada del valle placentero, no  
sorprende ya encontrar el grupo  
excursionista acampado con la co-  
modidad de mil hártulos, que ha  
ido extrayendo de la maletera del  
automóvil que allí, entre pinos y  
matorrales, es un canto a la in-  
tensa motorización de nuestra exis-  
tencia.

Pero el automóvil, difundido  
hasta este grado que cualquiera  
puede comprobar asomándose a  
cualquier parte, arrastra consigo  
una compleja problemática hecha  
de los mil factores imprescindibles  
para su uso. Taller, garage, apar-  
camiento, calle, espacio por el que  
circular, vienen condicionando la  
comodidad o creciente incomodi-  
dad de los miles de personas que  
por momentos acceden a la moto-  
rización. Unas cinco mil familias  
castellonenses adquieren cada año  
su coche por ahora, y para esos  
cinco mil automóviles hace falta  
un lugar al sol, un pedazo de ca-  
rretera y de calle, un trozo de  
bordillo, una pequeña superficie  
en el aparcamiento del garage,  
un personal y un foso de vez en cuan-  
do en el garage.

Veamos como está todo esto ac-  
tualmente en Castellón. Veamos  
esos miles de coches como se ali-  
nean en nuestras vías públicas,  
como se dejan dormir al relente,  
como se acogen a los garages o  
cómo se reparan en los talleres.  
Veamos como este gran fenómeno  
de hoy que es el motor, se condi-  
ciona a sí mismo al multiplicarse  
a rápido ritmo cuanto estamos en  
los comienzos de un año que su-  
mará a la circulación rodada cas-  
tallonense otros cinco mil vehicu-  
los o tal vez más.

### El neumático campeón del mundo



Agencia

**GARAGE CASTELLÓN**

Herrero, 19 CASTELLÓN

¡Un neumático con  
casta de carreras!



# Garaje EL NORTE

**P. GIL**

**Useras, 8 - Teléfono 2137 08  
CASTELLON**



**Lavado y engrase a presión  
Cambio de aceite y filtros  
Especialidad en aceites y grasas**

## comercial ciclo-motor S. L.

Motocicletas - Bicicletas - Recambios y Accesorios del automóvil

Ofrece precios JUSTOS en beneficio del gran público usuario del automóvil y motocicleta.

Estos son algunos de nuestros artículos:

### AUTOMOVIL

Juego fundas skai Seat 600 y 600 D.....	a	960'
» » » Citroen 2 C. V. (2 asientos)...	a	550'
Alfombras italianas Seat 600.....	a	499'
Porta-equipajes Seat 600.....	a	650'
Silenciosos deportivos 2 salidas Seat 600.....	a	519'
» » 2 » Dauphine.....	a	519'
Parachoques traseros Seat 600.....	a	150'
Cables antiparasitarios » .....	a	145'
Bujías todas las marcas.....	desde 39	a 45'
Bandejas porta objetos delantera Seat 600.....	a	136'
Palancas cambio especiales con bola de madera	a	135'
Bobinas alta adap. Seat 600.....	a	180'
Estuches lámparas Seat 600.....	a	94'50
» » Morris 1100, Seat 850, 124 y 1500	a	112'
Cristales piloto Seat 600.....	a	8'

### MOTOCICLETA Y VELOMOTORES

Fundas biplaza velomotor Ducati 48.....	a	35'
Fundas velomotor individual B. B. Terrot y Mobylett	a	20'
Cascos con visera .....	a	75'
Llaves de bujía moto .....	a	5'50
Parabrises moto.....	desde 240	a 340'
Defensas carenadas.....	desde 275	a 300'
Porta-equipos reversibles todas las marcas .....	a	200'
Bolsas depósitos gasolina velomotor.....	a	54'
Bujías todas las marcas.....	desde 39	a 45'

¡COMPARE Y SE CONVENCERA!

## comercial ciclo-motor S. L.

Ronda Mijares, 54  
Teléfono 21-62-71  
CASTELLON

# 1 SEAT 124

**CINCO PLAZAS Y GRAN PORTAEQUIPAJES.  
MOTOR DE 1.197 c. c. Y 65 CV. DE POTENCIA.  
CONFORT, SEGURIDAD Y 147 KM HORA DE VELOCIDAD.  
CUATRO FRENOS DE DISCO.  
NO NECESITA ENGRASE.**



Precio sin Impuestos: 118.000 pesetas  
(versión de lujo. 125.000 pesetas).

**Entrega inmediata**

**SERVICIOS OFICIALES:**

**MICHAVILA** Plaza Padre Jofre, s/n  
Teléfono 21 37 72

**MARZA,** Pl. A. de Toledo, 4  
Teléfono 22 43 58

**CASTELLON**



# EL APARCAMIENTO, MAXIMO PROBLEMA CREADO POR EL AUMENTO DEL NUMERO DE AUTOMOVILES

## Garajes y aparcamientos colectivos, calles y plazas son insuficientes día y noche para el constante aumento en la necesidad de espacio para aparcar y guardar coches

**E**s evidente que cada día hay más automóviles en Castellón, donde la matrícula de vehículos a motor ha superado ya, con mucho, la barrera de los cincuenta millones. Este hecho, en nuestra ciudad, ha planteado una serie de problemas tanto en lo que se refiere a circulación y aparcamiento, cuanto en la faceta concreta de la reparación, que en algunos casos han encontrado ya oportuna solución y en otros se aman esfuerzos para llegar a un resultado más o menos satisfactorio en orden a la nueva problemática planteada en el seno de la vida local.

En orden a nuestras calles hay que decir que, en el mayor de los casos, y debido al ancho de las calzadas muy reducido para las necesidades del tráfico actual, comienza a manifestarse ya un serio problema en este aspecto. Por lo que resulta penoso ya el circular por nuestras más céntricas arterias, calles Enmedio y Colón, por ejemplo, donde muy a menudo se producen ligeros embotellamientos y por donde se ha hecho necesario circular a velocidades muy reducidas.

Durante el día, y más aún en las horas nocturnas, son numerosísimos los vehículos aparcados en calles y plazas, donde en determinados puntos la fila de automóviles almeados —mejor o peor, que de todo hay—, junto a las aceras, no tiene solución de continuidad. En un tiempo, puesto que la idea no prosperó, se instalaron en algunas calles parquímetros con tiempo limitado, pero en definitiva el problema siguió persistiendo. Últimamente, y en determinadas calles, se ha establecido el sistema de aparcamiento limitado, con una zona central azul; sistema que, en su día, fue motivo de polémica y comentario general y que incrementó considerablemente el volumen de sanciones impuestas por la Guardia Municipal. La cosa no pasó a mayores, la zona azul persiste, y el tema ha perdido actualidad acostumbrándose poco a poco los automovilistas a situar convenientemente sus relojes de cartón en el parabrisas.

Con el crecimiento del parque automovilístico castellanense se impuso también la necesidad de ubicar aparcamientos en distintos lugares de la ciudad, quitando espacio a las aceras en unos casos y, en otros, restando jardines, de los que por cierto Castellón no está muy sobrado. Hoy, en nuestra ciudad parece que se ha hecho lo posible ya en orden al establecimiento de estos espacios para aparcar vehículos, pero es evidente que cada vez menos se piensa en determinar espacios verdes donde "aparcar las personas" sobre todo los niños. Y así surgieron los aparcamientos de las plazas Huerto de Sogueros y Plaza Santa Clara, y los situados a lo largo de la Avenida del Rey D. Jaime, construyéndose posteriormente los nuevos aparcamientos de la Avenida Tárrega Monteblanco, muy útil cuando se desarrolla algún espectáculo en la Plaza de Toros, y de la Plaza Joffre —detrás del Hospital—, donde rara vez encuentra uno aparcados más de cinco o seis automóviles.

En este último aspecto, el Polígono de Rafalafena, cumple cierta función, pues que por la noche no es difícil encontrar aparcado algún que otro camión de gran tonelaje.

Se habló no hace mucho, incluso oficialmente, de la posibilidad de construir un aparcamiento subterráneo en el centro de la ciudad, posiblemente en la Plaza Santa Clara. Incluso en el Ayuntamiento se trató la cuestión, desplazándose el Alcalde y algunos miembros de la Corporación Municipal a Madrid para estudiar la posibilidad de este proyecto. Pero, aunque se habló en su día, la feliz iniciativa ha quedado un tanto oscurecida y, en este momen-



to concreto, nada nuevo se sabe respecto a la misma. También, algunos automovilistas, en más de una ocasión, han comentado lo útil que resultaría un moderno aparcamiento de varios pisos, en torre, en la plaza General Sanjurjo. Pero esta idea no pasa de ser eso, un simple comentario.

Los principales aparcamientos vigilados de Castellón son los situados en la Plaza Huerto de Sogueros, de gran capacidad, aunque a determinadas horas de la mañana sobre todo resulta difícil encontrar un hueco, y en la de Santa Clara, donde hallar ese hueco es la mayor de las veces

de pura suerte. En este último pudimos dialogar con el vigilante Saturnino Sánchez, de la Asociación de Inválidos Civiles, de 62 años de edad.

—¿Cuáles son sus horas de servicio?

—«Desde primera hora de la mañana hasta la noche».

—¿Cuántos vehículos calcula que aparecen en este lugar?

—«Es difícil de saber. La capacidad de aparcamiento es de 20 turismos, pero son muchos los que entran y salen, quizá varios centenares. Lo peor es que algunos dejan el coche aquí y no vuelven a recogerlo hasta al cabo de varias horas. Mire, aquel de allá tiene la rueda deshinchada. Llevo ya varios días y me parece que es de un maestro que estos días debe estar enfermo».

Normalmente —dice— aquí no dejamos aparcar motocicletas. Allá abajo se me ha colado una y nadie viene a recogerla. Si al final de la jornada sigue allí, voy a dar parte a la Guardia Municipal porque cabe la posibilidad de que haya sido robada por ahí y abandonada, una de estas noches, en este lugar».

—¿Le gusta este oficio?

—«Hombre, por lo menos es distraído. Se conoce gente y uno pues se va apañando la buena voluntad de los automovilistas».

Otros aparcamientos construidos últimamente, en detrimento de las aceras desde luego, han sido los de la Plaza Clavé y los lugares para aparcar señalados en la Plaza Mayor. Se intentó también autorizar el estacionamiento de automóviles de turismo en la Plaza del Generalísimo, pero posteriormente se vio el perjuicio que aquello causaba al aspecto general de nuestra más céntrica encrucijada.

sobre este punto, y por lo que nos dijeron los propietarios de este tipo de establecimientos, el tema reviste particular interés.

Una de estas cocheras —nuestra ciudad cuenta aproximadamente con una decena de ellos— está emplazada en la calle San Francisco. Se trata del Garage Tony, con servicio de lavado y engrase, cuyo propietario D. Antonio Aguilar Casinos tuvo la amabilidad de responder a nuestras preguntas.

Según nos dijo, por término medio, un turismo viene a ocupar una superficie de 3'70 metros de ancho por cinco metros de largo y que, en su garage la capacidad permitiría la estancia de unos 30 coches.

—¿Y cuales son los precios?

—«Para los clientes habituales hemos establecido una tarifa que oscila, según las dimensiones del turismo, entre las 325 y las 425 pesetas mensuales. En los circunstancias, el precio varía desde las 20 a las 25 pesetas por día».

—Este local, ¿es propio o alquilado?

—«No, no es de mi propiedad. Yo pago un alquiler y luego llevo la explotación del negocio a mi manera. A parte de las estancias de lavado y engrase que, afortunadamente, marcha bastante bien».

—¿Cuales son las tarifas en estos servicios?

—«Eso depende del coche. El lavado suele cobrarse a unas 60 pesetas y 50 el engrase».

—Pero uno se figura que todo no será así de fácil, que surgirán una serie de problemas...

—¿Cual es el principal?

—«Que todos los clientes exigen cada vez mayor rapidez en el servicio. No se dan cuenta de que no se puede atender a todos a la vez. Esto, verdaderamente, constituye un grave problema».

El señor Aguilar Casinos nos dijo que, durante el día, él mismo atiende personalmente tanto la entrada y salida de vehículos como el lavado y engrase, y que por la noche ha establecido un servicio de vigilancia para atender cualquier eventualidad, siempre pensando en ofrecer el mejor servicio al público.

Con mayor o menor capacidad, otros son los garages que hoy existen en Castellón y en todos, como es lógico, o por lo menos en la mayoría, se ha establecido servicio de lavado y engrase, que cada día se efectúa con mayor rapidez y perfección merced a los modernos procedimientos.

Pero, de todas formas, un simple recorrido nocturno por las calles y plazas de la ciudad nos permite observar que son muchísimos, y cada día más, los coches albergados en lo que los castizos han venido en llamar «garage la luna». Garage muy económico de momento pero cuya tarifa hay que pagar también si consideramos que, de vez en cuando, la acción de los elementos obliga a dar una mano de pintura a la chapa con el fin de evitar males mayores.

### EL GARAGE COMO SOLUCION

No hay duda de que el garage es la mejor solución en este difícil problema del aparcamiento, sobre todo para albergar los vehículos durante la noche. La verdad es que, en la actualidad, pocos son los automóviles de grandes dimensiones —camiones y autobuses— que pasan la noche al raso, pero sin embargo en alguna calle, no céntrica desde luego, hace algún tiempo contamos hasta cuatro grandes paletas mecánicas aparcadas.

El no albergar el coche en el garage en el mayor de los casos es por la incomodidad que supone el dejar el vehículo a cierta distancia del propio domicilio, y ahí la conveniencia cada vez mayor de que, en los nuevos y grandes bloques de viviendas, se procure la construcción de garage para el uso de los vecinos en la planta inferior o en los sótanos de la casa. Este es el caso del garage ubicado en los bajos del bloque de viviendas del Grupo San Cristóbal en la Plaza Huerto de Sogueros, que consta de dos grandes naves con capacidad para albergar los vehículos de todos los vecinos del grupo. Cada usuario tiene un espacio limitado del que puede disponer a su conveniencia y en cualquier momento del día o de la noche. Y lo mismo se está haciendo en el grupo de viviendas que Saymo construye en la esquina de la calle Herrero con la de Jover. Las ventajas que ello ofrece están fuera de toda duda y al parecer, en el futuro, el aparcamiento de ese tipo se va a imponer en todos los nuevos y grandes edificios. Incluso nos consta la preocupación del Municipio castellanense en este aspecto concreto de la cuestión.

En cuanto al garage como negocio también presenta sus particularidades. Por nuestra parte hemos mantenido ciertas conversaciones



## REPARACIONES DEL AUTOMOVIL

# Talleres JUVISA

### Especialidad "Leyland"

Calle Félix Brea, 3      Teléfono 21 60 56  
Particular 21 64 60

## CASTELLON

# Carrocerías Prades, S. L.

### SECCIONES DE CHAPISTA, TAPIZADO Y PINTADO

Dr. Clará, 8

CASTELLON DE LA PLANA

Teléf. 21 38 34



# Los modernos talleres para automóviles comienzan a parecer técnicas clínicas mecánicas

## Desde el diagnóstico al engrase, todo tiene un aire científico, que de todos modos deja ancho campo a la artesanía y a la competencia personal

**N**O hay duda de que, en el campo de la reparación de los automóviles, se han perfeccionado, más que los procedimientos, el sistema para dar al servicio una mayor agilidad y mejor garantía de perfección de cara al público. Como en todas las actividades de tipo industrial poco a poco van desapareciendo aquellos pequeños talleres, casi artesanos, para dar paso a los nuevos complejos de servicio mecánico en los que se trabaja por equipos, de acuerdo con los últimos avances de la técnica, y con un personal altamente especializado.

Y en ello ha tenido, es indudable, capital importancia el notable desarrollo alcanzado por las factorías automovilísticas españolas con esas progresivas cifras de venta que obligan cada día más al establecimiento de los mejores servicios de asistencia técnica. Este factor, de la asistencia técnica post-venta, es quizá el más considerado por el público a la hora de elegir la compra del automóvil y, en el caso de preferencia análoga por más de una marca, esta importancia adquiere caracteres decisivos. Esto lo saben, mejor que nadie, las industrias dedicadas a la producción de automóviles y de ahí el establecimiento de esas amplias redes de bien organizados servicios técnicos en todas las provincias españolas. Servicios en los que se cumplen unas exigencias de

organización, amplitud y competencia por todos reconocidas. Es más, en ocasiones, las propias casas comerciales basan sus reclamos publicitarios con el tema de la perfecta organización de sus talleres especializados para la asistencia de los automóviles de la firma.

Así nos lo han explicado, en nuestro breve recorrido por algunos talleres, y así lo hemos comprobado, cuanto menos, en el caso concreto de Castellón. Incluso, con el fin de lograr la más amplia información, hemos procurado estudiar al detalle como se desarrolla la jornada, y como se atiende al cliente, en distintos talleres mecánicos de nuestra ciudad.

### DIAGNOSTICO

En los modernos talleres, cuando llega un coche con alguna avería, lo primero que se hace es establecer debidamente un diagnóstico de carácter técnico. No basta lo que expone el usuario, ni el decir "ahora después lo miraremos" por parte del mecánico.

Hoy, lo primero es rellenar una ficha, para seguidamente proceder a una prueba por el especialista para llegar a un diagnóstico más exacto. Posteriormente vendrá el paso del coche a la sección correspondiente del taller para su reparación. Pero mejor será que sean precisamente los propios personal que animan este mundo del automóvil nos lo expliquen con mayor detenimiento.

La jornada aquí se inicia a las ocho y media de la mañana para concluir, tras el paréntesis del mediodía, a las siete de la tarde. De cómo se trabaja allí fuimos testigos nosotros mismos...

Llega un "seiscientos". El recepcionista atiende al usuario, escucha el informe sobre las anomalías comprobadas en el funcionamiento del coche, y todo ello lo anota en la casilla correspondiente de la ficha o parte de reparación, cuya copia se entrega al cliente. Llega entonces el turno de prueba, que efectúa el especialista del taller, quien en definitiva establece el diagnóstico final.

Y el automóvil, con el parte adherido al parabrisas, pasa a la sección correspondiente del taller para su reparación, que normalmente —de no ser por causa mayor— se efectúa en veinticuatro horas como máximo.

En la amplia nave de reparaciones, mientras tanto, el aprendiz Vicente Capilla y el oficial Joaquín Vicente, revisan atentamente un "seiscientos" de matrícula bastante reciente. Se trata de una revisión oficial del coche tras haber transcurrido el período de rodaje.

El señor Marzá nos fue explicando las diferentes secciones del taller, desde el banco de pruebas para analizar averías en el siste-

ma eléctrico. Más tarde visitamos la amplia sección de recambios y la exposición de nuevos modelos lanzados al mercado por la casa "Seat".

En total, prestan servicio en Talleres Marzá unos treinta operarios cuyo trabajo se realiza de acuerdo con las normas establecidas por la casa central.

Terminada la reparación los coches pasan a la sección correspondiente, quedando a disposición del cliente, que para recoger su vehículo exhibe la copia de la ficha de reparación recogiendo a la vez el original en el que se ha especificado el precio del servicio prestado.

Y en esta tarea, sorprendemos a doña Jacinta García Caselles, que acaba de recoger su "seiscientos" recién reparado.

—"Siempre vengo a este taller porque estoy verdaderamente satisfecha con su servicio", nos dijo la señorita García Caselles.

—¿Qué destacaría usted en este aspecto?

—"La rapidez y la eficacia. Además, nunca imponen un precio superior a las tarifas oficiales estipuladas por la casa "Seat" para cada tipo de avería. En definitiva, los gastos de reparación son menores y más efectivos en estos talleres de servicio técnico oficial".

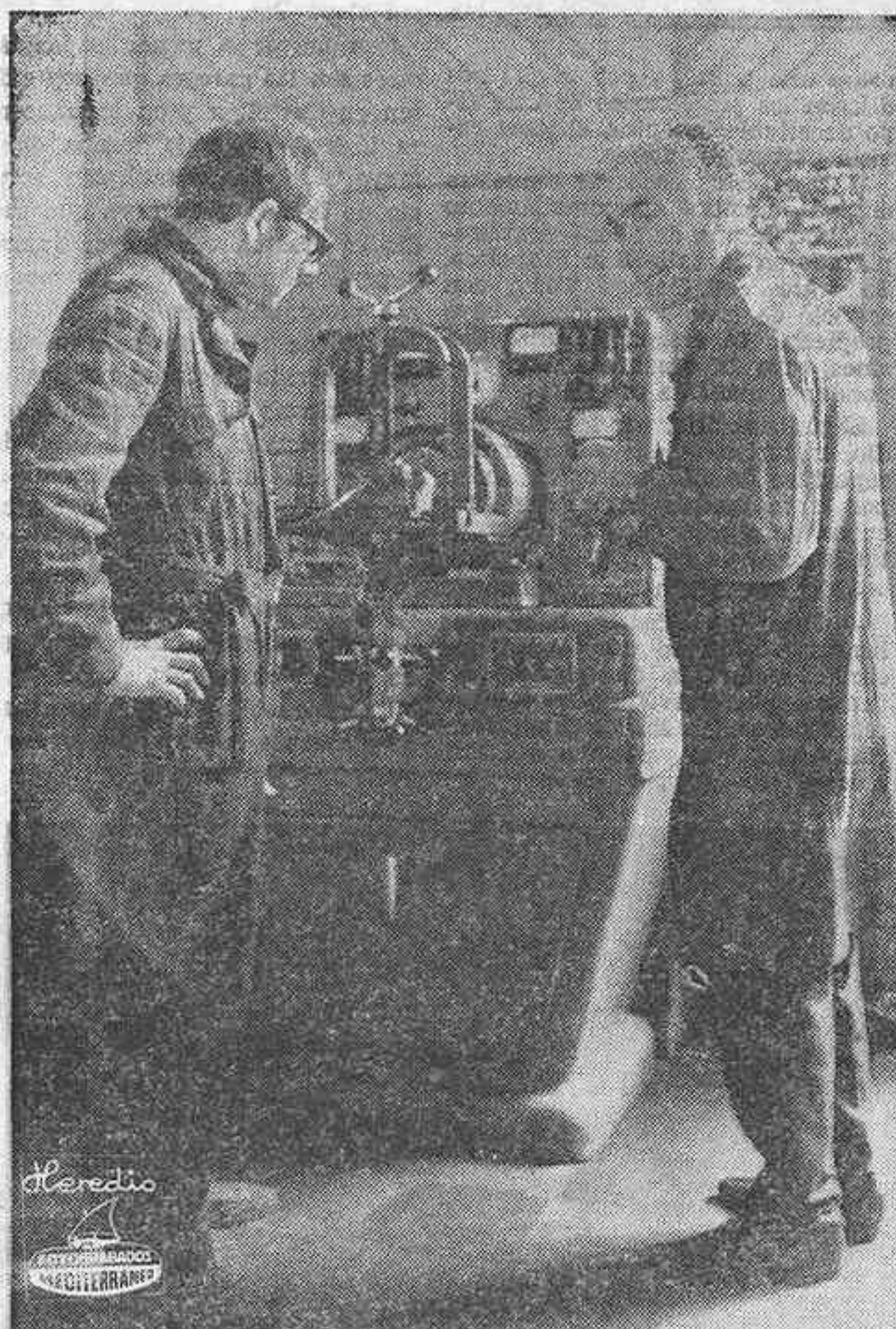
TALLERES Y SERVICIO MICHAVILA



En otras ocasiones, y en estas mismas páginas, nos hemos ocupado ya de ese moderno complejo al servicio del automóvil de Michavila en la Avenida Tárrega Monteblanco-Plaza Padre Jofre. No

Pasa a la pág. 14

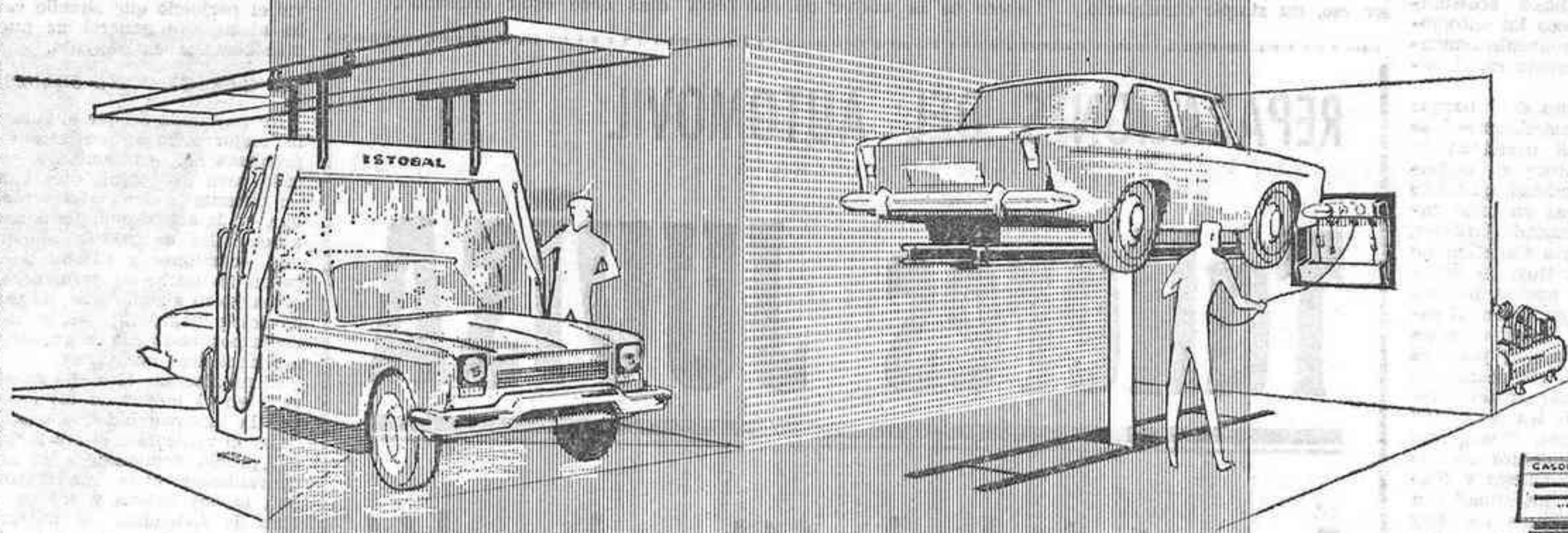
TALLERES MARZA



...Lenzo Seat, Talleres Marzá gozan con un sólido prestigio acumulado tras una dilatada trayectoria dedicados a la reparación de automóviles de todos los tipos y marcas. Son más de cincuenta años de labor ininterrumpida en el ramo y ello siempre es inmejorable garantía de responsabilidad en el trabajo.

dep. publ. ISTOBAL

# ISTOBAL



EQUIPOS PARA ESTACIONES DE SERVICIO, GARAGES, INDUSTRIAS Y TALLERES

- Equipos de engrase ★ Compresores de aire
- Suministradores de aceite ★ Lavadoras de automóviles
- Lavadoras de motores ★ Cargadores de baterías
- Elevadores de vehículos ★ Elevadores sobre piso
- Surtidores de carburantes ★ Gatos hidráulicos de taller
- Postes de aire y agua ★ Carretes enrolladores
- Puentes de lavado de automóviles ★ Puentes automáticos de lavado y secado
- Refinadoras de aceite usado ★ Lavadoras a alta presión con agua caliente

**ISTOBAL, S.A.** Cruce del Serrallo, 2 y 4 - Teléfs. 114, 223 y 224 - ALCUDIA DE CARLET (Valencia)

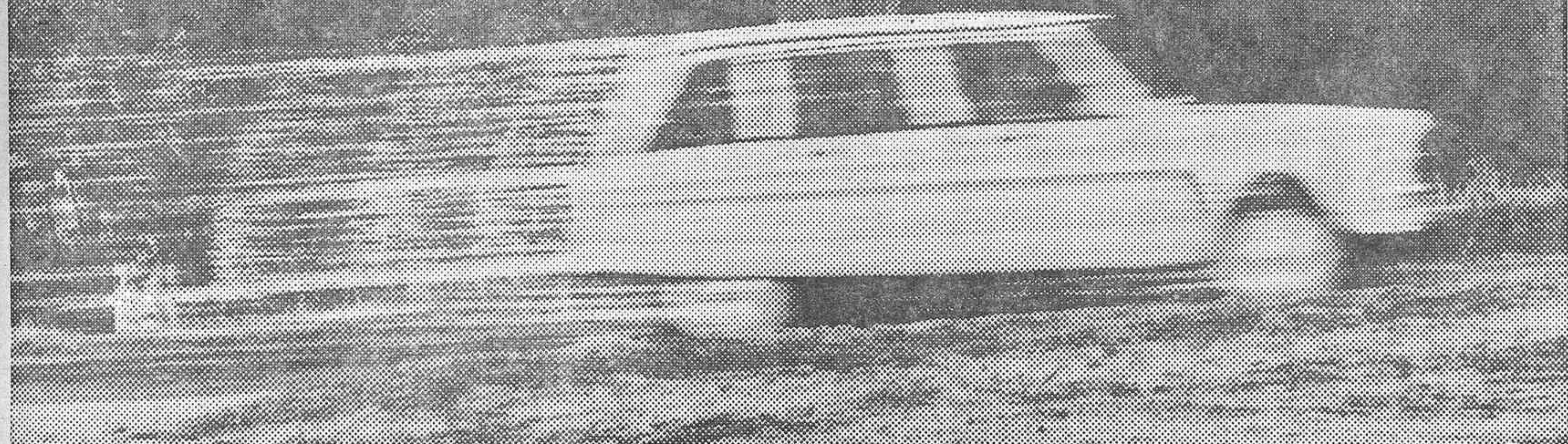
AGENTE DE VENTAS EN CASTELLON

**LUIS VIVES MIQUEL**

RONDA MIJARES, 78 - Tels. 216474 y 214873 - CASTELLON



nuevo citroën  
 más motor  
 más potencia  
 mááááás... velocidad



**CITROËN** 

**dynam**

Recorte y envíe este cupón

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES  
 CITROËN, S. A.

Goya, 115 (Madrid-9) - Badal, 81 (Barcelona-14)

Ruego me remitan documentación sobre el  
 DYNAM.

Nombre \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_ N.º \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ (Prov.) \_\_\_\_\_

**AGENTE CITROËN**

**GARAJE CASTELLON, S. L. - Herrero, 19 - CASTELLON DE LA PLANA.**



# Motores, carrocerías, parte eléctrica del automóvil, objeto del trabajo de un cada vez más nutrido ejército de profesionales

## El usuario y la garantía del servicio de reparaciones

Viene de la pág. 12

TALLERES PRADES

Hay duda de que se trata de unas instalaciones del más alto rango en todos los aspectos, a un nivel técnico verdaderamente excepcional, sin que dudemos en afirmar que se trata de uno de los servicios técnicos mejor dotados de cuantos se dedican a trabajar el "Seat" en toda España.

El propio señor Michavilla nos fue explicando detenidamente el "modus operandi" con que se llevan a cabo las reparaciones en los modernos talleres.

"Llega el coche con la supuesta avería y rápidamente es atendido en recepción, primera fase del proceso —nos explica—, y seguidamente el técnico encargado de efectuar las pruebas pertinentes es quien establece, de acuerdo con los informes del usuario, el diagnóstico definitivo, comprobando todas y cada una de las posibles y seguras averías".

—¿Cuándo se lleva a efecto la reparación?

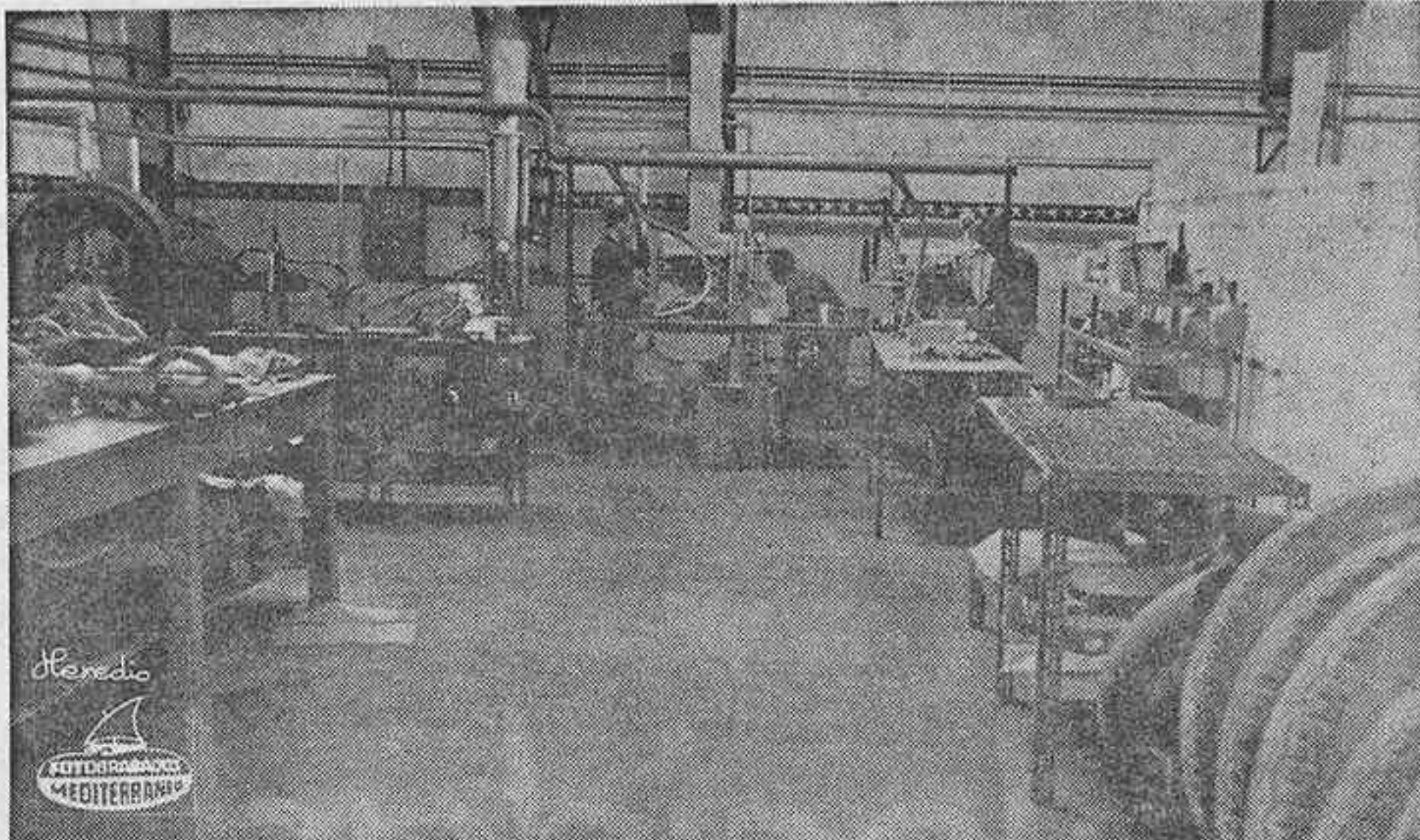
—"Con la mayor rapidez siempre. Si se trata de una avería de escasa importancia, su reparación se efectúa en la sección instalada en la planta principal. Si por el contrario, se trata de algo más grave, entonces el coche es trasladado al taller instalado en el sótano donde pasa a manos de un equipo especialista distinto, según el tipo de avería que sea".

El señor Michavilla comenta que, mientras se efectúa la reparación, si no es cosa de mayor importancia y por tanto factible de realizarse con la mayor rapidez, el cliente puede esperar cómodamente en la cafetería instalada en los propios locales del moderno complejo. Cuando el turismo se encuentra ya totalmente reparado, y en perfecta disposición, el usuario es avisado para que se sirva recogerlo en la misma puerta de salida, y sin mayores problemas.

—Antes de esta entrega, ¿se efectúan nuevas pruebas para comprobar si la avería ha sido totalmente subsanada?

—"En efecto. Esto es fundamental para el cliente, y es algo que nunca dejamos en olvido. El coche debe abandonar el taller en las mejores condiciones de funcionamiento".

En los talleres de Michavilla trabajan unos cincuenta operarios, siendo el horario laboral de ocho de la mañana a una de la tarde, y de tres y cuarto a siete de la tarde, hora en que concluye la jornada. Cada trabajador dispone de una taquilla propia en unos vestuarios amplios, dotados también con servicios y duchas, todo ello en un plan realmente moderno y funcional. Asimismo, los obreros que efectúan su comida en el taller, por residir en lugares más apartados de su puesto de trabajo, disponen de amplio comedor, junto a la misma cafetería.



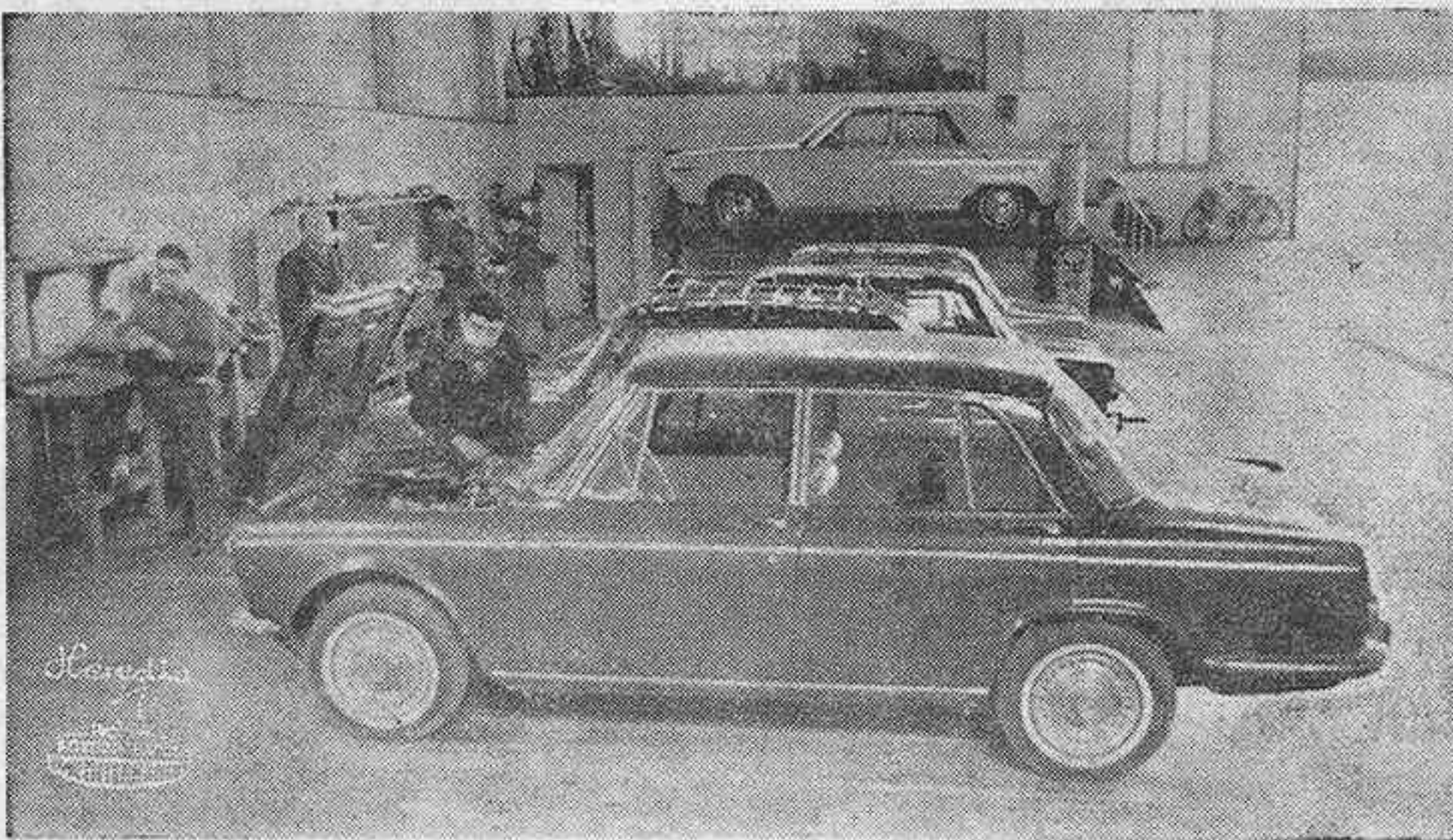
Estuvimos también brevemente en los modernos talleres de Prades en el desvío de la carretera general Valencia-Barcelona. Ya en otra ocasión, precisamente con motivo de la jornada inaugural, nos ocupamos ampliamente de la modernización y de las distintas secciones con que se había dotado esta nueva instalación industrial, indudablemente al más alto rango en el campo de los neumáticos.

En esta ocasión, podemos decir que el servicio se presta con una rapidez y eficacia realmente notables, ya que aparte de la especialización del personal, verdaderos técnicos en la materia, disponen para su trabajo de una amplitud de espacio que facilita enormemente su tarea.

No hay duda de que, en este aspecto concreto del automóvil, Castellón cuenta con Prades con uno de los mejores y más modernos servicios no ya a nivel provincial o regional, sino incluso nacional.

Cada sección funciona independientemente con la mayor eficacia, y sobre todo con el único objetivo de realizar no solo un buen trabajo, sino todo lo rápido que el cliente exige en este tipo de reparaciones, siempre tan importantes.

SERVICIO BARREIROS



Por último estuvimos también en el servicio oficial de asistencia técnica de Barreiros. En el momento de nuestra visita, sobre las once de la mañana, el taller se hallaba en plena actividad.

También en este servicio, según nos explicó D. Rafael Ucher, encargado administrativo del taller,

se efectúa primeramente la ficha del coche con su avería, diagnosticada por el técnico correspondiente, en este caso el jefe mecánico del taller, D. José Francisco Jaime. Se efectúan, por supuesto, las pruebas reglamentarias y, con la mayor eficacia, los mecánicos reparan lo que así lo precisa. En este servicio se ha eliminado el clásico foso y en su lugar se usa de

un moderno elevador, con lo que la reparación se efectúa con una mayor comodidad y sin molestias por falta de espacio o luz directa. El equipo de taller está formado por diez mecánicos y, como anécdota, citaremos al señor Graña, muy popular por sus muchos años en el oficio y por su extraordinaria capacidad a la hora de llenar el estómago. En una ocasión

él mismo nos dijo que se comió de un tirón, y sin mayor esfuerzo, más de un centenar de "madalinetes". ¡Ahí es nada! Ahora se encuentra ya en las vísperas, según nos dijo, de su jubilación y sigue prestando su siempre apreciado servicio en el moderno taller del servicio oficial Barreiros en Castellón.

# El automóvil español en 1969

## NOVEDADES

Por E. ESCOLAR SOBRINO

El español es un mal pitoniso. Sus pronósticos suelen salir al revés. Esto por lo menos ha ocurrido en el terreno de la producción automovilística. El año 1967 se pronosticó que sería el del auge de la industria española del automóvil, la producción de turismo se estimó que alcanzaría las 350.000 unidades. Durante los seis primeros meses todo marchaba de acuerdo con los vaticinios, el aumento de la fabricación era realmente alentador y era casi segura que se alcanzaba la cima propuesta. Pero a partir del mes de julio el panorama varió, la curva de aumento se convirtió en curva de descenso y la producción total solo alcanzó las 275.000 unidades. El error de las bolas de cristal fue demasiado grande. Para el año siguiente el futuro era muy negro, ya que la coyuntura del mercado era desfavorable por completo.

Y así ocurrió durante el primer trimestre. Los pronósticos se cumplieron y el año 1968 se presentaba muy desfavorable para el desarrollo de la industria española del automóvil. Pero otra vez los hados fueron adversos a los pitonisos y a partir del segundo trimestre el mercado reaccionó y la producción fue en aumento. El año triste de la industria española se convirtió en más bien alegre, y la producción total de 1968 superará la cota de las trescientas mil unidades, con lo que la cifra sobrepasa con mucho los pronósticos del más optimista. La marcha del mercado vuelve a ser ahora favorable.

En vista del éxito obtenido en la predicción de los dos años anteriores, cualquiera se aventura a dar un pronóstico para el año que ahora corre. El momento para la industria es bueno, pero al mismo tiempo la lucha va a ser mucho más dura. Según se preveía este es el año en el que solamente quedarán dos firmas en el mercado. ¿Se cumplirá lo previsto? Ya no nos atrevemos a decir nada y ha-

brá que tomar la postura cómoda: El día 31 de Diciembre les daremos nuestro pronóstico definitivo. Casi seguro acertaremos.

De todas formas si podemos decir que este va a ser un año duro, la competencia entre las casas se va a notar como nunca. Ellas lo saben y para ello se preparan. Va a ser el año de las novedades reales y no de las novedades atrasadas como han sido los anteriores. El mercado exige modelos de última hora, que no sean ya super conocidos en su país de origen.

Fasa va a ser la primera en afrontar la realidad y lo va a hacer por partida doble. El lanzamiento del R-6 así como sus características es de todos conocido. Será un modelo que salga al mercado con muy pequeña diferencia con su hermano francés. Pero la auténtica novedad la constituirá el R-12, que saldrá casi simultáneamente en Francia y en España. Se trata de un modelo que en Francia ocupará un lugar intermedio entre el R-10 y el R-16, pero que en España será el cabeza de familia de la gama. La línea de su carrocería está entre la del R-16 y la del Peugeot 204, más cerca de a de este último. Irá equipado con un motor de unos 1.240 c. c. que desarrollará una potencia de 60 CV. Su velocidad punta será superior a los 140 km/h. Su precio en Francia será de unas 130.000 pesetas, poco más o menos, más bien más, lo que vendrá a costar en el mercado español. Su lanzamiento está previsto para finales de este año.

Salvo la firma de Valladolid, los constructores españoles pocas novedades nos van a ofrecer. Seat lanzará al mercado el 124 Especial, pero en realidad no se trata de un nuevo modelo, sino del ya existente en el mercado con más potencia y velocidad. Sigue las características de los modelos tau en boga ahora, los semi-deportivos. Por tanto, este lanzamiento no será una novedad real, sino una mejora de lo existente. La auténtica novedad sería el lanzamiento del 130, que Fiat presentará en el Salón de Ginebra. Pero sus 2.800 c. c. le ponen en la línea de la fuerte gravación fiscal, por lo que no creemos que la primera firma española pien se convertirlo en nativo de nuestro territorio.

Barreiros, Citroen y Authi seguirán con sus modelos ya existentes. Si la firma de Villaverde decidiera

sacar a la luz el Simca 1.100 este año daríamos un paso atrás, ya que sería uno de los modelos jóvenes vicios de que hasta ahora hemos disfrutado. Tampoco creemos que esta firma quiera lanzar al mercado el nuevo 1.800 que la filial francesa de Chrysler tiene ahora en embrión.

Citroen tiene unos modelos que en el país vecino tienen una larga vida, cosa que ocurre también en España. Sus compradores les son fieles, ya que tienen unas características especiales que les aislan del conglomerado común de cilindradas y tipos.

Authi seguirá con sus minis y sus 1.100, por lo que de lanzar algo al mercado sería una versión más de los modelos en fabricación.

Fasa es por tanto la única que va a ofrecer a los españoles el coche «dernier cri». El resto, si ofrecen algún «cri», no será nada «dernier».

Respecto al antiguo pronóstico de que solamente quedarán dos firmas se lo confirmaremos a finales de año, aunque si ello ocurre ya tenemos un primer clasificado: Seat. El segundo, en la meta va a tener mucho que luchar, aunque tal como se presenta el panorama del año los mejores caballos para clasificarse los tiene en este momento en preparación la fábrica de Valladolid.

### FIAT APOYA LOS RAILYS

Aunque en realidad el título debería decir: Fiat apoya a los Fiat, porque esa es la realidad.

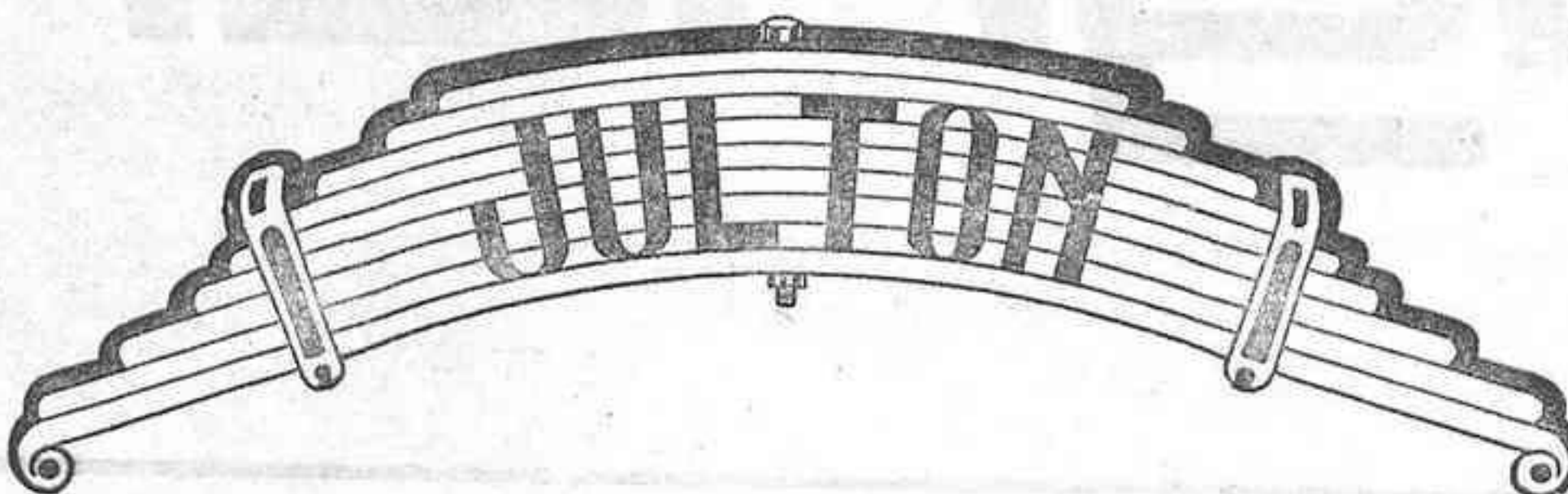
De todos es sabido que la primera firma europea no toma parte oficialmente en ninguna prueba de carretera. Aquellos modelos de a firma que luchan por la victoria en las competiciones son particulares y los gastos corren de cuenta de sus propietarios. Para paliar un poco esta abstención, la firma italiana ha decidido, compensar un poco a los pilotos que participan con coches de su marca. Para ello va a establecer una serie de premios en las más importantes pruebas de carretera, que serán otorgados a los pilotos y equipos que participen con automóviles Fiat estrictamente de serie. Los premios serán en especie.

CONSTRUCCION, REPARACION Y MONTAJE EN EL ACTO DE TODO SISTEMA DE PERNOS, GEMELAS, BALLESTAS Y AMORTIGUADORES PARA TODA CLASE DE VEHICULOS

CASA FUNDADA EN 1952



## FABRICA DE BALLESTAS

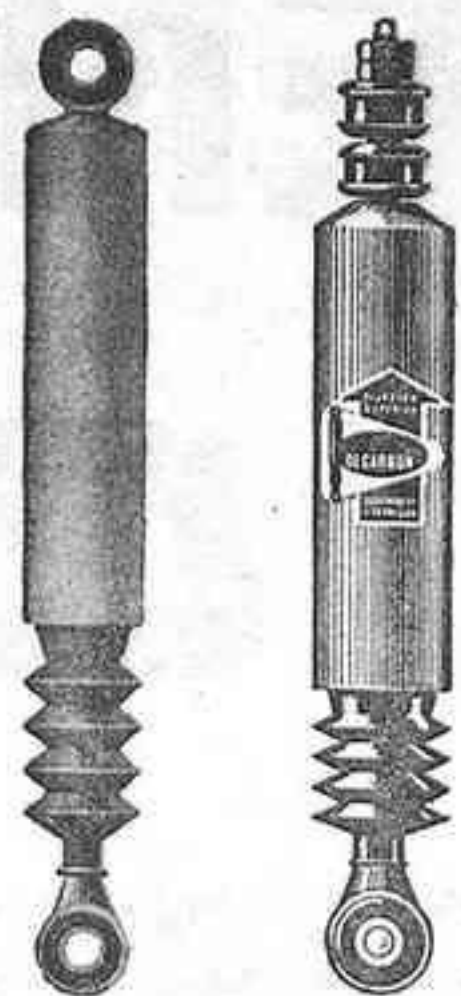
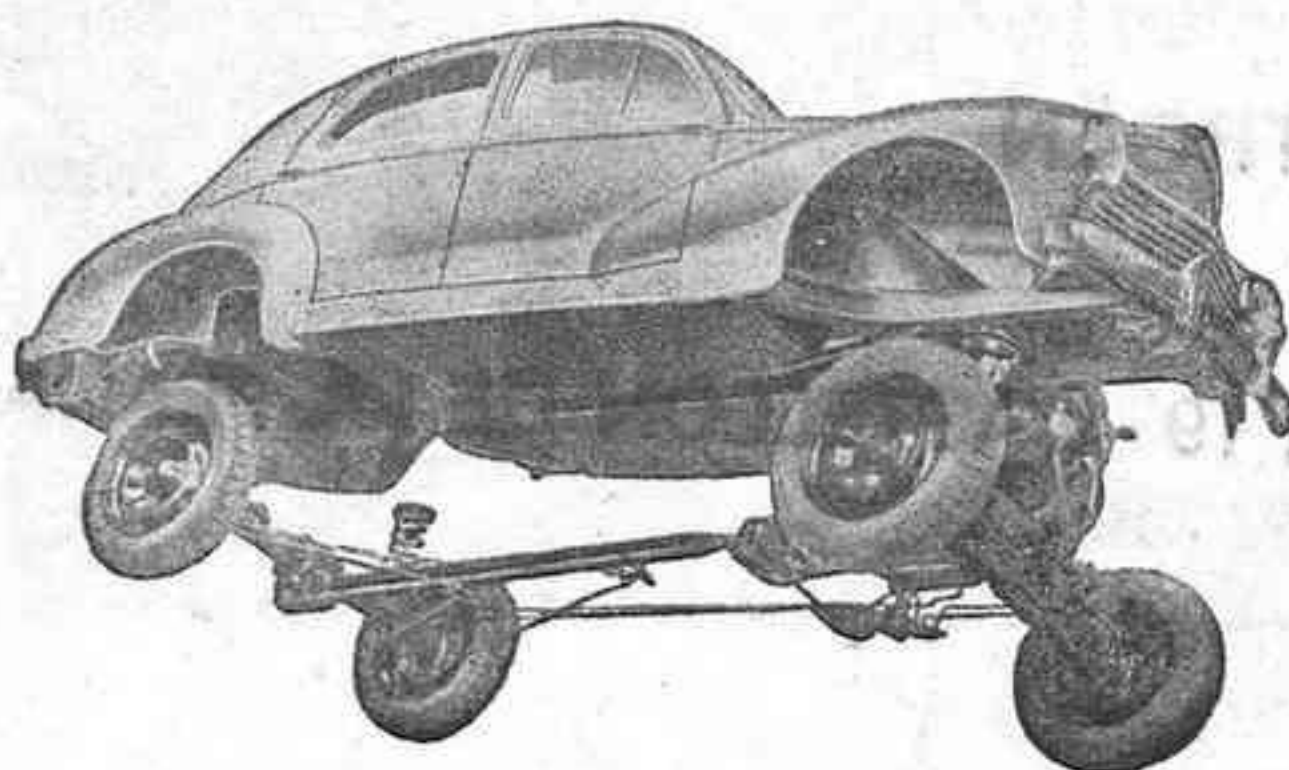


### Antonio Cueva Archilés

CASTELLÓN

Oficinas y Talleres:

Desvío Carretera Valencia - Barcelona  
Pintor Oliet, 15 - Teléfono 21 37 12



Enrique Peris

PUESTA A PUNTO DE ENCENDIDO Y CARBURACION

Reparaciones con aparatos electrónicos

Vázquez Mella, 44 Tel. 21 52 81 CASTELLON

AUTO-ACCESORIOS

## DEREX

Depósito-Representaciones Exclusivas

Recambios Generales del Automóvil y Motocicletas

Cardenal Costa, 11 CASTELLON



# Cuide su coche, pero no sea esclavo de él

## LA COMODIDAD DEL APARCAMIENTO CALLEJERO, A PESAR DE TODAS LAS DIFICULTADES

**E**n la actual era de mecanización, en que todos o casi todos poseen automóvil, se han creado una serie de problemas que están en el ánimo de todos. Por una parte el problema del aparcamiento, el de pequeñas reparaciones, el de lavado y engrase del vehículo y otros. Quizá haya más problemas, algunos de ellos de importancia como son los accidentes en la carretera, pero en general con la mecanización no cabe duda que todos, con mayor o menor dificultad, superamos todas estas dificultades.

Mucho se ha hablado del aparcamiento de vehículos en la vía pública. Ya sea en horas de trabajo habitual, en que como luego dirán nuestros entrevistados, resulta casi imposible encontrar un hueco, o bien en ese aparcamiento-garaje, que prácticamente todos usan. De cualquier forma es evidente que las plazas de los garages son insuficientes para contener todos los vehículos. Y el problema existe en Castellón, y en cualquier capital; buena prueba de ello es la gran cantidad de coches que se aparcan en la calle, donde momentáneamente no hay dificultades. Quizá cabría pensar, en este de aparcar el coche, si en vez de estar el vehículo a nuestro servicio, somos nosotros quienes estamos al servicio de ellos. De cualquier forma, es indudable que el coche, la mecanización ha venido a complicar un poco toda nuestra vida, aunque algunos, en su visión práctica de la vida, presten poca atención a los cuidados del automóvil.

Para que nos hablen sobre todos estos problemas hemos mantenido una serie de conversaciones con personas relacionadas con el automóvil y su uso, todas ellas calificadas y algunas acreditadas en



competiciones deportivas del automóvil.  
He aquí sus respuestas:  
**CONCHIN PRADES, TODA UNA CAMPEONA**

Conchín Prades y su hermana Lidón, han aparecido regularmente en nuestras páginas en mérito a sus triunfos conseguidos en dos ediciones del Rallye «Costa de Azahar». Quizá Conchín Prades, podría hablarnos de cosas que interesan mucho al usuario del automóvil. Porque con esos dos triunfos importantes sobre sus espaldas viene a confirmarnos que lleva muchas horas de volante, de práctica en la conducción, precisamente en algo de tanta importancia como es la regularidad.

Con ella, mantenemos una agrada

dable conversación sobre todos estos temas.  
—Yo guardo el coche, nos dice, por la noche en un almacén junto a mi casa.

Durante el resto del día, todavía no tengo problemas de aparcamiento; en la industria donde presto servicio tenemos un buen aparcamiento, en el que no hay problemas, y en cuanto voy a casa, tengo espacio suficiente para aparcar, debido sin duda, a la amplitud de la calle. El Paseo Ribalta, donde vivo, no ha entrado todavía en esa zona de agobio para aparcar.

—¿Hace Vd. muchos kilómetros al día?

—Depende: Ahora, en invierno, pocos. De casa al trabajo y al revés. En verano quizá más. Creo que podíamos marcar una media de 25 km. en invierno y 60 en ve-

rano. En ocasiones más, claro. Pero normalmente no pasamos de aquí.

—¿Cuida Vd. su coche?  
—Sí, yo lo cuido en aquello que está a mi alcance. Pero en realidad es mi padre quien se preocupa de él. De vez en cuando lo coge, por su cuenta y se dedica a arreglar pequeñas cosas, habituales podríamos llamar en el diario quehacer para el mantenimiento del automóvil.

—¿Alguna reparación grande?  
—La única que recuerdo es el cambio de la culata, como la más importante realizada. Por lo demás no tengo mayores dificultades.

Charlamos un buen rato sobre competiciones, en las que Conchín Prades está bien preparada, como bien lo ha demostrado, y termina nuestra charla con la gentil campeonía castellanense.

que vengo a salir a unos 50.000 al año; una sencilla operación, aritmética, nos lleva pronto a llegar a la cantidad diaria de unos 150; en invierno, se hacen menos kilómetros, pero en verano se supera en mucho esta cantidad. En esta época apetece salir a la carretera por el buen tiempo, por los toros en Valencia, y por las competiciones deportivas.

—¿Tiene Vd. actualmente coche de competición?

—Sí, pero este solo sale para lo que está preparado. Si no hay prisa a la vista el coche no sale.

—¿Cuida Vd. su coche de uso diario?

—Cuidarlo, pues sí. Ahora bien, no demasiado. Lo llevo a lavar cuando ya no hay más remedio, y en cuanto al engrase y pequeñas reparaciones, aunque no hay necesidad de que sea continuo, si hay que atenderlo alguna vez.

—¿Ha efectuado Vd. algunas reparaciones importantes?

—Pues sí, dos de ellas de verdadera importancia, en ocasiones que sufrí averías importantes.

—¿Tiene dificultades para aparcar el coche?

—Muchas. Eso es el mal de nuestra época. El problema no es nuestro; creo que es mundial. En el centro de Castellón resulta difícil poder aparcar, salvo que saigamos a multa diaria. Pero en ocasiones considero que una multa, te soluciona un problema, porque por nuestras relaciones comerciales tenemos necesidad en ocasiones de venir al centro de Castellón, y claro, ya se sabe la gran dificultad de aparcar; llegado este momento es necesario decidirse: O aparcas y realizas la gestión bancaria —so bre todo—, o te pasa el tiempo y llegas tarde a todas partes.

Agradecemos a D. José Marco Martí sus manifestaciones, a la vez que deseamos obtenga nuevos triunfos en su palmarés deportivo.

**D. VICENTE HERNANDEZ, DE COCHES DE ALQUILER**

D. Vicente Hernández, industrial dedicado a alquilar de coches sin conductor, ha ganado prestigio en el ramo, y hoy posee una gran flota de vehículos, quizá la más im-

D. JOSE MARCO MARTI, AUTOMOVILISTA VOCACIONAL



No vamos a descubrir ahora la personalidad de D. José Marco Martí, tan ligado a todo cuanto se refiere al automóvil, en esta encuesta dedicada al coche. Son ya innumerables los premios importantes conseguidos por él en competiciones nacionales, y su participación en pruebas de categoría nacional y aún internacional, son bien notorias. Baste decir que don José Marco, ha sido el primer castellanense que ha participado en el Rallye de Montecarlo. Y por el mero hecho de participar, independientemente del resultado conseguido, es para nosotros un gran mérito, no accesible a quien no tenga una decidida vocación por el automóvil.

Por todas estas circunstancias y otras más, que no es necesario enunciar, lo hemos elegido como blanco de nuestras preguntas. Así respondió a las mismas:

—Yo siempre aparco el coche en la calle, a pesar de que tengo garage bajo de casa. Quizá si el coche fuera nuevo estaría una temporada guardándolo cuidadosamente en el garage. Pero ya tiene algunos años, y me resulta más cómodo dejarlo en la calle. Así, el coche está a mi servicio, y no yo al suyo.

—¿Cuántos kilómetros suele hacerle diariamente?

—No se me ha ocurrido pensar lo con detalle, pero puede decirse

Pasa a la siguiente

<b>Recambios adaptables</b>	<b>Placas Matrícula</b>	<b>Bujías</b>
Seat	Portaequipajes	Líquidos frenos
Citroen	Fundas para Turismos	Correas Ventilador
D KW	Retenes	Material eléctrico y de carrocerías
Renault	Rodamientos	Neumáticos PIRELLI

**JUVI**

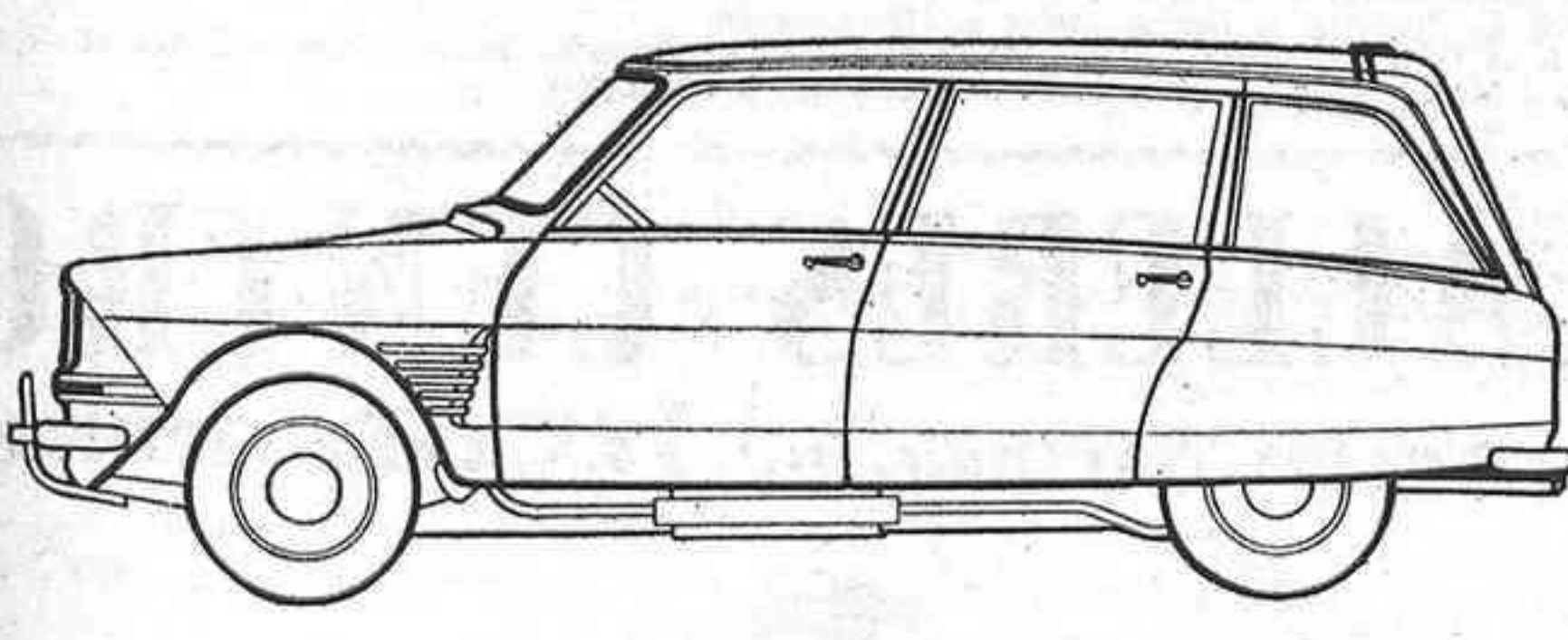
ACCESORIOS Y RECAMBIOS DEL AUTOMOVIL

DISTRIBUIDOR AMORTIGUADORES **RECORD**

Paseo Ribalta, 23 Teléfonos 21 44 86 y 21 23 76

**CASTELLON**

# diez mil pesetas menos



## CITROËN <sup>^</sup> break

El Citroën BREAK es el coche más espacioso y confortable de los turismos de pequeña cilindrada.  
Disfrútelo ahora... a su nuevo precio.  
¡Diez mil pesetas más barato!  
Le invitamos a probarlo. ¡Con toda su familia...!

AGENTE CITROËN

GARAJE CASTELLON, S. L. - Herrero, 19 - CASTELLON DE LA PLANA

**FINANZAUTO Y SERVICIOS, S.A.**

Avda. Valencia, 31 - CASTELLON

DISTRIBUIDOR EN ESTA PROVINCIA de los productos E.N.A.S.A.

## PEGASO Y SAVA

Se complace en ofrecer a su distinguida clientela el nuevo producto E.N.A.S.A. especial para reparto:

**Camión SAVA S-211:** Motor de 62 HP. con sus 4 marchas sincronizadas  
Sistema autocompensado de frenado  
Distancia entre ejes: 2550 mm.  
Carga autorizada . . . . . 1.500'— Kgs.  
y . . . . . solamente precisa Carnet de 2.

Amplias facilidades de pago hasta 36 meses, con recargo de intereses puramente bancarios.



# Lavar y repasar el coche, tarea frecuente del conductor aficionado

## El verano, la gran estación para el automovilista



Viene de la anterior

portante de Castellón. Pero al margen de este negocio, D. Vicente Hernández, es un buen aficionado al automóvil. Y es sobre todo esto, sobre lo que nos va a hablar el Sr. Hernández: sobre la faceta de conductor de su propio coche.

—Normalmente el coche lo dejo en la calle día y noche. No me es posible encontrar cerca de casa un garage, y por otra parte, si tal pudiera ser, me resultaría incómodo. Prefiero tenerlo siempre a mano. Y por este sistema, siempre lo tengo.

—¿Corre Vd. muchos kilómetros diariamente?

—Ahora en invierno, pocos. Creo

que son unos cincuenta cada día. En verano muchos más; aparte de que vivo en Oropesa, en esta época estival, siempre parece que cara al buen tiempo apetece salir los días de fiesta a realizar excursiones.

—¿Dedica Vd. cuidados especiales a su automóvil?

—Semanalmente lo lavo, y repaso alguna cosita. Este trabajo, debido a la naturaleza de mi negocio es «casero».

—¿Tiene Vd. dificultades de aparcar durante el día?

—Como todo el mundo. Aparcar en las calles más o menos céntricas es un problema grave en todas partes. No solo en Castellón, sino en toda España. Si en algunas ocasiones he salido fuera de aquí, he visto que el problema es

general. Ahora bien, dentro de estas dificultades, procuramos solucionarnos lo mejor posible. Bien esperando o dando vueltas a la es-

pera de un hueco, o bien dejando el coche en lugares poco cómodos, debido a la distancia del lugar habitual de nuestra ocupación.

También agradecemos a D. Vicente Hernández sus acertadas palabras sobre todo cuanto se relaciona con el automóvil.

D. ANTONIO MARTI PARIS, TAXISTA



Finalmente, hemos querido conocer la opinión de un profesional del volante. Y para ello hemos elegido a un veterano en estas lides. Se trata de D. Antonio Martí Paris, que tiene su parada en la Plaza del General Sanjurjo. En la conversación que hemos mantenido, hemos llegado a la conclusión que D. Antonio Martí es un enamorado de su profesión. Durante muchos años estuvo al servicio del taxi, no siendo propietario. Ahora, es decir desde hace algunos años, el taxi ha pasado a ser de su propiedad, y lo explota él directamente.

—¿Dónde guarda Vd. habitualmente el coche?

—En la calle frente a mi casa. Y en horas de trabajo en esta parada. No puedo pensar en un garage, porque pueden requerir mis servicios a horas no habituales, ya sean de la madrugada o de comer, y entonces sí cierro en un garage —aparte de que no tengo ninguno cerca—, me resulta incómodo.

—¿Cuántos kilómetros corre usted diariamente?

—Ahora, en esta época, pocos, muy pocos. En el verano muchos más. Normalmente, salvo que salga en un viaje largo, hago unos 70 kilómetros más o menos. En verano más. Siempre tenemos servicios extraordinarios a toda la zona turística.

—¿Ha tenido Vd. averías grandes en el coche?

—Ninguna. Este coche no ha entrado todavía en el taller, excepto para engrase y lavado. No he tenido ninguna avería, ni grande ni pequeña. Bueno siempre hay alguna pequeña cosita, pero avería, prácticamente ninguna.

—¿Encuentra Vd. problemas para aparcar?

—Ahora mi casa, sí, porque aparcan frente a mi domicilio automóviles de las calles próximas a la mía. Tanto es así, que quería hacerme un pequeño garage en la planta baja de mi domicilio, y casi he renunciado a hacerlo, porque

presento que algún día no podré entrar o no podré salir. Y cualquiera de las dos cosas serían ma-

las para mí. En la parada de la Plaza Sanjurjo, también tenemos a veces dificultades, porque debido

## El Salón del Automóvil de Bruselas

La capital belga es veterana en la celebración de exposiciones automovilísticas. Ahora acaba de abrir sus puertas la edición cuarenta y ocho del Salón del Automóvil que anualmente se celebra en Bruselas.

De inferior rango que los de Ginebra y París, este Salón tiene la característica de ser el primero de todos los que se celebran anualmente. En el Salón de la cuesta de enero, aunque el de este año podría tener otra definición: El Salón de la Caja con sorpresa.

Podría titularse así porque en una enorme caja forrada de aluminio se encuentra encerrado el nuevo modelo, que la Ford presenta a esta exposición. Como buen discípulo del maestro del «suspense» del cine americano, Hitchcock, la firma americana ha rodeado a su nuevo modelo de misterio. Hasta el mismo día de la clausura del Salón, el 24 de este mes, no se desvelará el suspense sobre las características y línea de este nuevo Ford, que lleva el apelativo de Capri y que será fabricado por la filial de la firma estadounidense en el Reino Unido. El citado día tras un toque de varita mágica, el coche se desembarazará de sus envolturas e impudicamente se mostrará cual es ante el público. El reclamo publicitario no puede estar mejor buscado. Sobre este «velado» nuevo modelo podemos adelantar que se trata de un coche de línea deportiva con bastante semejanza al Ford Mustang.

Las restantes novedades son poco llamativas y además, excepto el TR 6, ya han sido presentadas con anterioridad a la apertura de esta exposición. Ello se debe sin duda a que por su temprana celebración, las primeras fechas del año, muy pocas firmas pueden acudir con auténticas novedades, como consecuencia de que los prototipos están todavía circulando, y aún no han llegado al acabado total de sus nuevos modelos.

Los alemanes han traído al Salón los dos nuevos cupés recientemente presentados por Mercedes y

dos B. M. W., el 2.800 cupé y la berlina 2.500.

Las novedades niponas han sido los Datsun de seis cilindros, un Mark II de la Toyota en tres versiones, (sedán, cabriolet y break), y el Mazda 1.200.

Los italianos solamente han aportado como novedad los Alfa Romeo de la gama 1.300.

Aparte de la de Ford, la auténtica novedad es la presentación por parte de la B. L. M. C. del sustituto del famoso TR 5, el Triumph TR 6. Carrozado por Karman-Ghia conserva en esencia la línea del modelo anterior que tanta aceptación ha tenido. Con un motor de seis cilindros, 2.498 c. c. de inyección directa el nuevo modelo alcanza una velocidad punta de más de 190 km/h. Su caja de cambio es de cuatro velocidades sincronizadas, los frenos son de disco e. l. las ruedas delanteras y de tambor en las traseras, la suspensión ha sido muy mejorada en relación con el modelo anterior y la dirección es de cremallera y piñón. Resumiendo, la primera firma británica ha conseguido un modelo que si ya gustaba a los amantes de la conducción deportiva, ahora les satisfará por completo.

Estas dos son por tanto las verdaderas novedades del 48 Salón del Automóvil de Bruselas: el modelo tapado de la Ford y el nuevo TR de la B. L. M. C.

al grave problema del aparcamiento, algunos automovilistas particulares vienen aquí, y ocupan nuestro sitio. Aunque esto no se generaliza, afortunadamente.

Termina nuestra charla con don Antonio Martí, y con ella, nuestro reportaje callejero. De él hemos sacado muchas conclusiones, entre ellas, que no hay nadie que guarde el coche en garage, y que el aparcamiento es un problema grave. Claro que esto último ya lo sabía-

mos; y en cuanto al guardar el coche, lo presumíamos. Las calles, día y noche, están siempre totalmente ocupadas por automóviles.

Definitivamente este problema es cada día mayor, porque solo hay que avistar el crecimiento diario del parque automovilístico para ver como crece el número de matriculados... y dentro de poco habrá el coche en garage, y que el aparcamiento es un problema grave. Claro que esto último ya lo sabía-

## La Red Asistencial Seat

A finales de 1968 existían repartidos por la geografía española algo más de 905.000 metros cuadrados de la Red Asistencial de la Seat. Esta cifra supone un aumento de casi un 38 por ciento sobre los metros cuadrados ocupados por los servicios de Seat en 1967, ya que en ese año eran 657.000 los existentes. Como el aumento del parque Seat fue durante 1968 de un veinticinco por ciento, tenemos que ahora existe 1'1 metro cuadrado por cada coche de la marca en circulación.

Como la progresión ha seguido, la cifra final será realmente importante.

No hay duda de que en este caso vale la frase de que la unión hace la fuerza.

**RUSIA: UN MILLON DE VEHICULOS AL AÑO**

Los rusos quieren ponerse a tono en el mundo automovilístico. En un país con más de doscientos millones de habitantes como es el soviético, el automóvil es algo que tienen muy pocos. Por ello el gobierno moscovita va a desarrollar ahora un intenso plan para la creación y puesta a punto de una industria del automóvil que esté de acuerdo con las necesidades y el número de sus habitantes.

Para conseguirlo cuentan con la nueva fábrica que en colaboración con la Fiat van a abrir en Togliatti, además de con la creación de industria auxiliar suficiente. Además van a llevar a cabo un acondicionamiento de las rutas soviéticas.

**BUEN AÑO EXPORTADOR DE LA B. L. M. C.**

Nacida en Mayo del pasado año de la fusión de la British Motor y de la Leyland, B. L. M. C. ha tenido a finales de año un balance realmente satisfactorio. A más de seis mil millones de pesetas se elevan en cifras provisionales sus beneficios, con una facturación total de más de 160.000 millones de pesetas.

En el capítulo de las exportaciones el año ha sido francamente bueno. No se conocen cifras totales, pero en los nueve primeros meses de 1968 la firma británica ha exportado a los países del Mercado Común más de noventa mil vehículos, es decir, treinta mil más que en el mismo período de 1967.

Con todo ello esperan que en 1971 salgan de las fábricas rusas un millón de automóviles, cifra que, aunque las actuales circunstancias parece muy difícil conseguir, de llevarse a cabo rápidamente los proyectos de expansión citados dentro de tres años puede ser una realidad.

## FINANZAUTO Y SERVICIOS S. A.

**CAPITAL: 183.767.000**  
**RESERVAS: 405.570.000**

**AMPLIACION DE CAPITAL**

El Consejo de Administración, previamente autorizado por la Junta General de Accionistas, ha acordado ampliar el capital en 36.753.000 pesetas, a partir del día 30 del corriente, mediante la emisión y puesta en circulación de 36.753 acciones nominativas, números 183.768 al 220.520, ambos inclusive, al tipo de 500 por ciento, ofreciéndolas a los poseedores de las acciones actualmente en circulación, en la proporción de una acción nueva por cada cinco antiguas, mediante presentación del extracto de inscripción para su estampillado, cerrándose la suscripción el día 28 de febrero próximo.

Se destinará íntegramente la prima de emisión, equivalente a 169.063.800 pesetas, a dotar el fondo de reserva especial por dicha prima.

Las acciones que se emiten, gozan de los mismos derechos políticos y económicos que las anteriores pero participarán en los beneficios sociales a partir del día 1.º de enero de 1969.

A los señores accionistas que deseen ceder su derecho de suscripción, se les facilitará el correspondiente documento que podrán negociar en Bolsa, mediante la presentación del extracto de inscripción.

Transcurrido el plazo anunciado, dichos documentos quedarán sin valor ni efecto alguno.

En Madrid a 29 de enero de 1969.—El Consejero-Secretario, JUAN LOPEZ-QUESADA Y MORANO.

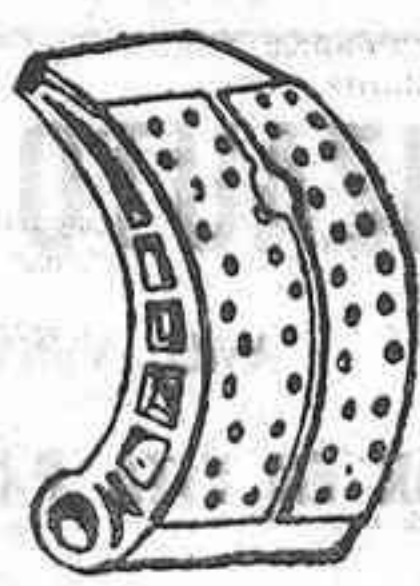
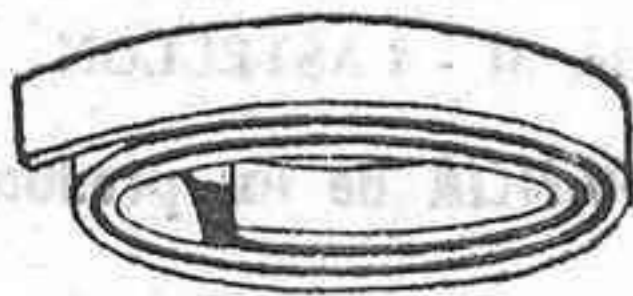
## TALLERES TÉCNICOS ROSAFER

Reparación y verificación de equipos de inyección y eléctricos del automóvil e industria.

Paseo Morella, 22 - C. Unión, s/n - Tel. 21 53 10  
CASTELLÓN DE LA PLANA



**FRENOS AUTO SERVICIO**



C/. Lepanto, 30-32  
Teléfono 21 64 02

SERVICIO OFICIAL



CASTELLÓN DE LA PLANA

Amplia su Servicio de Restauración de frenos con la rectificación de tambores hasta 600 mm. de diámetro sin desmontar las ruedas y con

**INTERCAMBIO DE MORDAZAS PARA CAMIONES**  
de todas marcas nacionales

PEGASO y BARREIROS  
CON FORROS ORIGINALES

**NECTO**

Lo que se complace en comunicar a sus distinguidos clientes

## Citroen presenta el «DYNAM»

Citroen Hispania ha presentado en Madrid al hermano mayor del Break 3 CV. Se llama Dynam y es mucho más potente que su hermano pequeño. Tiene 35 CV. S. A. E. de potencia, 28 el Break, lo que le permite alcanzar una velocidad máxima de 123 Km/h. Su cilindrada es de 602 c. c. y su consumo de 65 litros cada 100 km.

La carrocería es como la del Break pero con importantes variaciones. Tiene una nueva calandria de nido de abeja, los asientos delanteros están separados y tienen nuevo diseño, el pedal del acelerador es suspendido y no de plancha y los mandos de la calefacción son de regulación progresiva. La rueda de repuesto va situada en el motor, lo que deja un mayor espacio en el departamento de equipajes.

Su precio será de 109.900 pesetas, franco fábrica. El Break baja de precio y pasa a costar 102.000 pesetas. (PYRESA).

## TALLERES CENTRO

C/. Carlos Sarthou, n.º 17 - VILLARREAL



**MECANICA y CARROCERIA del AUTOMOVIL**  
**ESTACION DE LAVADO Y ENGRASE**  
Servicio Pirelli - Reparación general del motor - Diferencial y cambios  
Frenos - Ruedas - Todos los recambios y adornos Bosch  
**SEAT - RENAULT - CITROEN - DKW - SIMCA**  
GARANTIZADOS TODOS LOS TRABAJOS



# El Dr. D. Vicente Enrique Tarancón nuevo Primado de España

Se desborda el júbilo en Burriana, al conocerse la noticia de la exaltación al arzobispado de Toledo de su ilustre hijo predilecto

Satisfacción en la Santa Sede, donde el nuevo Primado goza de gran prestigio



El Dr. Enrique Tarancón, en el mes de abril de 1960, durante los actos en su honor en Burriana, donde fue descubierta una placa conmemorativa en la casa natalicia del ilustre Prelado

### SATISFACCION EN LA SANTA SEDE

**C**UADRUPLADO DEL VATICANO, 1. (Crónica del correspondiente de Pyresa).— Ismael Medina.— El nombramiento de don Vicente Enrique Tarancón para la silla primada de Toledo ha sido acogido con general satisfacción y complacencia en la Santa Sede, donde el hasta ahora Arzobispo de Oviedo, goza de una alta estima y de un discutido prestigio. Se pensaba siempre de él que su acción pastoral, reflejo expresivo de la personalidad colectiva del episcopado español, se alinea perfectamente con el "espíritu paolino", es decir, con la línea doctrinal y de gobierno de la Iglesia del actual Pontífice.

Se considera, por otra parte, que el nombramiento de Monseñor Tarancón para Toledo es el signo evidente de una rápida resolución de los nombramientos para las otras sedes episcopales vacantes en España, ya que la atribución de algunas de ellas dependían de la solución que se diera a la sede toledana. El nombramiento de Monseñor Tarancón, en cualquier caso, no ha producido sorpresa ninguna. Era la solución más racional y lógica, por toda una serie de complejas motivaciones en el exclusivo cuadro de administración de la Iglesia. Hasta tal punto era así que, acaso lo recuerde el lector, meses atrás anticipé la designación de Monseñor Tarancón como la más posible y hasta como la más segura. Otro aspecto importante va unido a este nombramiento. Se da

como muy posible que mañana, o todo lo más el lunes, Pablo VI haga finalmente el anuncio del consistorio, con la designación de una treintena de nuevos cardenales, entre ellos el recién nombrado Arzobispo de Toledo. No se sabe a ciencia cierta si el anuncio confirmará el rumor circularizado en noviembre de que Pablo VI deseaba elevar a la púrpura al menos dos Obispos españoles en esta ocasión.

### SATISFACCION EN TOLEDO

**TOLEDO, 1. (Cifra).—** Ha causado viva satisfacción en esta capital y provincia el nombramiento del Arzobispo de Oviedo, don Vicente Enrique Tarancón para la sede primada. Sucede en el cargo al Cardenal Pla y Deniel, fallecido el día 5 de julio del pasado año.

El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento ha remitido al doctor Enrique Tarancón el siguiente telegrama: "Ruego acepte V. E., en nombre esta provincia cordialísima felicitación nombramiento Arzobispo Primado Toledo, haciendo votos porque su pontificado continúe gloriosas tradiciones y grandezas de la ciudad primada al mismo tiempo que celeso como doctor diocesano, causas ambas aseguradas con ayuda de Dios e ilustre personalidad de V. E. beso su pastoral anillo, Enrique Thomas de Carranza, Gobernador Civil Toledo".

En análogos términos se han dirigido también al nuevo prelado el Presidente de la Diputación y el Alcalde de la capital.



D. Vicente Enrique Tarancón, entonces Arcipreste de Villarreal, el 13 de abril de 1945, después del acto de bendición de la bandera de los jóvenes de Acción Católica. Aparece aquí con su madre, doña Vicenta Tarancón, que con D. Juan Bautista Vilanova, también en la foto, apadrinaron la bendición de la bandera, de la que es portador don Pascual Balaguer. Junto a ellos el Consiliario de la Juventud de Acción Católica, Rvdo. D. Francisco Javier Redó, vinarocense que actualmente es provisor del Arzobispado de Oviedo

## Júbilo clamoroso en Burriana

Gran alegría en Villarreal y Vinaroz

**BURRIANA, 1. (Aspecto para MEDITERRANEO).—** Al conocerse la noticia del ilustre Prelado burriánense e Hijo predilecto de nuestra ciudad, Dr. D. Vicente Enrique Tarancón, se ha desbordado el júbilo de los burriánenses, y las campanas al vuelo de todas las Iglesias, con el desfile de la banda de música y el disparo de bracas, han expresado, junto con el adorno de las fachadas, la alegría inmensa, que también han testimoniado los centenares de despachos telegráficos remitidos para felicitar al nuevo Primado español.

El Ayuntamiento se reunió inmediatamente para adoptar decisiones que expresen la alegría del vecindario y también para preparar el acompañamiento al Arzobispo Primado cuando se fije su entrada en la archidiócesis toledana.

Mañana domingo será cantado ya un Te Deum en acción de gracias por esta exaltación del ilustre hijo de Burriana a la Silla Primada.

### ALEGRÍA EN VILLARREAL Y VINAROZ

Nuestros corresponsales en Villarreal y Vinaroz, nos dieron cuenta ayer de la extraordinaria alegría que en ambas poblaciones, de las que fue inolvidable Arcipreste el nuevo Primado de España, había causado la noticia de su elevación al Arzobispado de Toledo.


Las autoridades, corporaciones y numerosos particulares, elevaron ayer innumerables despachos de felicitación al Dr. Enrique Tarancón.

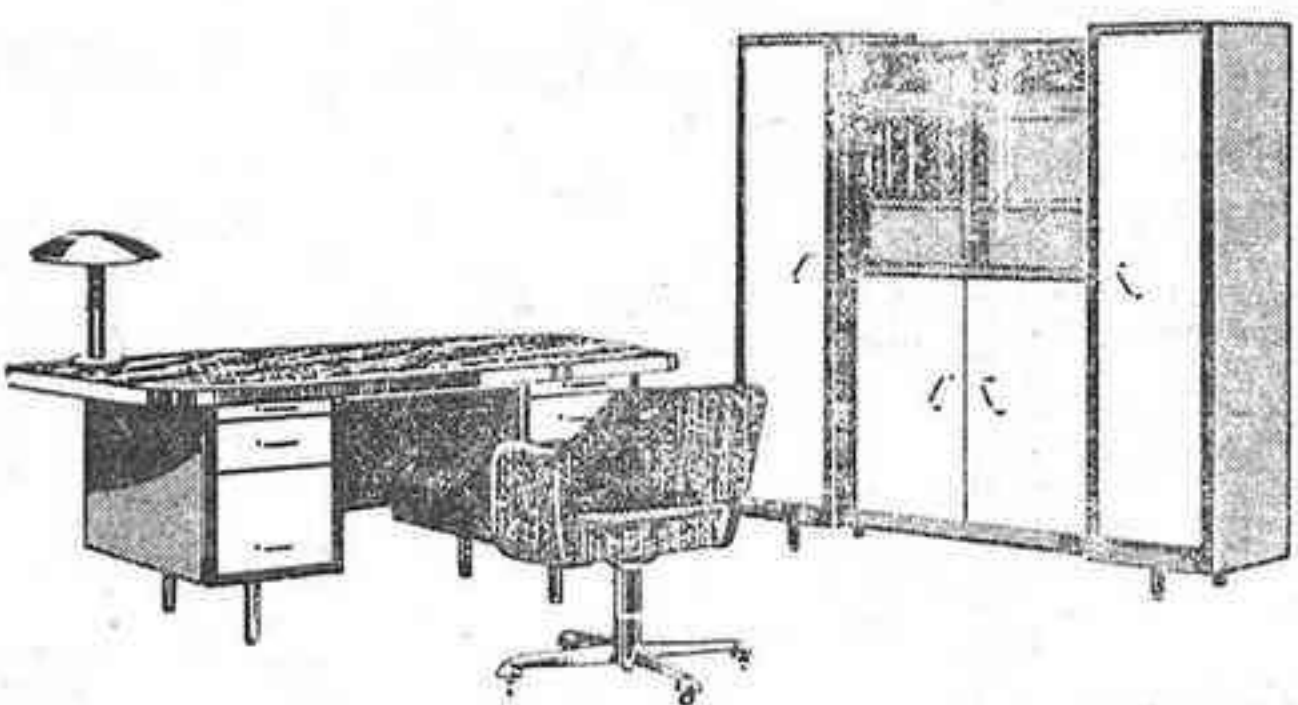


CON SUS OJOS

¡evite reflejos!

En recientes Congresos de Oftalmología se trató en más de una ocasión, de los perjudiciales efectos que sobre el ojo humano tienen los reflejos a los que se hallan sometidos de forma constante, ciertos profesionales. Las superficies de cristal o de otros materiales brillantes con los que están contruidos muchos muebles de oficina, principalmente las mesas, son causa no sólo de molestias que perjudican la productividad, si no que, insensiblemente, llegan a dañar los órganos visuales.

Las superficies de los muebles  son todas ellas de laminado plástico MATE, y su pegado resuelto técnicamente tan perfecto que no se despegan nunca.



MUEBLES DE OFICINA



DISTRIBUIDOR REGIONAL:

**Pallardó**

MUEBLES PARA OFICINAS Y ESCUELAS

Plaza Alcázar de Toledo, 15 CASTELLÓN • G. V. M. Turis, 46 Valencia • Pintor Cabrera, 8 - ALICANTE

DEPOSITE SU CONFIANZA EN NUESTRA SENSACIONAL OFERTA

## EDIFICIO FADRELL

(Chafán Maestro Vives-S. José, frente Estación Servicio Fadrell)

Construcción lujo a precios económicos. Todos los detalles de la misma los comprobará en la planta piloto.

Visitenos y se convencerá.

Lo podrán atender todas las tardes de 3 a 6 horas en la obra o en nuestras oficinas centrales, Gral. Aranda, 15. Telf. 22-07-73.

Ventas garantizadas por el Banco Central, según Ley 57 del 27-7-66.

AMPLIOS BAJOS COMERCIALES. Altura 5 metros

Por su situación únicos en Castellón.

Llaves en mano.

**LUENSA, S. L.**

## PRODUCTOS QUIMICOS ESSO, S.A.

Castellón de la Plana

NECESITA:

**AYUDANTE TECNICO SANITARIO, DIPLOMADO DE EMPRESA**

Para trabajar media jornada (25 horas semanales)

Interesados dirigirse a Productos Químicos Esso, S. A., Ap. 118, Castellón, remitiendo historial, pretensiones económicas y fotografía tamaño carnet.

## Inmensa alegría

**U**N sentimiento de inmensa alegría se sobrepone a toda otra consideración en estos momentos ante la exaltación del ilustre Prelado burriánense D. Vicente Enrique Tarancón a la Silla Primada de España. Nuestros lectores, a través de las crónicas de Ismael Medina, estaban ya informados de la muy cierta probabilidad de este gran acontecimiento para España, para la Iglesia española y para todos los castellonenses. Y nosotros mismos esperábamos con ilusión este momento, que felizmente ha llegado, en el que un hijo de nuestra provincia, prelado y predilecto hijo de Burriana, gloria del Episcopado Español, pasa a ocupar el Arzobispado de Toledo, de tan gloriosa significación. Es ahora cuando la trayectoria de la vida sacerdotal de D. Vicente Enrique Tarancón resplandece ante quienes hemos tenido la dicha de seguirla en tantos momentos. En aquellos en que, sacerdote burriánense en Burriana, sus cualidades llamaron la atención y le llevaron a aquella famosísima e importante Casa del Consiliario de Madrid, fundamental para una etapa decisiva de la Acción Católica que tenía por entonces al señor D. Angel Herrera de Presidente, Casa en la que se forjaron los mejores Consiliarios de las Ramas y de los Centros de la gran colaboradora de la Iglesia en el Apostolado, entre los cuales D. Vicente Enrique ocupó lugar destacadísimo, recorriendo España en campañas inolvidables, en las que hizo notar no sólo sus virtudes sacerdotales, sino también sus cualidades humanas y su extraordinaria inteligencia y notable elocuencia. Su labor después en el Arciprestazgo de Vinaroz, recién liberada aquella ciudad, cuya religiosidad elevó en una tarea excepcional —ya de entonces, el Nuncio advertía se prestara atención al joven Arcipreste, del que dijo había de hablarse mucho—, fue coronada con otra etapa excepcional y definitiva en el Arciprestazgo de Villarreal, donde, como en Vinaroz, su figura y su obra dejaron profundas huellas. Todo ello, sin perder nunca el contacto con la Acción Católica, a la que siguió dedicando en nuestra entonces Diócesis tortosina, una incesante actividad como Consiliario de diferentes ramas y obras.

Todo ello le llevó mercedamente al episcopado, primero como Obispo de Solsona, desde el cual lanzó en unos momentos que comenzaban a ser atisbo de gran renovación de criterios, pastorales y exhortaciones de extraordinaria repercusión y trascendencia. De aquella época recordamos nosotros una sobre las diversiones, que en su tiempo parecía revolucionar el concepto que en la época imperaba sobre esa vida alegre y dinámica de la juventud, pero que luego se ha comprendido cuán clarividente era en todos sus aspectos. Y hoy, que tanto se habla de la reforma de la empresa, queremos citar una conferencia sensacional también de esa misma época, en 1956, precisamente en la Casa Sindical de Castellón, sobre la teología de la empresa, magistral estudio del entonces Obispo de Solsona y ratificación, ante un auditorio asombrado de muchas de las afirmaciones del Prelado, del siempre claro y profundo sentido social del nuevo Primado de España, sentido social que ha llevado después a su labor en la archidiócesis ovetense, que lo mismo que su actividad como Secretario del Episcopado Español han realzado esta figura excepcional que hoy, en uno de los momentos de mayor responsabilidad para la Iglesia en España, llevan al ilustre Prelado hijo de Burriana a la Silla de Toledo.

Esa inmensa alegría con que todos los castellonenses recibimos ayer el por muchos esperado nombramiento de D. Vicente Enrique Tarancón, se mezcla con una firmísima convicción en que el nuevo Primado, con la Gracia de Dios, ha de desarrollar en el alto puesto al que llega, una labor certerísima, continuación de la que viene jalando toda su vida sacerdotal, de entrega al servicio de Dios y al servicio de la Iglesia. Por ello, al felicitar a quien tan cerca está del corazón y del cariño más profundo y respetuoso de todos los castellonenses, queremos dejar patente con nuestro gozo esa seguridad de que España y la Iglesia española han hallado para su gran hora, un Primado a la altura de la importancia de su misión.—J.N.

## Spaltina

La tableta con "corte"  
Contra todo dolor



Cajas de 10 tabletas Sobres de 2 tabletas

Venta en Farmacias Consulte a su médico C.P.S.-1-C.5.



# En todos los aspectos, yo creo que las posiciones de la juventud se suelen enjuiciar un poco superficialmente

## Las Leyes Fundamentales están imbuidas por el pensamiento joseantoniano, un pensamiento de notorio sentido de la revolución y de la juventud

### Declaraciones del Ministro Secretario General del Movimiento al Director de «El Eco de Canarias»

#### Viene de la primera

lica, en la Secretaría General del Movimiento, el que el Consejo Nacional haya reducido a los dieciocho años, en el Estatuto Orgánico recientemente aprobado, la edad para la participación en el Movimiento. Ello significa la demostración más paladina de esa confianza al establecer una mayoría de edad política muy adelantada sobre, prácticamente, el resto del mundo.

#### HAY QUE HABLAR EL LENGUAJE DE LOS JOVENES

Sugiero al Ministro su juventud—con el tema de la vida—. En ella radica todo lo que de bueno puede tener el mundo. Pero él desea que se le hable de esta forma, sin circunloquios, con espíritu crítico:

—Si se pretende que la juventud participe desde dentro del Movimiento y no desde fuera, como ahora parece estarlo, ¿cabría condicionar un léxico más directo y menos alambicado que el que, en ocasiones, se ha venido empleando y que incluya una visión más crítica?

—Cada generación se busca su propio estilo de vida y, dentro de él, hasta su lenguaje. Aunque acepte unos valores permanentes quiere presentarlos en una forma original, y ello es lógico porque es la única manera de hacer notar su presencia en la vida. Nosotros así lo realizamos en relación con nuestros padres y, precisamente porque pertenecemos a una generación que heredó hasta dolorosamente su personalidad, comprendo muy bien que para hablar con los jóvenes hay que hacerlo con sus palabras. Muy probablemente en esto, que es a la vez sencillo e importante, reside la clave del problema, porque también estoy convencido por la experiencia de mis habituales diálogos con los jóvenes, tanto del estudio como del trabajo, que nuestras ideas están asombrosamente próximas.

#### JOSE ANTONIO HOY Y SIEMPRE

Las leyes fundamentales están imbuidas, sin duda de ninguna clase, por el pensamiento joseantoniano; un pensamiento de no-

torio sentido de la revolución y de la juventud. A nadie debe ocultarse que José Antonio Primo de Rivera, antes de llegar a fundar, era un joven andaluz, aristócrata, abogado con despacho en Madrid. Antes y hoy sigue habiéndolo. Pero no era egoísta y sentía el amor apasionado por una España que no le gustaba. Por eso, de pronto, se quitó la corbata, se puso una camisa de color del trabajo y de la ilusión, y se echó a la calle y a los campos para hablar de tú a tú —el ya se llamó José Antonio a secas— con todos los de arriba, los de abajo y los de fuera, para intentar revolucionar el país.

—Pregunto, señor Ministro: ¿No brinda sugestiva bandera romántica la idea y la palabra y el rostro de José Antonio, que además fue inmolado violentamente su vida joven, para desplazar a otros que figuraban en las pancartas de ciertos sectores particularmente activos de hoy?

—La figura de José Antonio ha sido desvirtuada en demasiadas ocasiones vinculándola, por desconocimiento de su pensamiento, a aspectos accesorios y contingentes. Siempre me han impresionado especialmente las palabras de su testamento cuando nos decía que "La inmensa mayoría persiste en juzgarnos sin haber empezado ni por asomo a entendernos, y hasta sin haber procurado ni aceptado la mínima información.

Como consecuencia de mis frecuentes contactos con el extranjero, recibo después peticiones de sus obras y estas solicitudes proceden especialmente de elementos jóvenes.

Todavía hace poco más de una semana en Valencia, en la inauguración del monumento a José Antonio, yo veía en el público y así lo hice notar, una gran mayoría también de jóvenes. Insisto, es sólo desconocimiento. En esos muchachos que, en gran parte, por simple moda citan a Mao sin haber leído una sola línea suya, yo he visto casos concretos de asombro, eso sí, unido a una enorme y limpia exigencia, tras haber pasado por sus manos las obras de José Antonio".

#### EL MUNDO ESTUDIANTIL

El estudiante español, al igual que en cualquier otra parte del

mundo, se encuentra en evidente estado de conmoción. Aún considerando válidas algunas de sus motivaciones, la situación ha desembocado, tanto en Madrid como en Barcelona, en vandálicos disturbios —incendios, defenestraciones de bustos, agravios a la bandera—, que han venido preocupando a todo el ámbito nacional, hasta el punto de que el Consejo de Ministros celebrado el pasado día 24 de enero decidió declarar el estado de excepción por trece meses en todo el territorio nacional. Quedaron en suspenso los artículos 12, 14, 15, 16 y 18 del Fuero de los españoles".

—"Ya" se refería, en un editorial, al curso que habían tomado las reivindicaciones universitarias. En un principio, las asociaciones libres constituían el eje, hace un curso, de las mismas "pero eso era antes —escribía el diario madrileño— eso ahora no interesa. No interesa porque se ha concedido y de lo que se trata es de ir planteando sucesivamente problemas que puedan dar pretexto para la agitación, que constituye el único fin verdadero y que ahora tiene posibilidades —muy superiores a las de hace años— porque ya ni siquiera hace falta concretar las reivindicaciones, y la huelga y la "sentada" por sí solas parecen suficientes".

—Ello significa que los sucesos obedecen a una organización, que pretende hacer crisis en los sentimientos nacionales. ¿A qué cree, señor Ministro, que obedece esta aparente pérdida de los mismos en parte de la juventud?

—"Esa posición es a mi juicio muy genérica. En todos los sentidos esto es en cuanto que representa un conflicto mundial y en cuanto que la crisis abarca a toda la amplia gama de sentimientos espirituales, hasta los más sagrados, como son los valores religiosos. Pero aún así, como antes decía, esa crisis es más externa que profunda y por ello estoy convencido de que ha de superarse prontamente, sobre todo en países como el nuestro, de grandes reservas tradicionales. Por estas características genéricas que acabo de apuntar, no cabe duda de que las causas son múltiples, y se han unido sobre unas generaciones que nacieron a la historia tras el cataclismo, en plena postguerra. Pero quizá sea conveniente subrayar una que se olvida, según creo, con demasiada frecuencia y que es de las más importantes: la falta de autenticidad en los padres.

Los hijos son nuestros más seguros jueces y no pocas tragedias familiares eran inevitables ante el ejemplo dado por quienes en casa no podían ya seguir ocultando la falta de adecuación de sus verdaderos sentimientos con lo que aparentaban en sus actividades religiosas, políticas, económicas, etc".

José Solís es un Ministro que sabe establecer electrizantemente una corriente humana con el auditorio más improvisado. Repentiza con facilidad las palabras y sabe crear un clima de afecto bien en una entrevista como la presente, bien como el día 22 de enero en Valencia. Allí acudió para presidir la inauguración del monumento a José Antonio. Se concentraron 40.000 falangistas de todas las edades. Ante ellos el Ministro dijo, al referirse a la España que el Fundador encontró "Una España fragmentada, dividida, partida, desgajada en su unidad; una España enfrentada por el partidismo; partidos políticos que no tenían otra apariencia que llegar al poder, despreciosos de su pueblo".

#### EL ESTADO DE EXCEPCION

—¿Es ésta la España a la que no se puede volver? La declaración del estado de excepción en todo el país por tres meses, ¿qué confía resolver?

—"La verdad es que el término de estado de excepción, empleado por nuestras leyes, no es muy adecuado, por cuanto que da la falsa impresión de una anomalía que en modo alguno se ha producido para los españoles. Únicamente representa la posibilidad de adoptar medidas eficaces frente a las contadas personas dedicadas a una campaña de subversión y con frecuencia situadas en posiciones de privilegio. Si se piensa que probablemente ningún país en la historia ha abordado tan decididamente como España en los últimos años una amplia obra de perfeccionamiento y desarrollo, no sólo en lo económico y en lo social sino también en lo político, en el proceso que se abre con la Ley Orgánica del Estado y que cultiva en estos mismos momentos con la profunda reforma del Movimiento y de la Organización Sindical, resulta claro que esa actividad de subversión sólo se explica orientada en el fondo a jugar esa empresa nacional de perfeccionamiento, cualquiera que sea la forma en la que se presente en apariencia. En consecuencia, yo veo el estado de excepción proyectado hacia el futuro, esto es, encaminado a re-

moer eficazmente esos obstáculos que intentan impedir una continuidad claramente perfecta. Treinta años de paz en España se cumplen en 1969. Redondeamos ahora la tercera década. Es un importante efeméride dentro del cuadro histórico de nuestro país, que apenas si tiene equivalente. Una paz que no debe tener deterioros futuros y en la que se han logrado grandes conquistas sociales, económicas y diplomáticas. Ahora está prevista la obtención de la política".

#### PARTICIPACION Y ASOCIACIONES

—Para ello, señor Ministro, está en marcha el Estatuto Orgánico del Movimiento, que prevé la participación de las asociaciones en la vida política del país. ¿Cómo se va a producir esta participación?

—"Nosotros creemos en el pluralismo de la sociedad y pretendemos construir nuevas formas de democracia. Pero la queremos auténtica y no meramente formal. Por ello, ante la crisis de la democracia individual estimamos que se impone una nueva democracia, la democracia social. Para ella estimamos que el cauce de participación a través del asociacionismo es muy superior que el de los partidos políticos, en los que el hombre se convierte en simple instrumento de la minoría que coge su aparato como camino para la conquista personal del poder. Y me interesa subrayar que esto ocurre no solamente en el multipartidismo, sino también en el régimen del partido único.

Frente a ambas fórmulas, el asociacionismo, al acoger las necesidades y vocaciones reales de los hombres, se adapta más exactamente a la pluralidad de la vida colectiva y por ello ofrece un insospechado campo de perspectivas".

#### "EMPRESARIZAR" LA PRODUCCION

—Recientemente, el tema empresario-trabajador, ha saltado a la polémica nacional. He oído opiniones absolutamente discrepantes: desde la del Presidente del Banco Central, D. Ignacio Villalonga ("Yo no aclaro a comprender el afán que existe en modificar la empresa"), hasta la de líderes obreros ("La llamada participación gaudista o la gestión participativa en nuestros consejos de administración son las viejas concepciones del corporativismo italiano de los años treinta con música de 1968"). La clave está en "responsabilizar" al trabajador en la empresa en que trabaja. Ha surgido entonces la palabra "empresarizar", o sea, armonizar el entendimiento entre el capital del empresario y el trabajo del obrero.

—Como Delegado Nacional de Sindicatos que es también, señor Ministro, ¿puede aclararnos estos conceptos?

—Desde hace ya muchos años el sindicalismo español se ha planteado en varios congresos el tema de una nueva estructura de la empresa, fijando las líneas generales de una mayor armonía y corresponsabilidad del capital-dinero, del capital-técnica y del capital-trabajo. Pero no se limitó solamente a unas declaraciones doctrinales, sino que fue sentando las bases prácticas (enlaces, jurados, convenios, etc.) para una nueva concepción de la empresa que, en ningún país se ha realizado de la noche a la mañana y menos podía hacerse en el nuestro, con las especiales dificultades económicas sufridas. Todo ello ha creado el clima actual sobre el tema y hasta algunas realidades concretas. En Valencia, con ocasión de ver una vez más la marcha de su empresa de transportes urbanos, hoy en manos de sus trabajadores, tuve oportunidad de señalar la conveniencia de que las empresas nacionales fueran ofreciendo gradualmente ejemplos reales de transformación.

El comienzo de la guerra española fue acogido con verdadero entusiasmo por el capitalismo porque el estado de anarquía que lo precedió ponía en peligro sus intereses. Después de tres años de lucha fratricida, 1939 significaba el comienzo de la paz y el orden. Treinta años después, muchos —que se beneficiaban de cuanto contienen las leyes fundamentales— y que son precisamente los que más tienen que perder, brindan el espectáculo de ir progresivamente perdiendo contacto con el Movimiento. Y, además, de forma clara; esto es, diciéndolo en periódicos y libros.

ro entusiasmo por el capitalismo porque el estado de anarquía que lo precedió ponía en peligro sus intereses. Después de tres años de lucha fratricida, 1939 significaba el comienzo de la paz y el orden. Treinta años después, muchos —que se beneficiaban de cuanto contienen las leyes fundamentales— y que son precisamente los que más tienen que perder, brindan el espectáculo de ir progresivamente perdiendo contacto con el Movimiento. Y, además, de forma clara; esto es, diciéndolo en periódicos y libros.

#### TRIUNFALISTAS DE LA CATASTROFE

—En definitiva, señor Ministro, y perdone la ligereza, encendiendo una vela a Dios y otra al diablo, ¿por qué?

—"La verdad es que si se llevara a cabo un estudio profundo de la influencia real de esas posiciones, nos encontraríamos con que su estridencia apenas ha enraizado. España no está en las tertulias políticas de algunas capitales ni en el coro de cuatro o cinco articulistas que se imponen a la democracia social. Para ella estimamos que el cauce de participación a través del asociacionismo es muy superior que el de los partidos políticos, en los que el hombre se convierte en simple instrumento de la minoría que coge su aparato como camino para la conquista personal del poder. Y me interesa subrayar que esto ocurre no solamente en el multipartidismo, sino también en el régimen del partido único.

—Frente a ambas fórmulas, el asociacionismo, al acoger las necesidades y vocaciones reales de los hombres, se adapta más exactamente a la pluralidad de la vida colectiva y por ello ofrece un insospechado campo de perspectivas".

#### LA JUVENTUD CANARIA

El Ministro Solís Ruiz ha sido demasiado paciente conmigo. Aunque no da muestras de fatiga y produce la impresión de que continuaría la conversación, su presencia en Canarias está sostenida sobre la base de un apretado programa.

—No desearía cerrar estas declaraciones tuyas sin ofrecerte el espacio final para que lo ocupen sus palabras dedicadas a la juventud canaria, eje casi exclusivo de aquellas...

—"Claramente, a lo largo de esta charla hemos estado hablando todo el tiempo en torno a la juventud y ello me ha sido especialmente grato. Aquí, en Canarias, avanzada de España, la Patria se siente, probablemente, con mayor intensidad. Por eso quizá la juventud canaria, al tener un mayor contacto con gentes de los más diversos lugares del mundo, pueda tener especialmente agudizados sus sentidos para la construcción del futuro que a la juventud corresponde. Sólo les pido que estudien, que mediten, sino es cierto que les dejamos una Patria, sin duda, con grandes imperfecciones todavía, pero, en verdad, mucho mejor que la que nuestros padres nos dejaron a nosotros".

#### INAUGURACION DE LA FERIA DEL ATLANTICO

AS PALMAS DE GRAN CANARIA 1 (Py.esa) — Ha sido inaugurada por el Ministro Secretario General del Movimiento la "IV Edición de la Feria Española del Atlántico". A las puertas del recinto, el Ministro y acompañantes fueron recibidos por el presidente del Comité

Ejecutivo y Alcalde de Las Palmas, D. José Ramírez.

En el momento de ocupar la presidencia, se encontraba en sus respectivos lugares las delegaciones de Liberia, Senegal, Mauritania, y Ghana, las dos últimas presididas por sus respectivos Ministros de Comercio, expresamente invitados para este acto. Junto a ellos se encontraban casi todas las autoridades del archipiélago, Secretario General de Sindicatos, delegados nacionales y otras personalidades y jerarquías.

#### SALUDO DEL ALCALDE

La inauguración de la feria comenzó con unas palabras de bienvenida, pronunciadas por el Alcalde de Las Palmas. El señor Ramírez Bethencourt se refirió en su discurso a los orígenes de estos certámenes, gracias a la acción conjunta del Ministerio de Comercio, de las corporaciones locales y de los propios interesados. Dijo también que la función de la Feria del Atlántico es la de "contribuir a la creación de una industria de transformación, fundamente para nuestra necesidades vitales, y coadyuvar a convertir las Islas Canarias en un gran centro mundial de distribución de todas las mercancías del mundo". Estas metas, según señaló el Alcalde, se habían logrado, en gran parte, en las ediciones anteriores, gracias a las cuales "el archipiélago canario conoció una industria y un comercio nacionales, hasta ese momento muy poco conocidos, y el comercio nacional descubrió un mercado en él".

El Presidente de la Feria se refirió también a la etapa que comienza con la presente edición: la de convertir la feria definitivamente en plataforma comercial entre España y África.

"Cuando hayamos logrado esta etapa —dijo— trataremos de permitir la entrada en ella de expositores de otras naciones en noble lid, lo que servirá, aparte de dar estímulo a nuestros comerciantes, para hacer conocer al mundo, en una libre confrontación internacional y sin intervenciones adua-

neras, la calidad, variedad y precio de los productos españoles".

#### PALABRAS DEL COMISARIO GENERAL DE FERIAS

Seguidamente pronunció unas palabras el Comisario General de Ferias, señor Santamaría, que representaba al Ministro de Comercio. Con ellas manifestó su satisfacción de encontrarse en las Canarias y agradeció, tanto al Ministro Secretario General como a los expositores y anfitriones de la muestra, la participación y favorable acogida que se otorgara al certamen. Seguidamente señaló que es deseo del Ministro que "esta Feria Española del Atlántico se convierta en el más efectivo ventanillo donde se exhiban los productos que se fabrican en nuestro país, al objeto de que las islas, con ese régimen de comercio especial de que disfrutaban, puedan comprobar perfectamente, año tras año, el alto grado y los espectaculares resultados a que se ha llegado en la elaboración de nuestros productos".

Otro aspecto subrayado por el Comisario General ha sido la "posibilidad de que se convierta la feria en una plataforma de exhibición de nuestra producción, cara a nuestros amigos, los países africanos. Pero bien entendido —dijo— que no nos mueve como primordial interés el forjar nuestras ventas a esos países, sino que lo que queremos hacer a través de la Feria Española del Atlántico, es que los países africanos puedan comprobar el grado de producción que hemos alcanzado y utilizarlo para obtener y conseguir el desarrollo económico que están percibiendo y el aumento de nivel de sus respectivos esfuerzos".

Finalmente, el señor Santamaría se refirió al auge turístico de las islas, un turismo principalmente nórdico, que también puede convertirse en visitante interesado de la feria.

Tras las palabras del Comisario General de Ferias, el Ministro Secretario General pronunció el siguiente discurso:

## Discurso inaugural del Ministro

Excelentísimo señores ministros de Ghana y Mauritania, representantes de países africanos amigos aquí presentes; Comisario de Ferias; excelentísimas autoridades; amigos todos:

Constituye siempre una gran satisfacción, como decía el señor Santamaría, visitar esta gran pro-

Pasa a la siguiente

# LE OFRECEMOS UNA BUENA OCASION PARA COMPRAR BAJOS Y ENTRESUELOS...

...en el Centro Residencial Edificio Castalia, con fachadas a las calles Jover, Herrero y Ramón y Cajal.

LA SUPERFICIE QUE VD. PRECISE, ¡MAXIMAS FACILIDADES DE PAGO!

#### INFORMACION:

# SAYMA

(Delegación)

calle Herrero, 24, 8.ª dcha. Teléfono 223371

## IMPORTANTE INDUSTRIA DE CARPINTERIA DE ALUMINIO

Precisa

REPRESENTANTE para la zona de CASTELLON

#### SE REQUIERE:

- Estar introducido en el ramo de la construcción.
- Ser activo.
- Buenas referencias.
- Preferible técnico o especialista industrial.

#### SE OFRECE:

- Representación primera firma nacional.
- Contrato a comisión.
- Porvenir excelente.

Los interesados pueden dirigir su correspondencia a Publicidad SUMA, Ref. 1.029, Pl. España, 6, ZARAGOZA.

### programas: 1

# ASKAR

ENCHUFA EL ASKAR

MATINAL	SEGUNDA CADENA
9'45 Carta de ajuste	6'15 Carta de ajuste
10'00 Apertura y presentación	6'45 Presentación y avances
10'02 La fiesta del Señor	6'47 La familia Addams
11'00 Concierto	7'15 Teatro real
12'00 En directo, balonvolea entre los equipos del Atlético de Madrid y el Picadero.	9'30 Telediario
	10'00 Avances
	10'02 Nuevas gente.
	10'30 Hora once
	11'30 Cierre.

SOBREMESA
1'30 Avances
1'32 Club Mediodía
2'15 Perfil de la semana
2'31 Telediario
3'00 Caravana

INFANTIL
4'30 Avances
4'32 Dibujos animados
4'45 Día de fiesta

TARDE
5'45 Avances
5'47 Fauna
6'15 Viaje al fondo del mar.
7'20 Información deportiva

NOCHE
9'30 Telediario
10'00 Avances
10'05 Sesión de noche: "El ladrón magnífico".
11'45 Telediario
11'55 Buenas noches
0'04 El programa de mañana
0'05 Cierre

con UHF incorporada y ohoro... 18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y Servicio técnico: **Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL

Concesionario Castellón Capital: **Ferpa Huerto Sogueros, 10** • Tel. 215290



# Junto al campo y el comercio es necesaria la industria

## No basta fabricar; hay que fabricar bien, hay que fabricar mejor y hay que competir en calidad y precio

### DISCURSO DE SOLIS AL INAUGURAR LA FERIA DEL ATLANTICO

Viene de la anterior

vincia española y gozar de su clima, del encanto de sus paisajes, del buen ser de sus gentes, de su adentrar en el corazón. Da gusto venir a estas tierras a convivir unos momentos que, como se indicaba antes, siempre nos parecen cortos. Junto a esa satisfacción de hoy, tenemos otras más envenenadas: la realidad de esta FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO, que año a año se ha ido superando y que constituye un acontecimiento importante en el quehacer económico y social de esta provincia.

A mi juicio, esta feria ha sido un acierto que, tanto el presidente de esta FERIA y Alcalde de la ciudad, como ese hombre eficaz que es el señor Santamaría habían expresado, por una parte, no hay duda de que para vosotros constituye un honor y una responsabilidad.

Hoy solís, fijados bien, los adelantados del quehacer español; como si dijésemos los representantes generales ante ese continente africano para nosotros tan querido y unido históricamente por tan vastas costas. Solís, en fin, avanzada de toda la actividad española.

#### EL COMERCIO VIA DE CULTURA

El comercio es importante y difícil a un tiempo, pero a través de comercio ha llegado a los pueblos la cultura, el engrandecimiento y, con la necesaria competencia, ha llegado el perfeccionamiento. Realmente aquí, vosotros, nombres de negocios, comerciantes industriales, técnicos y trabajadores de esta isla, lleváis sobre vuestras espaldas la responsabilidad de representar a España entera, a vuestra propia actividad y a la de todas las provincias de España. Vais, en años futuros, a ser, como se ha indicado aquí, punta de lanza que apunta hacia ese gran continente africano para intensificar, a través de vuestra preparación y de vuestra competencia, los intercambios comerciales entre nuestros respectivos países. Estamos como empezando, como si hubiésemos dado solamente los primeros pasos; pero es preciso fijarse en que aquí tenemos, a mi juicio, una de las posibilidades más importantes de los momentos actuales y una seguridad y no esperanza, trascendente de cara al futuro. Con vosotros, por vuestra condición geográfica, pero sobre todo también por vuestro saber comercial; porque sois expertos en ello, toda España va a intensificar los lazos comerciales, y a través de ellos, de amistad, de cooperación, de compañerismo y de hermandad con otros pueblos que nos son muy afines.

Pero, junto a ello, este certamen, como atinadamente decía su presidente, acerca más a las provincias españolas; nos conocemos mejor a través de esta manifestación; conocemos porque fabricamos, lo que vendemos, pero en el contacto con nuestros hombres de una y otra provincia, cambiamos impresiones sobre realidades, proyectos y posibilidades.

#### PERSPECTIVAS DE LA FERIA

Cuando hombres nuestros de provincias lejanas se acercan aquí; cuando hombres nuestros de esta provincia conviven con ellos, estoy seguro de que no se habla sólo de la feria de hoy, sino de la

feria dedicada al mañana y de la posibilidad de intensificar los contactos económicos y la posibilidad de acrecentar los contactos comerciales.

Pero junto a ello, yo creo que muy atinadamente aquí se ha dicho que esta feria tiene otro objetivo, que estoy seguro dará resultado; y si hay que vender, no solamente se puede vender depositando en un lugar determinado; con el depósito viene la intensificación de la producción. Estoy seguro de que, en una etapa próxima, las actividades industriales de otras provincias españolas vendrán aquí a montar aquello que se vende; después a producir en común y, por lo tanto, la feria hará nacer industrias propias en esta provincia en mayor número que el que hoy tenéis y que son necesarias.

Aunque se que ese es un tema muy debatido en esta provincia española, junto al campo y al comercio, es necesaria la industria. Así pues, esta feria es una palanca fortísima para conseguir todavía mayor auge, mayor riqueza y mayor bienestar para esta provincia. En esa línea comparto plenamente las palabras de nuestro presidente, pero junto a ello también creo que esta feria va a servir para que nuestras actividades industriales no puedan dormir.

No basta fabricar, hay que fabricar bien, hay que fabricar mejor, y hay que competir en calidad y precio. Así nuestros industriales tendrán la posibilidad de contrastar sus productos con otros de otras naciones.

Tenemos que intensificar el esfuerzo para que, no solamente los precios, sino también la calidad y la presentación, sean tan buenos como la mejor o mejor que la mejor, una forma de que podamos entrar paso adelante, con Valencia, como venimos haciendo en estos años, en ese concierto de intereses legítimos que es el comercio internacional.

Yo creo que fue muy acertada la elección de esta provincia. Y, repito, no sólo por una situación extraordinaria geográficamente, sino también apoyándose en la tradición de vuestros hombres.

Hace años, muchos años, y bien lo sabéis, venciendo toda clase de dificultades, vuestros productos agrícolas han llegado a muchas naciones.

#### HOMBRES CAPACES

Tenéis hombres especializados en el vender, tenéis oficinas dedicadas a comerciar, tenéis hombres expertos en el dialogar, tenéis tradicionalmente hombres preparados en esas actividades y, por lo tanto, aquí no solamente se encontraba material donde presentar esta feria y una posibilidad de aumentar nuestro comercio, sino... principalmente encontrar el factor humano, que es todavía más difícil de improvisar.

Por lo tanto fue un acierto la propuesta de vuestras autoridades al Ministro de Comercio y la ulterior aprobación de nuestro Gobierno para que este certamen se celebrase.

Por todo he saludar y felicitar a todos los presentes. A los Ministros que nos acompañan les aseguro que aquí tienen unos hermanos, unos hombres dispuestos a trabajar en común; uno a quienes que entienden sus dificultades como ellos entienden las nuestras, y con su presencia, que agradece-

mos, y con las conversaciones que se tengan en estos días acercaremos más a nuestros puertos. A vosotros, representantes de países amigos, también nuestro agradecimiento y nuestra alegría por veros entre nosotros. Venís con esa lanza levantada de la paz que es el comercio, con esa avanzada de entendimiento que es el negociar. Sobre todo, vais a conocer lo que España produce y nos vais a dar a conocer, también vosotros, vuestras posibilidades económicas.

A las autoridades aquí presentes, al Gobernador Civil y Jefe Provincial, a los presidentes de los Cabildos, a los Alcaldes, a los Concejales, a todos cuantos contribuyeron con vuestra presencia a enaltecer este acto, y, sobre todo, con vuestro esfuerzo a que esta feria vaya hacia adelante, mi felicitación. Así se hace Patria. No se hace Patria en la charra inútil sino, sencillamente, trabajando. Ciertamente vosotros, junto a vuestra inquietud, de todo tipo, habéis sido prácticos al conseguir el montaje de estas instalaciones que se han tenido las naturales dificultades.

A ti, Santamaría, con quién tantas y tantas veces nos encontramos en ocasiones como estas y que siempre en contacto con los sindicatos y con las Cámaras de Comercio, aportas entusiasmo, fe, seguridad y colaboración, también nuestra felicitación. Te ruego informes a tu Ministro que he saludado en su nombre a todos los presentes y que le agradezco la oportunidad de unir sus palabras a las mías propias.

A nuestro Gobierno, le indicaré dentro de pocos días, cuando nos reunamos, que he visto que esto es el inicio positivo de algo importante, y que es necesario seguir apoyando con toda clase de medios y de colaboración a este certamen, porque con él esta provincia tan querida y admirada, y España entera, pueden obtener mayores y grandes beneficios. También a nuestro Caudillo, diré que os he visto como tantas veces. Que estéis donde siempre habéis estado, con exigencias, porque es necesario, a veces una sana inquietud; pero dispuestos a seguir entregados con pasión a su servicio y al de la Patria. Le diré que estéis trabajando y dispuestos a trabajar más, para que unidos levantemos definitivamente a España y sus tierras. Por último, a los expositores, parte la más importante de este certamen, os aseguro que no perdéis el tiempo ni el dinero compareciendo. Habéis sido los alféreces de este gran ejército del comercio los primeros que habéis llegado y debéis insistir con tesón, con fe, con confianza y seguridad. Esto no es todavía todo lo que queremos, pero sí es la firme iniciación de lo que deseamos. Aquí cuando pase los años quedaremos enormemente orgullosos y os corresponderá el honor, la satisfacción y la gloria de haber sido los que comenzasteis algo que va a tener un futuro esplendoroso.

A todos, mi agradecimiento personal mi enorme satisfacción de encontrarme entre vosotros. Es verdad, como decía Santamaría, que a estas provincias, se viene con ilusión y se va uno con desgana. Es satisfactorio verlas, pero desde que llega uno a esta tierra, siente la congoja de que ha de marchar". Finalmente, tras un especial recuerdo al Ministro de Comercio, el

señor Solís Ruiz declaró inaugurada la IV FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO, en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado.

#### RECORRIDO POR EL RECINTO FERIA

En medio de los grandes aplausos con que fueron acogidas las palabras finales del Ministro Secretario General del Movimiento, la banda municipal de música interpretó el himno nacional al tiempo que tres azafatas izaban en los mástiles de honor las banderas de España, de Gran Canaria y de la FERIA.

Acto seguido, el Ministro, séquito y autoridades iniciaron un largo y detenido recorrido por todo el recinto ferial, visitando cada uno de los "stands", en los que 272 firmas nacionales —peninsulares y canarias— exponen sus más variados productos.

Antes de dirigirse al restaurante "Altavista", donde se sirvió la comida oficial ofrecida por el comité ejecutivo en honor del Ministro, éste asistió a un vino de honor en el restaurante de la propia FERIA.

Sobre las cinco y media de la tarde, el señor Solís Ruiz fue despedido en el aeropuerto de Las Palmas por autoridades y representaciones, para iniciar su viaje a la isla de Lanzarote, donde per-

manecerá hasta la tarde de mañana domingo, regresando a Las Palmas en donde es muy probable que el Ministro Secretario General del Movimiento asista al encuentro de fútbol que se va a celebrar por la noche en el Estado Insular.

#### EN ARRECIFE DE LANZAROTE

ARRECIFE DE LANZAROTE, 1. — (PYRESA). — El Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, señor Solís Ruiz, ha presidido esta noche una reunión con el Consejo Insular del Movimiento y Hermandades Sindicales, con asistencia del Gobernador Civil de Las Palmas, señor Fernández Galarr y primeras autoridades provinciales y locales.

Abrió el acto el Delegado del Gobierno, señor García González, con un breve discurso, en el que expone la evolución de la isla y los problemas que actualmente tiene planteados. Seguidamente, hicieron uso de la palabra varios consejeros. El Delegado Insular de Sindicatos, señor Alemán Lorenzo, se refiere a la tarifa elevada que en cuanto al suministro de agua y luz pesa sobre el contribuyente isleño. También fue abordado el problema de la comercialización del tabaco, precios de los combustibles y la urgente necesidad para an-

pliar el puerto, especialmente la dársena de Naos, que significa un importante abrigo para la flota pesquera de la isla, la más numerosa del archipiélago canario. El presidente del Club Náutico, señor Genobio, señaló el peligro de la falta de salubridad por carencia de alcantarillado. Por otra parte, el productor Tribaldo Garzón expresó al Ministro un cordial saludo y la confianza con que los trabajadores lanzaroteños esperan, una vez más, soluciones efectivas de los problemas todavía vigentes.

Contestó el señor Solís con frases de aliento. Habló sobre la valoración de la unidad patria y cuanto esta significa para un futuro firme y estable. Dijo que en el Movimiento estaban abiertas las puertas a todos los españoles de buena voluntad. En pocos años, todos esos problemas pertenecerán a realidades, pues paso a paso, y conforme a posibilidades, se va avanzando adelante, haciendo cada día más grande la FERIA. Por el momento, dijo, pronto tendréis nueva Casa Sindical y llevo en carpeta las gestiones sobre vuestro puerto, base del progreso industrial y turístico de la isla.

Finalmente hizo entrega de diplomas a varios afiliados a la Organización Juvenil y de la medalla de plata de Educación y Descanso al productor D. José María Cid.

de Ghana y Mauritania, y de las delegaciones oficiales de Senegal y Liberia, son testimonio del interés que tiene ya la FERIA del ATLANTICO para unos pueblos cuyo desarrollo los convierte en magníficos clientes.

El Ministro Solís, que ha presidido la inauguración, recordó en su discurso la importancia del certamen, tanto por las posibilidades que ofrece a nuestra expansión comercial, como por lo que supone de elemento transformador de la economía canaria. El archipiélago constituye un excelente enclave para introducir nuestros productos industriales en África y de ahí que el Gobierno haya puesto grandes esperanzas en la FERIA. El escaparaté es de lujo y su contenido está en línea de calidad y precio. Ahora es necesario perseverar en el esfuerzo consolidando unas posiciones que, poco a poco, van cobrando firmeza.

Hace un año, en la anterior exposición, el volumen de transacciones alcanzó unos doscientos millones de pesetas. Es posible que en la muestra inaugurada hoy, se sobrepasen los trescientos. La cifra es casi simétrica por el momento, pero es índice de una oportunidad abierta a los fabricantes españoles que no debe ser desaprovechada. Las autoridades de Las Palmas confían con ilusión en que este certamen llegue a alcanzar el auge que merece, y que en principio está asegurado por su excepcional emplazamiento.

A través de la FERIA del ATLANTICO, España reanuda su tradición africanista abriendo, con esfuerzo iluminado por la esperanza, unos caminos comerciales prácticamente vírgenes para nuestro comercio.

## La FERIA del ATLANTICO, UN GRAN ESCAPARATE

AS PALMAS DE GRAN CANARIA, 1. (Crónica del redactor jefe de PYRESA, Emilio González Navarro). — La FERIA del ATLANTICO ha abierto hoy sus puertas por cuarta vez. Las banderas que engalanan el recinto, alegan el pregon comercial que España lanza desde su lejana y hermosa provincia hacia los compradores del continente africano. Doscientos setenta y seis expositores —cien más que en la primera edición del certamen— muestran en este gran escaparate, una amplísima gama de artículos, de cara a unos compradores potencialmente importantes. Desde la maquinaria pesada a la juguetería, tienen aquí un reclamo que va ganando audien-

cia en los jóvenes países vecinos, con los que empieza a establecerse una relación econó-

mica de cierta intensidad. La presencia en el acto inaugural de los Ministros de Comercio

# ¡NOVIOS!

El problema del amueblamiento de su Hogar, completamente resuelto.

La aplicación de las nuevas medidas sobre la circulación

BARCELONA, 1. — (PYRESA). — "El Correo Catalán" comenta las recientes declaraciones del Secretario General de la Jefatura Central de Tráfico. En relación con las nuevas normas en esta materia, referidas a Madrid y Barcelona, el citado diario afirma: "Es obvio que en estas dos ciudades la magnitud de los problemas circulatorios reclama un tratamiento especial y, en principio, parecen atinados los afanes de disciplina que se persiguen con la reforma del código. Conviene precisar, no obstante, que de la misma forma que aplaudimos los progresos que la justicia y la eficacia hacen con tal reforma, pedimos que la norma se aplique con los criterios de equidad, uniformidad y principios de convivencia imprescindibles para hacer que una gran ciudad sea más transitable y cómoda para todos. Hay que tener en cuenta que las nuevas disposiciones obligan "también" a los agentes de tráfico que adquieren una mayor responsabilidad en la apreciación y denuncia de las infracciones. Hay que agudizar la capacidad para eso que llaman "relaciones públicas". Hay que pensar que la ciudad no es un enfrentamiento constante entre "buenos" y "malos".

Exámenes extraordinarios en Madrid

MADRID, 1. — (PYRESA). — El plazo de matriculación para los exámenes extraordinarios de febrero en la Universidad de Madrid finalizará el próximo día 8, según se nos ha informado en fuentes cercanas al rectorado. Las convocatorias de estos exámenes se darán a conocer a través de la prensa diaria.

La entrada en las diferentes Facultades será limitada a aquellos alumnos que porten las respectivas papeletas de examen en el momento en que éstos se vayan a realizar.

No obstante, en las Facultades se admitirán durante estos días las solicitudes de matriculación para la convocatoria extraordinaria.

COMPRE TODO SU MOBILIARIO Y PAGUE EN

# 24 MESES

Sin entrada ni fiador

CON LA SOIA GARANTIA DE SU TRABAJO

- Dormitorios
- Comedores
- Tresillos
- Muebles de cocina
- Lámparas
- Cortinas
- Alfombras
- Papeles pintados, etc.

Y TODO LO QUE NECESITE SU NUEVA CASA.

SI UD. NO SE VA A CASAR, PERO QUIERE CAMBIAR SU MOBILIARIO, COZARA TAMBIEN DE LAS MISMAS CONDICIONES

# Galerías TODO

## GRAN OCASION

Venta de pisos y áticos de entrega inmediata a precio de coste en el edificio Royal en la calle Enmedio

Construcción y memorias de materiales de calidad insuperable.

### FACILIDADES DE PAGO

Informes en la misma obra, C/. Enmedio. Teléfono 212379



# El nuevo aceite tiene poco grado, en general

## Las lluvias perjudicaron la recogida aceitunera

Todo iba bien en la recolección olivarera. Las lluvias truncaron el desarrollo de normalidad y, por eso, las faenas cosecheras han producido daños en todo, por muchas horas perdidas y en la calidad del fruto. Las entregas de nuevos caídos no serán hechas con la prisa prevista, pero no hay duda, los oleicultores, pese a todo, cuentan con cantidades para hacer frente al comercio que sienta prisa por contar con aceites del año.

El nuevo, en general, tiene poco grado de aceite. En Jaén, metida ya en cantidades importantes, habían de grasas de 4 décimas y de que pocas llegan a 1'5 grados. No hay que decir que los almacenistas que quieren calidad tratan de cargar la mano, si bien el hombre del campo, el cosechero, el almazarero, que saben bien lo que vale el paladar, el color y la ausencia de amargos, esperan agazapados la mejor ocasión.

Otro problema es el de la exportación, asunto que no se dibuja claro en el horizonte aceitero. Las esperanzas de venta a Italia no se pueden perder de ninguna manera, más es el caso de que nuestro mejor cliente empieza a inclinarse por las grasas de semilla. En 1963 el consumo italiano fue de algo más de 500.000 toneladas, mientras los españoles no llegábamos a 300.000 y ahora, Italia gastará en este año —es una previsión bien estudiada— más o menos, unas 380.000 Tm. en tanto que España continuará en la misma línea, gastando alrededor de 290.000 toneladas de la competencia ha hecho sus pequeños estragos. Los italianos, mezclado o no, consumen aceite de soja en cantidad muy apreciable, así como de cacahuetes que, indudablemente, es bueno éste.

Como muestra de cómo se presenta la exportación para el presente ejercicio hay que decir que la contratación solicitada en la primera semana del pasado enero ha sido

de 1.222 toneladas, de las que más de mil son para Italia y el resto para Canadá, en su mayor parte. En cuanto a precio medio para toda España he aquí las listas de las grasas de oliva más importantes.

Refinado, primera, 36'50 pesetas; hasta un grado de aceite, 35'00; hasta uno y medio, 34'50; hasta dos, 34'00; hasta tres, 33'75; orujo refinado, 30'50. Soja, refinado, 26'50; cacahuetes, r. 32'00; girasol r. 28'00; cártamo, r. 28'00 y algodón, r. 27'00.

### Ya están saliendo patatas tempranas

Mientras en el Norte de España están tratando de colocar, las cantidades almacenadas —que van a muy buen precio— en Andalucía baja y en la Mediterránea, la lluvia no ha permitido las labores de arranque. Con ello se ha producido un fenómeno lógico: elevación de precio al no generalizarse la extracción.

Los tubérculos mejores están equilibrados con los del Norte en cuanto a valoración: entre 3'80 y 4'10 pesetas kilo.

# El campo y la Ganadería

## Febrero agrícola

### «La cigüeña por San Blas, nieve verás»

#### El día alarga una hora y seis minutos en este mes

Convieni rematar las siembras de trigo y acelerar las de avena y cebada

Por Luis CALABIA

A CABEA de amanecer febrero, ánimas de los allí desoñan. A loco y pequeño mes que tanto suele conturbar las economías agrícolas como mejorarlo con sus veleidades. Los días de febrero con sus altibajos son muy sensibles a todo lo campesino y, también, a las personas enfermas o renqueadas de viejas operaciones con cicatrices. A su favor, cuenta el albor de la primavera. La duración de la luz solar aumenta a una hora y seis minutos y los larguismos orepúsculos parecen no acabar nunca. Este hecho está confirmado por un par de refranes indicativos del aprovechamiento solar: «En febrero mehe obrero, que pan te comera, pero labor te hará» y «En febrero mete obrero de la mitad en adelante y no antes».

La mala fama de febrero viene de muy lejos. Verán lo que decían de él a fines del siglo XVI: «Es el segundo mes de la ordenación de Numa Pompilio. Fue nombrado así por febrero, dios de los gentiles y por otro nombre Plutón, que entonces era dios del infierno y las

de comenzar? No es fácil saberlo, porque los pronósticos serios no están en la mano de nadie, de tejas abajo. Los cabalistas se las prometían felices diciendo que no lloverá apenas nada, que hará mucho frío y que las nevadas serán duras y largas. Un ejemplo de sabiduría empírica «apio» para toda España; el primero de noviembre. Hagan memoria y apliquen la predicción, a ver si resulta bien.

Vendrían bien fuertes nevadas. Si el campo cereal se encuentra muy bien y todo, hasta la fecha ya normal, serían convenientes frios sensibles, heladas en las provincias del interior, a fin de que las plantas de trigo, cebada, avena y centeno no prosperen demasiado en evitación de anticipo de cosechas que en ambas Castillas y León suelen resultar perjudiciales por el temor de heladas en mayo y hasta en junio. Más estas especulaciones no sirven para mucho, porque con ellas no será torcido lo que nos mande la meteorología.

El refranero agrícola, preocupado siempre del tiempo, al referirse a febrero dejó escrita la siguiente retahíla: «Cuando la Candelaria plora, el invierno es forá; si no plora, ni hace viento, el invierno es dentro». «Si no lloviere en enero, ni prado, ni centeno». En febrero, siete capas y un sombrero. «Febrero corto, con tus días vein tiacho, si tuvieras más cuatro, no dejaría ni perro, ni gato». «La cigüeña por San Blas, nieve verás», «Si hiebla por las Candelas, cuarenta días hiebla y si por San Blas, treinta más». —terrible sentencia que parece enhebrar un invierno interminable—. «Nieve en febrero, buen estercolero» —conviene explicar que muchos estiman que la nieve ejercita funciones de estercolamiento por lo que esponja las tierras—. «En enero y febrero busca la sombra el perro». «En febrero, un rato al sol y otro, al fogón». «Si cae viento, frío seguro traerá febrero», etc.

¿Cómo será este febrero que ac-

## LERIDA prepara el Congreso Nacional Frutícola

### Una campaña nacional sobre la fruta

LERIDA, 1. (Prensa).— En la actualidad se trabaja en Lérida en la organización del congreso nacional frutícola, según se desprende de las importantes conclusiones adoptadas en una reunión celebrada por el Gobernador Civil de la provincia con representaciones de distintos estamentos provinciales, reunión convocada para tratar de problemas de la producción frutera y su comercialización.

El Gobernador Civil expuso ante los reunidos la necesidad de que las campañas de exportación de la fruta, condicionadas por elementos y requisitos legales de ámbito internacional que no siempre se pueden modificar en nuestro favor, necesitan unos cauces y una planificación que debe realizarse desde este momento. Destacó la falta de una lonja hortofrutícola y puso de manifiesto que debe organizarse el primer congreso nacional frutícola, que ofreció a Lérida el Ministro de Agricultura y que puede ser una base importantísima para la planificación a escala nacional de la fruta española.

Tras esta introducción, se ha generalizado un amplio cambio de impresiones en el que se ha hablado de publicidad, comercialización y lonja hortofrutícola. Se acordó que en el plazo de un mes una comisión que trabaje dentro del ejecutivo de la Feria de San Miguel, estudie las posibilidades existentes de organización del primer congreso nacional frutícola, presente sus puntos de vista acerca de los objetivos y finalidades, órganos preparatorios del futuro congreso, adelanto de posible presupuesto e iniciación de una campaña de captación en todo el país, para que destacadas personalidades presidan las ponencias.

### ¿Es posible y conveniente una exportación de piensos compuestos?

El mejor milagro español de los últimos años en el campo industrial ha radicado precisamente en la industria de piensos compuestos que en 1956 estaba con fabricaciones del orden de las 100.000 toneladas anuales, y hoy llega a los 4.500.000, a pesar de que el ritmo de crecimiento ya no es tan fuerte como en 1963, año en que se incrementó la producción en un 130 por ciento en relación con el anterior. Este milagro se ha realizado gracias a unos dinámicos empresarios, y a unos técnicos de insuperable preparación. ¿Puede trascender al exterior en forma de exportación de piensos compuestos?

Es muy difícil dar adecuada respuesta a esta pregunta. Lo cierto es que nuestros fabricantes no han intentado llegar a los mercados exteriores, aunque debe tenerse en cuenta que el comercio internacional de piensos fabricados no es corriente ni abundante. Muchas causas pueden haber contribuido a este desfase entre las consecuencias internas y la parquedad de su versión al exterior.

Nuestros técnicos en nutrición animal tienen, indudablemente, una categoría internacional ganada en buena lid. Pero no olvidemos que en las exportaciones actuales de pollos de un día, que realiza ya nuestro país. En estas circunstancias, los cuadros técnicos excesivamente tensados no se muevan demasiado propicios a la aventura, cuando les queda campo suficiente dentro de nuestras fronteras.

Existe otro factor, el del capital. La industria de piensos compuestos ha sido una formidable reserva de créditos para nuestros sufridos ganaderos, cuando el dinero estatal no ha llegado en cantidad suficiente. Estos créditos son principalmente ocultos, en forma de pago diferido del pienso en cuanto viene un mal momento de precios avícolas o del cerdo, bien con suficiencia del fabricante, o a pesar suyo, en forma de impagados.

Debido a estos préstamos indirectos nuestra industria de piensos ha precisado ingentes cifras de capital, con lo que no le sobran recursos para dedicar a mercados exteriores, que siempre precisan ser abiertos con buenas cifras de liquidez por delante.

Bastantes de nuestras industrias están afiliadas a cadenas con matriz en el extranjero. En estas condiciones es más probable que sea afrontado un mercado exterior desde la casa central, que no desde sus filiales españolas.

Haciendo abstracción de estos factores, en si la exportación es factible, porque las industrias actualmente existentes son capaces de fabricar cifras superiores a las hoy producidas. Es decir, existe la estructura industrial básica para la exportación. Tampoco habría problemas de calidad, reconocida mundialmente en nuestros piensos, que por otra parte podría adaptarse a las necesidades y problemas peculiares de cualquier país, pues técnicos hay para ello. Nuestros precios son normales, dentro del mercado internacional, o más bien bajos dada la gran calidad de nuestros piensos. Evidentemente habría que partir de materias primas del exterior, en buena parte, pero no es obstáculo este hecho; los países de procedencia de estas materias no tienen industria de piensos desarrollada, como Perú o Brasil, o Argentina, o bien trabajan a precios caros por sus elevados salarios, como EE. UU.

La pregunta final se refiere a si habría mercados. Creemos que sí. El transporte por mar es barato, y quedan a mano las áreas del Magreb, los países africanos hasta el golfo de Guinea, y probablemente algún país de Centro y Suramérica además de algunos otros del Mediterráneo oriental.

No sabemos si el futuro dará lugar a una exportación como la estudiada. Quizá sea más factible una primera etapa de exportación de técnica, montando factorías con técnicos españoles y capital del país receptor. En este sentido podríamos prestar un señalado servicio a las áreas mencionadas, pues con reducido número de especialistas altamente cualificados podría llegarse a sorprendentes resultados, que a su vez beneficiarían a nuestra industria de piensos compuestos, al resarcirla de parte del dinero invertido en documentación e investigación.—C. B.

¿Exportamos o no exportamos huevos a Israel?

El precio de los huevos con tinta en la misma situación que la semana anterior; mal, pero no ceden más. En cambio dicen en algunos centros agrícolas que la Comisaría de Abastecimientos está empezando a meter huevos en cámaras frigoríficas. Como no tenemos seguridad de que las reservas sean ciertas no podemos preguntar: si las meten sellados o sin sellar, cuestión ésta que preocupa a muchas gentes implicadas en este negocio.

Brevemente, porque la noticia no da para más: «Exportamos o no exportamos huevos a Israel? Por si no lo saben, diremos que hasta hace poco enviábamos a aquel país alrededor de medio millón de docenas mensualmente? ¿Qué ha sucedido ahora?»

Un artículo regalado en las granjas: el pollo que está vendiéndose envilecido, a 23 pesetas kilo, a lo que no se había llegado nunca. Las gallinas no hay quien quiera, si las pretenden, salvo paquería, si las pretenden, salvo paquería, si las pretenden. Aun así, podemos asegurarnos que las venden a 11'00 pesetas, que es una ruina.

## Paralización en el mercado vitivinícola

De hecho existe una grave paralización en el mercado del vino. Y, menos mal, los que compraron de compromiso verbal van haciendo frente a su palabra y retiran a las mercaderías casi puntualmente a los precios convenidos. ¿Necesidad de reponer existencias? Lo que sea, el caso es que no se ha producido uno de los fallos temidos por los cosecheros: el comercio se está portando bien.

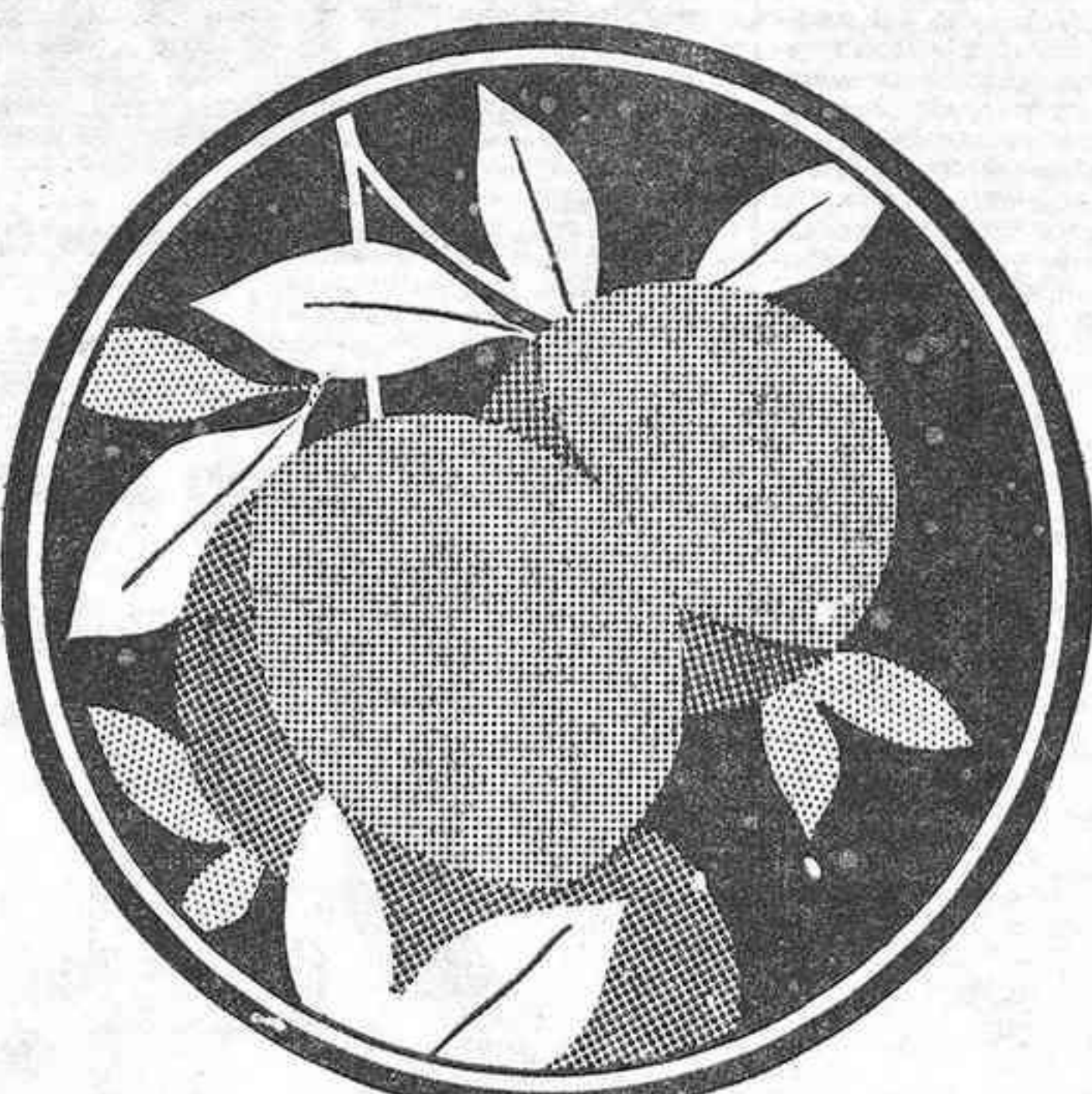
Vienen diciendo en estos días que el temor a la presunta importación de caldos argelinos ha producido su efecto y que ello es causa de la mencionada paralización. Así es, en efecto, más el viticultor que compró uvas sin tasa está pasando muy malos ratos. ¿Cómo resarcirse de las pérdidas ciertas por aque llas compras?

En algunas zonas parece que se observan síntomas, indicios de interés. A tal efecto estiman que pronto empezarán movimientos que acabarán en transacciones porque los almacenistas parece que no podrán hacer frente a las demandas de pedidos que se les vienen encima. De todos modos, los precios ceden y ceden. A mediados de la semana que termina ahora hablaban de operaciones en torno a 40 pesetas hectógrado.

## Febras de ganado durante el mes

- Lista de ferias de ganados que se celebran en días fijos del año, en las correspondientes a febrero: BADAJOZ. — Zafra, 1, 2 y 3; Mérida, 8; Berlanga, 11; Don Benito, 20; Villanueva de Serena, 2 al 4. BARCELONA. — Santa Coloma de Centellas, 2; Molins de Rey, 2; Pobla de Caramunt, 2. BURGOS. — Villadiego, 24 al 25; Briviesca, 27 y 28. CACERES. — Aldeanueva del Camino, 3 al 5; Almorharín, 3 al 5. CASTELLON DE LA PLANA. — Burriana, 2 al 16. GERONA. — Santa Coloma de Farnés, 1 al 5. GUADALAJARA. — Alcoer, 20 al 23; Cifuentes, 3; Tendillas, del 24 al 27. HUESCA. — Huesca, 2 al 5; Barquisit, 2. LAS PALMAS. — Moya, 2; Tullón, 2. LEON. — Capital, 26 al 28; Grandefes, 3; Riaño, 26 y 27; Valderrey, 4, 5 y 6; Boñar, 2 y 3; La Robla, 20 y 21; Valencia de don Juan, 16. LERIDA. — Anglesona, 2 y 3; Cervera, 7 y 24; Isona, 8; Pons, 12; Seo de Urgel, 1 al 12; Tárrega, 28. LOGROÑO. — Capital, 22; Santo Domingo, 16. LUGO. — Navia de Suarna, 23. NAVARRA. — Tafalla, del 9 al 14. ASTURIAS. — Lurca, 5; Proaza, 2 y 3. PALENCIA. — Aguilar de Campoo, 5 y 6; Cervera de Pisuerga, 24 y 25; Congosto, 24; Perazancas, 14; Saldaña, 2. SEGOVIA. — Cantalejo, 2 al 7. VIZCAYA. — Abadiano, 2 al 6.

## EN INVIERNO LOS NARANJOS NECESITAN



## ABONOS FERTIBERIA

ABONO COMPLEJO 20-10-10	ABONO COMPLEJO 15-15-15	NITRATO AMONICO 33 3/5% N
----------------------------	----------------------------	------------------------------

Solicite el Plan Fertibería a su almacenista o a **FERTIBERIA** Hospital, 2 - 8.º - VALENCIA - 1

### Este año será de hierbidas

La tardanza en las siembras, las lluvias posteriores, las heladas cortas, etc., han creado un clima de sujeción en las tierras que este año tendrá que ser combatido con escardas químicas —hierbidas— con sensible gasto.

## ESFERA, S. A.

COMPANIA HISPANO-AMERICANA DE CAPITALIZACION  
Domicilio social: Orfila, 6-1.º  
Oficinas Centrales: Fuencarral, 123-3.º  
MADRID  
Títulos amortizados por su valor nominal correspondiente al sorteo celebrado ante Notario el día 31 de enero de 1969.  
Delegación en Castellón: Plaza de Tetuán, 11.  
COMBINACIONES  
IPX-AST-PFLV-CHYN  
HNY-BIT-PLLT-LLRY  
Sumas pagadas a nuestros suscriptores por rescates y capitales amortizados por sorteo a 31-12-67 ... 41.666.929'28  
Capital y reservas ... 182.469.348'08  
Capitales en formación ... 1.068.402.495'00  
AHORRAR SIEMPRE ES BUENO, CON ESFERA ES MEJOR Y MAS FACIL  
Autorizado por el Ministerio de Hacienda (D.G.S.) 16-9-60



El Cine y Su Mundo

«No más inviernos en Inglaterra»

SEAN CONNERY, decidido a vivir su vida CON «SHALAKO», SE ABRE PARA EL, UNA NUEVA ETAPA CINEMATOGRAFICA

Por Robert AEITH

REPANTINGADO en un cómodo sillón del salón de su casa del South London, Sean Connery se toma las cosas con calma. El actor escocés lleva un kimono blanco y negro, y sus pies, enfundados en unos largos calcetines, descansan en una mesita baja.

Hace poco que ha vuelto de la villa que posee en España, donde la temperatura es primavera, y en cuyo jardín los limones se maduran al sol. Y Sean contempla el frío gris de Londres sin entusiasmo.

«No más inviernos en Inglaterra» dice. «Este lo vamos a pasar en Australia, con los padres de Diana (Diana, Ciente la actriz australiana con la que está casado) y todas las futuras Navidades las celebraremos en España. Desde el tiempo es idílico. En un campo de golf».

A los 38 años, es evidente que Connery intenta dar prioridad a su vida particular. Tiene dinero en el banco, un armario lleno de paños de golf, y un montón de guiones de cine en su estudio; ¿por qué no vivir un poco?

Y ha sobrevivido, felizmente a la carnesca imagen de James Bond, como lo demostrará su película «Shalako».

El mundo del cine se conmocionó cuando se supo que iba a cambiar su Walter P. P. K. calibre 765 por un Colt 45. Era como una despedida fúnebre al reinado del más popular símbolo sexual masculino del mundo.

La historia del cine está anegada de cadáveres de actores británicos que intentaron representar en la pantalla a algún héroe del oeste. Pero Sean, nacido en Edimburgo, hijo de un camionero, está a punto de comenzar una prometedora y nueva carrera cinematográfica, desde la silla de su caballo. En todo caso, ha demostrado no ser un actor de un solo personaje. Se jugaban dos millones de libras esterlinas en esta transición.

La pega mayor que surgió durante el rodaje fue conseguir ese acento arrastrado y nasal propio de los vaqueros, al menos de los vaqueros tal como los conciben los del cine. Pero Sean dijo que bastaría con suavizar un poco su pronunciación escocesa. «Sería una equivocación intentar un acento completamente americano. En el Oeste, había un montón de escoceses inmigrantes, de manera que no temo el personaje quede desdibujado», argumentó.

30% DE LOS BENEFICIOS La película, ya antes de ser terminada, había sido vendida a 36 países. El actor dice que está encantado de eso, pues se lleva el 30% de los beneficios de la producción. Los costes han sido cubiertos incluso, antes del estreno.

Para él, ha sido toda una experiencia. Una experiencia que quizás le permita en un futuro desbancar a monolitos del cine del Oeste como John Wayne, James Stewart o Henry Fonda. Quizás convenga a éstos hacer algún papel de agentes secretos para recuperar la forma.

En la película, Sean lleva su caballo con la misma seguridad con que conducía su mortífero Aston Martin en los filmes jamesbondianos. Claro que en ningún momento se le ve con un martini de vodka en la mano; y sus elegantes trajes londinenses han sido reemplazados por una tosca vestimenta de piel.

Pero el escurrirse de la ajustada chaqueta de agente secreto no lo ha conseguido el escocés sin ciertas fricciones.

Después que manifestase su negativa a seguir con su sangriento papel, uno de los productores de las películas 007 dijo, o al menos estas palabras le atribuyó un periódico francés, que Sean había perdido su «sexappeal», que había engordado mucho y se había quedado calvo.

Connery consiguió un certificado de su sastre en el que demostraba que la medida de su cintura sólo había aumentado dos centímetros desde su primera «película Bond», ganando judicialmente al periódico francés, y ganó la demanda.

«¿Y la calvicie? —Si tenemos en cuenta que usé peluca desde la primera película de la serie, eso no sirve de pretexto para nada», me dice.

«¿Es verdad que se le pidió que interpretase el último film Bond, que se ha rodado en Suiza? —Sí, es verdad», dice Connery. «Les dije que lo haría por un millón de libras esterlinas, libres de impuestos. Pero la verdad es que no quería saber nada del asunto. Sabía que no podía aceptar las condiciones. Y lo mismo pasó con «Casino Royale». Cuando se planeó la película, Charlie Feldman (el productor) me telefonó preguntándome si estaba interesado».

SIN CONNERY, EL FRACASO —Y yo le dije: «Sólo por un millón de dólares» y él me contestó que el presupuesto no daba para tanto. Un tiempo después, me encontré con él en el night-club de Londres. Por entonces, la película había ya costado millones y el estaba metido hasta el cuello en ella. «Sabes una cosa», me dijo «contigo, a pesar del millón de dólares, habría salido mejor librado».

De repente, Jason, el hijo de cinco años de Connery, un bribón de ojos expresivos, entra en la habitación, dando saltos y blandiendo un pequeño palo de golf.

«Tú, rata asquerosa», le dice Sean en tono amigable, «sube arriba y báñate». El niño le hace una mueca y se escabulle corriendo. Connery da un sorbo a su bebida.

«A veces pienso que si hubiese sido listo, habría contratado una oficina de publicidad para cultivar para el público una imagen de mí, semejante a la que representaba en la serie Bond, durante el tiempo que duró el asunto», me dice. «Podría haberme hecho todo más fácil. El personaje tenía un éxito tan fenomenal que cualquier otra cosa que yo intentaba, no contaba para nada. Pero pensé: ¿vale la pena todo esto? ¿sólo para crear otra imagen de mí mismo? Después de todo, hubiesen sido dos caras de la misma (ridícula) moneda, y ninguna de ellas hubiese sido yo realmente. Así que decidí: ¡al diablo con ello!».

«Pero me cansé de que todo el mundo se me acercase, me molestase y observase como a un bicho raro. Y le pregunto que no tiene ninguna gracia ser observado de esa manera. Lo más curioso es que la mayoría de la gente da por sentado que a uno no le importa».

Terence Young, que dirigió las primeras películas Bond, dijo en cierta ocasión de Sean Connery: «Es la única persona que conozco que no ha cambiado con el éxito».

«Eso es en parte tozudez mía», dice Sean. «Un deseo de preservar de los demás lo que yo tengo, lo mío, lo íntimo».

Connery se levanta para añadir un poco de hielo a su vaso. Cuando vuelve a la habitación, trae consigo un libro sobre la Grecia clásica.

«Este es el plan». Y cuando lo hubo explicado a sus hombres, añadió: «Pero si hay alguien que tiene un plan mejor, se lo escuché». En todo esto, hay una lección para nosotros, que vivimos en una época en la que nadie dice nada a nadie.

«¿Cómo concibe usted la política? —No he votado en mi vida», dice. «Ningún político me ha entusiasmado nunca lo suficiente como para que quisiese votar por él. Pero apoyo al partido nacionalista escocés».

«Estoy organizando un gran trofeo de golf para 1970, que se celebrará en Escocia, muy en línea del trofeo Bing Crosby, en los Estados Unidos. Este próximo enero, jugaré en el torneo de Bing, y el vendrá al mío».

«Tendrá una duración de dos días, estará limitado a 90 personas, y parte del dinero recaudado va a ser usado para investigar las razones por las que los escoceses se van de Escocia. Esto es algo a lo que concedo mucha importancia. Ya he estado hablando con la Universidad de St. Andrew sobre el programa de investigaciones».

Sean es todavía, evidentemente, muy escocés. Y cuando lo oívida, el tatuaje «Scotland for Ever» (Siempre Escocia) que lleva en su brazo derecho, se lo recuerda.

«¿Y cómo compagina su tacañería proverbial en ustedes los escoceses, con esta vida de superlujos? —Ahora he puesto, en el sótano una sauna, y al lado, he instalado una ducha alemana carísima, de la que brota agua fría y caliente: al mismo tiempo. Cuesta 200 libras (unas 50.000 pesetas); y yo pensé cuando me pasaron la factura. «¿Qué estoy haciendo? ¿Qué tiene de malo la ducha del cuarto de baño de arriba?».

Sean se encoge de hombros. «No, nunca se pierde el sentido de la tacañería; nunca».

PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON 745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser; 9 Melodías de la mañana; 10 Música para nuestros amigos; 11 Retransmisión, desde la Concatedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso, Rvdo. Padre, D. Fernando Andrés; 1145 Saludo musical; 12 El gran musical, con Tomás Martín Blanco; 1330 Neptuno aconseja; 1335 Festival del Variedad. Animador: Vicente Escura; 14 Conexión con Radio Nacional de España; 1430 Información local; 1445 La hoja del almanaque; 15 Última hora de actualidad deportiva, por Chen cho; 1530 Canta para Vd.; 16 Carrousel deportivo. Amplia información desde los mismos campos de fútbol; 1830 Avance informativo del partido Castellón-Acero; 1845 Cita musical. El Hit Parade musical, guión y realización de Alex Querol; 1915 Marcador. Los resultados en la primera, segunda y tercera división; 1930 Baile de tarde. El ritmo moderno con los conjuntos de más actualidad; 2030 Carrousel deportivo. Servicio especial de crónicas de los correspondientes de la SER; 21 Información local; 2110 El barberillo de Lavapiés, del maestro Barberi; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 2220 Estadio, revista de los deportes. Director, Chencho. Comentarios del partido Castellón-Acero. At. Levante-Onda, por Eliseo Bordonau, Menorca-Benicarló, por Antonio Blanco Pons. Ibiza-Villarreal, por Carlos Tur; 2245 Teatro del aire: Julietta y Romeo, comedia de José María Fernán, adaptación especial para la radio por José Fernando Dicenla; 2330 Música clásica: Sueño de una noche de verano (Mendelssohn. Vals en mi menor, Chopin. Vals en do sostenido menor y Nocturno en mi menor, Chopin. Partita núm. 3, Bach; 24 Madrugada musical. Un programa concebido y realizado para esta hora; 133 Invitación a la música: Harmo-

nious Blacksmith, Handel; 2 Cierre. LA VOZ DE CASTELLON MATINAL. — 758 Sintonía y apertura; 8 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe Castellón Dr. D. José Pont y Gol; 930 Melodías de la mañana; 901 Ritmos de hoy; 930 Música y canciones de ayer; 10 Sabor español: 1030 Club musical Telefunken; 11 Canciones y melodías. MEDIODÍA. — 1200 El Angelus; 1202 Musical Castellá; 13 Euro-festival. SOBREMESA. — 14 Diario hablado de Radio Nacional de España; 1430 Domingo deportivo Provincial. Con información de última hora de la jornada deportiva en la provincia; 1450 Cartelera de espectáculos; 15 Club de amigos. Audición de discos solicitados; 1615 Domingo deportivo Español. En conexión con nuestra emisora central La Voz de Madrid, para ofreceros todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol de primera y segunda división. TARDE. — 19 Pentagrama de París; 1935 Pista de baile. Un desfile inintermitente de música y canciones para la tarde del domingo en el que toman parte los intérpretes que gozan de más popularidad en la actualidad. NOCHE. — 2125 Cartelera de espectáculos; 2130 Los deportes. Audición extraordinaria, con crónicas de los encuentros de fútbol jugados por el Castellón, Benicarló, Onda y Villarreal y otras interesantes informaciones; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2225 A esta hora: Su música favorita; 23 Nocturno Costá de Azahar; 24 Resumen informativo de Radio Nacional de España; 2440 Despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR Emisiones en O.M. y F.M. PRIMER PROGRAMA. — 800 Apertura y primera música; 815 Ocho en circuito. Música para iniciar la jornada; 9 Retransmisión de la Santa Misa; 950 Mosaico. Distintas tendencias musicales; 1025 Disco-Transvisión; 1040 España es diferente. Música y canciones de nuestro país; 11 Musical del domingo. SEGUNDO PROGRAMA. — 12 Diez a las doce. Una cita con diez populares de la música ligera; 13 Sonría por favor. Un combinado alegre para el aperitivo del domingo; 1330 Boletín; 1335 El carrusel de los éxitos; 14 Diario hablado de Radio Nacional; 1430 Todos los deportes; 1450 Temas hispanoamericanos; 15 Operación domingo. TERCER PROGRAMA. — 1630 Estadio. La actualidad deportiva del domingo recogida en directo; 1830 Ronda de copias; 19 Retablo en las ondas. Hoy presenta: «Ojos» adaptación radiofónica de un cuento indio original de Rabindranath Tagore. CUARTO PROGRAMA. — 20 Hora veinte. Una hora especial y distinta, una hora dedicada a la música de siempre; 21 Boletín; 2105 Información deportiva. Realiza y presenta Catalán Mínguez; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2225 Buenas noches, buena música. El telón musical que cierra los programas de Radio Popular; 24 Fin de transmisión.

LA SEMANA cinematográfica

Jesús Franco «Jess Frank» un director español para el cine internacional. Duccio Tesarri, Giuliano Gemma y Nino Benvenuti, rodarán en Madrid. Armión rueda con Marisol y Forqué prepara, «La conmutadora» Por JUAN JOSE PORTO

JESUS Franco ha encontrado un pasaporte para la pantalla internacional. Jesús Franco, filma a destajo por Francia, Inglaterra, Italia, películas en la línea que le ha hecho «cotizable»: película de «suspense». Posiblemente, Jesús Franco, sea hoy uno de los mejores especialistas mundiales de ese género que siguen miles de aficionados. Lo triste es que en España, de su producción internacional, apenas si conocemos algo. El se lanzó a los mercados extranjeros, casi recientemente, a través de coproducciones con Alemania, primero, y con Francia, después. Ya, por sí solo, sin el vehículo de la coproducción, se fue a trabajar a otros países. Hay otra cosa que duele en el lomo de este endebido caballo de batalla que se llama cine español, Jesús Franco, para ese cine que tan hábil y originalmente concibe, no existe. Sí, así es. Y, ¿cómo? Pues sencillamente porque sus películas, a la hora de ser exhibidas en medio mundo, van firmadas por un tal Jess Frank, que se supone inglés o americano. Una pena. Pero, que nadie se rasgue las vestiduras, porque esto ya ocurría en las coproducciones que él dirige aquí e, incluso, con alguna que otra cinta netamente nacional que pretendía pasar los Pirineos...

En la actualidad, Franco rueda en Londres «Venus en pieles», con un reparto de primeras figuras, entre las que se encuentra el veterano e inagotable Rossano Brazzi. El cine de Jesús Franco, entre morboso, satírico y enigmático, se ha hecho muy rentable. Por eso, sus productores, ponen en público y guion un reparto caro y llamativo. Lógico. SU CARRERA Jesús Franco es joven, recordate y de mediana estatura. Usa, no siempre, gafas oscuras y, cuando se terció, se deja crecer barba y bigote. Tiene treinta y ocho años. Inició en Madrid la carrera de Filosofía y Letras e ingresó en el entonces llamado Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas — hoy Escuela Oficial de Cinematografía—. Recordó toda la escalera de una película: ayudante y secretario de produc-

Los tres, uno a uno, gozan de extraordinaria popularidad en su país, Italia. Los tres, por el mismo motivo, han llegado, caso de Tesari y Gemma, o llegará — Benvenuti — a Madrid. Vienen a filmar una coproducción, en la que, naturalmente, los españoles llevarán la peor parte. Es la misma canción que nunca, a este paso, podrá entonarse de otra forma. Tesari, creo que fue ayudante de Sergio Leone, hace un cine que va muy bien con los gustos en boga: «westerns» y «agentes secretos». Películas con sexo, violencia y atisbos de humor. Cine de consumo, parco en aspiraciones artísticas. Cine que, sin embargo, llena las salas y hace famosos a sus mentores. Tesari está casado con una «estrellita», que aquí trabajó en alguna coproducción, Lorella de Luca. El, Duccio, también ha rodado películas — «Ringo», «El retorno de Ringo»... De Giuliano Gemma — ex Montgomery Wood — poco podemos añadir a lo que ya ha escrito miles de compatriotas suyos: que es el intérprete más popular de Italia, que gana más que nadie, y que es un perverso actor — esto lo dicen casi todos, menos los italianos—. De la noche a la mañana, alcanzó una popularidad increíble, gracias al «spaghetti-westerns». También él, conoce los

APASIONANTE, CONMOVEDORA, SENSACIONAL



SIDNEY POITIER REBELION EN LAS AULAS «TO SIR, WITH LOVE» TECHNICOLOUR JUDY GEESON · CHRISTIAN ROBERTS · SUZY KENDALL THE MINDBENDERS · LULU PRODUCCION DIRIGIDA POR JAMES CLAVELL (Autorizada para mayores de 14 años)

teatro cine sindical ESTRENO, MAÑANA 7'30 y 10'30 HOY, 4'30, 7'30 y 10'30 ULTIMAS PROYECCIONES CHUBASCO (Autorizado mayores 18 años)

Cartelera de Espectáculos

SABOYA. -4,30, 7,30 y 10,30.-OPERACION SECRETA. Mayores 18 años. REX. -4,30, 7,30 y 10,30.- SIETE MUJERES PARA LOS MAC GREGOR. Mayores 14 años. Mañana Lunes, BRIGADA HOMICIDA. AVENIDA. -4,30, 7,30 y 10,30.-SINDICATO DE ASESINOS. Mayores 18 años. Mañana Lunes-NO HAGO LA GUERRA... PREFIERO EL AMOR. RIALTO. -3,45 y 6,45.- EL TESORO DEL CASTILLO Y LOS CABALLEROS DEL REY ARTURO. A las 10,15 noche- LOS CABALLEROS DEL REY ARTURO. Tolerado Menores. Mañana Lunes SUPERARGO EL GIGANTE. GOYA. -3,30 tarde y 6,45 (Numerada). -LA LEY DEL HANNA Y YPOTRON. Autorizado Mayores 18 años. AZUL. -Continúa de 3,45 a 12,30.- EL SACIFICIO DE LAS ESCLAVAS Y FURIA EN BAHIA. Mayores 14 años. SERRADAL -(GRAO). -4,15, 7,15 y 10.-NO-DO Y FRONTERA AL SUR. Mayores 14 años. CINEMA INFANTA DE ARAGON -(Villarreal). -3,30 tarde y 9,30 noche. VIENTO NEGRO y JOE EL IMPLACABLE. Mayores 18 años. REAL CINEMA -(Villarreal). -3,30 tarde y 9,30 noche- TARZAN EN PELIGRO Y CARNAVAL DE LADRONES. Mayores 14 años. CINEMA VICIANA -(Burrriana). -4,15, 7,15 y 10.- LA BIBLIA: Mañana Lunes- Fiestividad de San Blas- 4,15, 7,15 y 10.- Últimas proyecciones de LA BIBLIA. Tolerado Menores. TEATRO CINE SINDICAL. -Hoy sesiones 4'30 y 7'30 tarde y 10'30 noche.- NO-DO CHUBASCO. Cine mascopé y color. Autorizado mayores 18 años. Mañana Lunes. Rebelión en las Aulas. A. Mayores 14 años. CINE SAN PABLO. -Hoy sesiones 3'15, 6'45 tarde y 10 noche. NO-DO. - EL GENDARME EN NUEVA YORK. Escape y color y SIEMPRE HAY UNA MUJER. Scope. Color. Mañana Lunes. 20.000 leguas de viaje submarino y Tierras lejanas. Estreno. CINE CONDAL. Villarreal. Hoy sesiones 3'30 tarde hasta 8'30 continua y 9'30 noche. NO-DO. Los Bravos en LOS CHICOS CON LAS CHICAS. Color y EL HOMBRE QUE MATO A BILLY EL NIÑO. Estreno. Un programa T. menores.

TERRAZO Y PARQUET colocado y barnizado FORMO LEVANTE SA factorias y venta: Carretera Puerto s/n. - Tel. 510066 - BURRIANA Delegación en Castellón San Vicente, 81 Tel. 216554

Hoy Domingo 7 TARDE TOMBA TOSSALS - CALLE HERRERO

GRAN FIESTA BAILE Conjunto CASABLANCA Cantante: TONY MARTIN JAIME PALACIOS y su Conjunto Cantante: JUAN FOLCH EXTRAORDINARIO AMBIENTE DE FIESTA!



# GRAN OCASION

Motocicletas usadas  
todas marcas  
y cilindradas

A precios inmejorables

## CONTADO Y PLAZOS

Navarra, 133

### SANEAMIENTO



LIMAC

PASEO RIBALTA, 30

TELEF. 21-21-69 - 21-49-08

## CASA CASAÑ

Gran surtido de bicicletas de todos  
los modelos y para todas las edades

Bicicletas Plegables

FABRICA DE BICICLETAS B. H. VITORIA

VENTA EN CASTELLON



Distribuidor

JOSE CASAÑ

Conde Pestagua, 5 - Castellón - Tel. 220124

Transportes Nacionales

### e Internacionales

Camiones de Pequeño  
y Gran Tonelaje

Camiones Régimen Tir  
de 15 a 25 Tns.

CAMIONES PARA MUDANZAS DE MUEBLES, CORTAS Y LARGAS DISTANCIAS CON PERSONAL ESPECIALIZADO Y ALMACEN GUARDAMUEBLES.

Transportes PITAKCH

TELEFONOS: 21.36.94  
21.65.64  
21.46.79  
PARTICULAR: 22.22.01  
Ronda Mijares, 60  
CASTELLON

#### Dos Novedades:

- EL FRANCO

El Hombre y su Nación

De George Hills

- LAIS DE NIEVE

(Premio Nobel 1968) De Yasunari Kawabata

De venta en:

Librería ARMENGOT

Enmedio, 21

Teléfono 21 47 15

#### Correspondencia romana

## EL PRECIO SOCIAL DE LOS «MILAGROS ECONOMICOS»

Por ISMAEL MEDINA  
(Corresponsal de Pyres)

**Q**UERIDO director: En el terreno de los «milagros» económicos, Italia, puede vanagloriarse de protagonizar uno de los más espectaculares en pos de los dos grandes plusmarquistas mundiales: Alemania y Japón. Un profesor de economía me explica tiempo atrás el secreto de los «milagros» alemán y japonés. Desde la postguerra hasta hoy, me decía, los niveles salariales en ambos países se han mantenido bastante por debajo de los índices de productividad. Las empresas, los grupos financieros y, en general, el sistema económico, han podido disponer de esta manera de formidables medios de inversión con los que alimentar los programas expansionistas. Alemania posee hoy un gran exceso de dinero y es ese uno de los factores más significativos a contemplar en el cuadro de las dificultades económicas europeas. Por lo que respecta al Japón, sólo ahora se comienza a practicar un cierto deshielo en su austera política salarial. En ambos casos de típica economía capitalista, el «milagro» ha sido montado fundamentalmente sobre una renuncia de los trabajadores a un ancho campo de reivindicaciones. Los sindicatos, en definitiva, han actuado como elementos decisivo de contención de las demandas sociales. El fenómeno ha sido acompañado en Alemania de una poderosa inserción de los sindicatos en el sistema capitalista, mediante una política de inversión masiva de sus fondos. Los sindicatos alemanes se han convertido de esta manera en una nada despreciable fuerza financiera, reproduciendo en cierta manera el ejemplo norteamericano. Los sindicatos alemanes, por el volumen de sus intereses financieros en el sistema productivo, participan en definitiva de preocupaciones muy similares a los grupos patronales. La aceptación de una muy rigurosa y estricta reglamentación del derecho a la huelga permite a sus clases dirigentes, por otra parte, una cómoda posición a la hora de controlar posibles exacerbaciones reivindicacionistas en la base.

Por caminos muy diversos, Italia ha llegado a resultados en cierta manera parejos. Los índices salariales que reproducía en mi correspondencia anterior, sobre todo si se les demuestran para analizarlos en su realidad sectorial y geográfica, ponen en evidencia que también el «milagro» italiano hace en buena parte del mantenimiento de los salarios por debajo del índice de productividad. En Italia, sin embargo, es mucho menos rectilínea y clara que en el Japón y Alemania la línea a través de la cual se ha llegado a una disponibilidad abundante de medios de financiación. La típica capacidad italiana para la «sfumatura», alcanza términos de verdadero preciosismo en el terreno socioeconómico.

Se ha convertido casi en un proverbio aquella irónica definición según la cual la estadística es una ciencia capaz de demostrar que si uno ha comido dos pollos y otros ninguno, cada uno habría consumido un pollo. Con los salarios sucede aproximadamente igual. En el triángulo industrial del norte de Italia, las retribuciones salariales alcanzan niveles elevados, paragonables a los europeos, especialmente en determinados sectores industriales. Pero lo mismo sucede con el coste de la vida. Milán, por ejemplo, es una de las ciudades más caras del mundo. Por el contrario, hay regiones como Calabria, Sicilia y Cerdeña cuya depresión salarial alcanza cotas incluso por debajo de las más irritantes de la economía rural española.

La Italia que transita habitualmente el extranjero ofrece un espectáculo deslumbrante y confortador. Es una Italia congestionada de tráfico automovilístico y llena de gentes que ostentan una pasión poco común por un gusto barroco en el vestido. Una Italia sugestiva y envidiable, escaparse expresivo del «milagro». La experiencia de casi tres años de consumidor en Italia han hecho que me preguntase con frecuencia sobre el misterio de esos signos: externos en quienes me confesaban unos ingresos reales bastante estrictos. El análisis de esta aparente contradicción me llevaría a escribir muchas e interesantes cosas sobre las costumbres italianas: Aunque no deshecho la posibilidad de trabajar sobre este rico filón, creo que por ahora basta con algunas imágenes aclaratorias.

Semanas atrás le dieron a mi mujer en la carnicería un folleto de propaganda de la carne congelada. Entre las instrucciones para su conservación había una que me llamó la atención: «El frigorífico no debe ser desconectado durante la noche». No se trata de ninguna advertencia estúpida. Efectivamente, numerosísimas amas de casa italianas desconectan el frigorífico por las noches, con el fin de ahorrar electricidad.

Cuando se produce una de las frecuentes huelgas de transportes urbanos, las grandes ciudades se ven invadidas por una masa atencinante de automóviles. Ocurre en realidad que un porcentaje muy

elevado de italianos apenas si utilizan la «máquina» los domingos para oírse en las afueras más inmediatas. El automóvil, la «máquina», se ha convertido en el símbolo personal del ingreso en la sociedad del bienestar. Y como tal es tenido y cuidado por la gran mayoría. Ayer mismo he leído un atento estudio sobre las ventas de la Fiat. Según los expertos, el mercado interior del automóvil nuevo está saturado y la gran empresa de Turín se ha embarcado en un esfuerzo exasperado para hacer frente a esta realidad mediante una violenta campaña de ampliación de los mercados exteriores.

**LETRAS Y AUSTRERIDAD**  
Tras del automóvil, tras los electrodomésticos, tras la preocupación del mobiliario y la obsesión de un piso de propiedad, hay dos diversas realidades: el fantástico giro de letras de cambio que domina la existencia italiana y una severa austeridad en los gastos comunes de la existencia familiar. La dieta del italiano medio está constituida esencialmente por «las pastas». La «pastaciutta», con su amplísima gama de variaciones culinarias, es algo así como el gran monumento de la barroca fantasía de este país. La pasta permite casi el plato único y propone la ilusión de una ancha diversidad en la mesa, apenas sin modificar los ingredientes básicos y siempre a mucho más bajo costo que cualquier otra cocina europea e incluso mediterránea. Mi mujer me cuenta que en la carnicería, por ejemplo, las amas de casa italianas compran dos o tres filetes a lo sumo y, por supuesto, no todos los días.

El fenómeno de las compras a

plazos y de las letras de cambio adquiere proporciones fantaseológicas. La amnistía decretada en el veinte aniversario de la República para los delitos penados hasta con cinco años de prisión fue en realidad un astuto expediente para quitar de encima a la justicia mas de millón y medio de procesos atrasados. La mayor proporción de los procesos amnistiados, lei entonces, eran por letras impagadas. Después venían los delitos de tráfico. Hay quien dice que para pagar un automóvil a plazos muchos italianos llegan a poner en circulación hasta tres ruedas de letras: la primera para obtener la «máquina»; la segunda para poder pagar aquellas primeras; la tercera para cubrir estas últimas.

Es posible, querido director, que al leerme esté ya acusándome de evasión del comprometido tema sindical. Creo, sin embargo, que estas incursiones marginales son útiles para penetrar en la acción sindical. En particular, las razones por las cuales los movimientos de agitación tienen a lo último una agitación bastante limitada, salvo los que nacen de una realidad muy concreta y casi siempre movido en su iniciación por los propios interesados, convertidos instintivamente en grupo de presión con objetivos muy precisos. Sucede con notable frecuencia que los sindicatos han de movilizarse apresuradamente para absorber una acción reivindicativa estallada al margen de su disciplina y para no ser desbordados. La fluidez del mecanismo extrasindical constituye hoy una realidad interesantísima y significativa en el marco de la lucha obrera.

## Se ha producido un gran descenso en las cifras de inmigración de trabajadores extranjeros en Francia

Pero los comunistas preparan un intenso programa para captar a los residentes

**P**ARIS (Crónica especial para Agencia FIEL-Revista EST & OUEST, en exclusiva para nuestro periódico). — Desde hace algún tiempo, los comunistas de la CGT han iniciado un esfuerzo importante para extender su influencia sobre los trabajadores extranjeros en Francia y para encuadrarlos en su organización.

Desde hace unos años también, el movimiento de inmigración tiene de disminuir: oficialmente, el número de inmigrantes ha caído desde 152.000 en 1965 a 132.000 en 1966 y a 107.800 en 1967. En los nueve primeros meses de 1968 no se alcanzaron más que 67.000 contra 82.000 en el mismo período de 1967. En cuanto al número de temporeros, ha bajado de 131.500 en 1965 a 113.000 en 1967. Pero si la recuperación económica se confirma, la tendencia tiene todas las posibilidades de invertirse. También hay que tener en cuenta a la inmigración clandestina. De cualquier forma, con los años, el número de los trabajadores extranjeros, que llegan cada vez más con su familia, ha aumentado: representan hoy al 8 por ciento de la población total y al 11 por ciento del número total de asalariados. Jamás, en el pasado, se habían alcanzado tales porcentajes.

Lo que facilita la acción comunista entre los trabajadores inmigrantes, además de su número creciente, es su relativa concentración: las dos terceras partes de los que fueron colocados en 1967, se repartieron en cuatro sectores principales: la agricultura, la transformación de los metales, la construcción y las obras públicas y los servicios domésticos. Además el 44 por ciento de ellos se establecen en la región parisiense. Todo es tentador para el Partido Comunista que ve, por una parte, a una masa de manobra utilizable y por otra parte a trabajadores que, una vez adestrados y conquistados, llevarán las consignas comunistas a sus países de origen, cuando regresen. Naturalmente, es la CGT francesa la que sirve de «cofrera de transmisión».

El XXXVI Congreso de la CGT, en junio de 1967, había decidido la organización de una conferencia nacional sobre los problemas de la inmigración. Está tendrá lugar los días 15 y 16 de marzo próximo, en París, y estará precedida por conferencias departamentales, de las que una quincena, o más, han sido ya previstas.

Apostolo indicó igualmente, con alguna precisión, el tipo del trabajo de encuadramiento previsto para los trabajadores inmigrantes: «En el curso de estas actividades, convendrá reforzar la organización de los inmigrantes, su reclutamiento para la CGT, organizando, sino se ha hecho ya, comisiones de inmigración, grupos lingüísticos; asegurar la promoción de militantes inmigrantes en las directivas sindicales; favorecer su acceso a las responsabilidades de delegados del personal y del comité de empresa; hacer progresar la difusión de los cuartos periódicos confederales, en lenguas maternas... Así, pues, superaremos una etapa importante en nuestro esfuerzo para defender mejor y organizar a los trabajadores inmigrantes.»

## Perón se apoya en el pensamiento de Mao

### Los comunistas argentinos temen a la alianza entre peronistas y «extremistas»

**B**UENOS AIRES. —(Crónica especial para Agencia FIEL-Revista EST & OUEST, en exclusiva para nuestro periódico). —Hace ya 25 años que el P. C. de Argentina está obligado a contar con el peronismo como fuerza política y social. Hace también unos años que ese mismo P. C. ve surgir hombres y grupitos que quieren desbordarlo por su izquierda en nombre de un comunismo extremista. Pero hace sólo poco tiempo que dicho partido ve surgir el peligro de una alianza de las fuerzas peronistas y extremistas, hecho que su portavoz ha expresado claramente en la revista del movimiento comunista internacional de obediencia pro-soviética «Los Problemas de la Paz y del Socialismo» (noviembre de 1968):

«El partido Comunista de Argentina está en trance de ganar las masas gracias a su papel decisivo en la lucha, al esfuerzo que desarrolla en materia de propaganda y de educación política. Combate para liberar las masas de la influencia paralizante del nacionalismo burgués que halla su principal expresión en la ideología peronista y que, si se coloca a veces en posiciones de derecha, utiliza las extremas izquierdas, los cuales dirigen sobre todo sus tiros contra el Partido Comunista y la Unión Soviética, tratando de oponer al Tercer Mundo al campo de los

## Contracción en el turismo italiano: El Gobierno de Roma adopta medidas

### Mientras la prensa italiana destaca que España, en 1968, ha recibido más turistas que el año anterior

**R**OMA (Crónica especial para Agencia FIEL-Notizie Latine, en exclusiva para nuestro periódico). — La prensa italiana publica algunos datos relativos a la marcha del movimiento turístico español durante 1968, subrayando que en el plazo de los doce meses últimos han visitado la Península Ibérica 19.133.973 turistas, con un incremento equivalente al 74 por ciento con relación a los datos de 1967.

Refiriéndose a las entradas mensuales, se subraya que en los meses de julio y agosto se registraron las más importantes cifras, respectivamente con 3.449.808 y 3.983.414 visitantes. Tras señalar otros índices estadísticos difundidos por la Agencia «Notizie Latine», los periódicos sostienen que, a pesar de estos resultados indudablemente positivos, el año 1968 ha sido «turísticamente hablando» «difícil», como consecuencia de las restricciones norteamericanas anunciadas a comienzos del año, que han ejercido también un influjo negativo «psicológico» sobre el turismo internacional. La crisis francesa de la primavera última y la situación coyuntural negativa del mercado de divisas han influido también, de modo desfavorable, sobre la marcha turística que sin ello habría podido registrar quizá también más de veinte millones de visitantes.

El relieve concedido por la prensa italiana es también particularmente significativo, sobre todo porque en Italia, en 1968 se ha registrado también una contracción en los porcentajes turísticos con relación a 1967. El gobierno italiano y los organismos oficiales correspondientes no han comunicado aún los datos del año apenas concluido, pero se sabe con seguridad que una contracción porcentual se

ha producido, y quizá en medida notable. Con el fin de tratar de hacer frente, de alguna manera, a esta desfavorable coyuntura, en Italia han sido adoptadas recientemente algunas medidas ministeriales con el propósito de atraer a los visitantes extranjeros, garantizándoles de «inconvenientes» y sorpresas, por lo que se refiere a las cuentas de hotel. El Ministerio del Turismo, en efecto, ha «concedido» a los hoteleros que adopten el «todo incluido» en el precio de las habitaciones y de las pensiones alimenticias, evitando al turista, como hemos dicho, la sorpresa hasta ahora frecuente de ver las cuentas de hotel aumentadas hasta el 20 por ciento con relación a la cifra que se suponía había que pagar en función de las listas de precios fijadas tras las puertas de cada habitación.

## La semana cinematográfica

Viene de la anterior

platos— los escenarios naturales— españoles.

Nino Benvenuti debuta como actor en esta película. Ya saben que es el campeón del mundo de boxeo de los medios. Y, nada más.

A mí me parece muy bien que aquí se hagan muchas coproducciones que promocionen a la gente. Lo que no me parece tan bien es que los promocionados sean siempre los extranjeros. ¿Por qué? pues sencillamente porque son exclusivamente ellos quienes pueden beneficiarse. O, ¿es que va a llamar la atención del mundo un señor que cobra un par de pianos, dice dos frases y, ni siquiera aparece luego en el reparto? En otros casos, los españoles tienen papeles «largos», pero inferiores a sus colegas extranjeros. No es el momento ni el lugar de recordar viejos problemas, pero es que a uno empezaban a crisparle los nervios... estas cosas. Y, uno, no es actor...

ARMIRAN, RODANDO, FORQUÉ A RODAR

Estuve en el rodaje de una secuencia de la película que marca el debut de Jaime de Armiñan como director. Estaba nervioso y me lo confesé. Estaba seguro de que es lo que quería, dirigir una película, y me lo aseguré... Para él, el cine es una cosa completamente nueva. Ha hecho varios guiones en colaboración con Forqué y otros. Con José María, más que con nadie. La película se llama «por fin» «Carola de día, Carola de noche».

—Yo no voy a cambiar a Marisol. Porque ella no lo necesita. Es una actriz llena de posibilidades, de gran personalidad. Si algún estudio pensó exclusivamente para ella. No se trata de un filme musical. Es la historia de una chica que busca la libertad...

Precisamente, mientras hablabamos Armiñan y yo, apareció Forqué, un viejo leal amigo. Se dieron un abrazo y se desearon suerte.

A propósito de Forqué. Acaba de terminar «Pecados conjugales», con un reparto de primer orden y ya está preparando el rodaje de «La conmutadora», que realizará en tierras de Levante. Y cuenta con Fernando Fernán Gómez y con el infatigable J. Luis López Vázquez. Entre uno y otro, Amparo Soler Leal, completamente restablecida y llena de esperanza.

(PYRESA) (FOTO SAIZ)



# Los jugadores del C. D. Onda ya han puesto un VANGUARD en su vida

## Electrodomésticos RAMOS, de Onda, ha entregado un transistor al entrenador y jugadores del Club azulejero

El acto tuvo lugar el pasado viernes en el Campo de La Cosa, con asistencia del Delegado de VANGUARD en Levante, D. José Alcalá, y D. José Luis Ramos, distribuidor de dicha firma



N O hay duda de que el Club Deportivo Onda es, en la actualidad, uno de los equipos que más brillante campaña están realizando en el Quinto Grupo de la Tercera

División. Con una plantilla de jugadores de condición más bien modesta, en la que se ha sabido armonizar asombrosamente la veterania con la juventud, el club azulejero es hoy uno de esos escasos equipos que nunca renuncian a la batalla, que se entregan al juego con verdadera ilusión y entusiasmo, manteniendo siempre viva la mejor esperanza respecto a la consecución de un resultado favorable.

Y por ello, en Onda la afición está ahora más que nunca con su equipo, con unos jugadores que se entregan con verdadero espíritu deportivo y la más decidida vocación, defendiendo unos colores con la mayor conciencia de su propia responsabilidad, cualidades todas ellas cada vez más difíciles de encontrar no ya en un deporte tan mercantilizado como lo es el fútbol, sino en otros muchos que esconden su realidad bajo la cubierta de un amateurismo no siempre demostrado.

Pero todo en la vida, y sobre todo cuando median personas y empresas con auténtico sentido de su posición en la sociedad, tiene su justa correspondencia. Y en esta ocasión, como siempre, Establecimientos Ramos y Vanguard han estado a la altura de su prestigio y de las circunstancias, concediendo al C. D. Onda el público reconocimiento a que se ha hecho acreedor con su tan brillante campaña.

“¡Ponga un Vanguard en su vida!”. El slogan, por gentileza de D. José Luis Ramos, director-proprietario de Electrodomésticos Ramos, y de la importante firma comercial española Vanguard, se hizo realidad. Hoy, los jugadores y entrenador del equipo ondense han puesto en su vida la alegría musical de ese ingenio singularmente atractivo que es el transistor “Mini-Samos” de Vanguard.

### RUEDA DE PRENSA

Con motivo de la entrega de los magníficos “Mini-Samos” al entrenador y jugadores del C.D. Onda, estuvo unas horas en la industrial ciudad el Delegado de Vanguard para Levante, D. José Alcalá Palau, con quien tuvimos oportunidad de mantener un amplio cambio de impresiones.

En el transcurso de la grata reunión con los señores Alcalá y Ramos, a la que asistieron también los directivos del C.D. Onda, señores Bordonau y Varella, así como el señor García Soler, del departamento de ventas de Vanguard, y varios compañeros de distintos órganos informativos tanto de Castellón como de Valencia, se nos informó del por qué del acto que se iba a celebrar, mo-

mentos después, en el propio Campo de La Cosa. Se nos informó igualmente del objetivo y alcance que tenía la gentileza de Electrodomésticos Ramos en su afán de estimular los más nobles afanes deportivos.

Tras este cambio de impresiones, los asistentes se reunieron en un almuerzo, que tuvo lugar en los salones del Ateneo y, durante el mismo, los señores Alcalá y Ra-



mos fueron ampliando conceptos y respondiendo a cuantas preguntas les fueron formuladas. El ambiente, ni que decir tiene, fue no sólo grato para todos, sino que entró ya en los cauces de la más entrañable reunión.

### ENTRENAMIENTO EN LA COSA

Posteriormente, los reunidos se trasladaron al Campo de La Cosa, donde los señores Alcalá y Ramos, así como sus acompañantes y los informadores, fueron recibidos por miembros de la directiva del Club Deportivo Onda, pasando a presencia una fase del entrenamiento de los jugadores de la plantilla rojiblanca.

El equipo, bajo las órdenes del ex-jugador y ahora entrenador Pepe Aznar, en otros tiempos de relieve del Castellón, Zaragoza y Murcia, desarrollaba un completísimo programa de ejercicios físicos. En la banda, de paisano, los jugadores Ucher, Mellá y Raífa, que no entrenaron por encontrarse indis-puestos para el juego. Y hay que destacar la presencia, en las gradas, de numerosos aficionados que asistieron al singular acto que

tuvo lugar en un breve paréntesis de la preparación.

### ENTREGA DE TRANSISTORES

Interrumpida la sesión entrenatoria, los jugadores se alinearon con su entrenador en el centro del terreno, donde fueron saludados uno a uno por D. José Alcalá y D. José Luis Ramos, quienes entregaron personalmente un tran-

porte español “también cuenta con Vanguard”.

D. José Alcalá Palau, en su calidad de Delegado de Levante de Vanguard, tuvo la amabilidad de responder a nuestras preguntas sobre la trascendencia del acto que acababa de tener lugar. Mientras tanto, los jugadores habían vuelto a su preparación con vistas al importante partido de esta jornada con el Atlético Levante.

“Aprovecho también esta oportunidad —añadió— para felicitar muy sinceramente a todos y exhortarles a que sigan esforzándose en el cumplimiento de su deber para conseguir cada vez objetivos más altos y ambiciosos”.

—¿Y a qué se debe el puesto que hoy ocupa el Onda?

—“Dicen que la unión hace la fuerza. El Onda es un equipo unido, un equipo en el que todos luchan para todos y por el mismo fin, contando con una buena preparación técnica que es también muy importante en el fútbol. No hay más secretos”.

La revelación del Onda en la actual temporada no hay duda que ha sido ese pequeño extremo, pero grande por su juego, que se llama Rafa. Surgido en las filas de los equipos inferiores del Castellón, Rafa ha triunfado ahora plenamente en el equipo ondense.

—Se dice que se interesa por ti un equipo de renombre...

—“Es posible, pero nada puedo decir sobre esto, porque nada sé en realidad. Yo pertenezco al Onda, juego aquí muy contento, y de cualquier forma son los directivos del Onda quienes han de dar la última nota”.

### SATISFACCION EN LOS JUGADORES

Hay justificada satisfacción, alegría y gratitud, por parte del entrenador como de los jugadores, con algunos de los cuales pudimos cambiar impresiones.

Ucher nos dijo que las aspiraciones del Onda son más bien modestas. “Nos conformamos con mantenernos en un puesto bastante decente”. Tuvo también palabras de gratitud hacia Establecimientos Ramos y Vanguard por el obsequio que habían recibido. “Desde luego —comentó— es un regalo magnífico. Un transistor como este, cómodo por su tamaño y útil por su capacidad de recepción, es casi insustituible en el hombre actual”.

—¿Y a qué se debe el puesto que hoy ocupa el Onda?

—“Dicen que la unión hace la fuerza. El Onda es un equipo unido, un equipo en el que todos luchan para todos y por el mismo fin, contando con una buena preparación técnica que es también muy importante en el fútbol. No hay más secretos”.

La revelación del Onda en la actual temporada no hay duda que ha sido ese pequeño extremo, pero grande por su juego, que se llama Rafa. Surgido en las filas de los equipos inferiores del Castellón, Rafa ha triunfado ahora plenamente en el equipo ondense.

—Se dice que se interesa por ti un equipo de renombre...

—“Es posible, pero nada puedo decir sobre esto, porque nada sé en realidad. Yo pertenezco al Onda, juego aquí muy contento, y de cualquier forma son los directivos del Onda quienes han de dar la última nota”.

### SATISFACCION EN LOS JUGADORES

Hay justificada satisfacción, alegría y gratitud, por parte del entrenador como de los jugadores, con algunos de los cuales pudimos cambiar impresiones.

Ucher nos dijo que las aspiraciones del Onda son más bien modestas. “Nos conformamos con mantenernos en un puesto bastante decente”. Tuvo también palabras de gratitud hacia Establecimientos Ramos y Vanguard por el obsequio que habían recibido. “Desde luego —comentó— es un regalo magnífico. Un transistor como este, cómodo por su tamaño y útil por su capacidad de recepción, es casi insustituible en el hombre actual”.

aspiración, como la de cualquier jugador que empieza, era llegar a debutar algún día en un partido de Primera División.

—“Soy de Castellón —dijo— y por ello mismo me gustaría muchísimo jugar en el cuadro albino, y sobre todo en Segunda División, categoría que el Castellón debe hacer lo posible para recuperar cuanto antes mejor”.

—Y respecto al Onda, ¿contento?

—“Contento y agradecido. Todo el mundo, compañeros, entrenador y directivos, así como los aficionados, se están portando maravillosamente conmigo. Y eso es muy de agradecer. No tengo motivo para estar a disgusto, sino precisamente todo lo contrario”.

—¿Contento también con el transistor que acabas de recibir?

—“Hombre, naturalmente. Por lo menos ahora puedo decir que tengo un Vanguard en mi vida, y eso es muy importante”.

Y con Vanguard vivimos unos momentos de adhesión al deporte y de satisfacción al comprobar que también los equipos modestos, cuando son conscientes de su responsabilidad y superan dificultades para lograr el máximo de sus posibilidades, tienen su premio. Un detalle de Establecimientos Ramos y Vanguard que significa, no hay duda, un hito en el fútbol provincial castellanense, como algo que es a la vez ejemplo de estímulo y colaboración. Felicitaciones.



ponga un

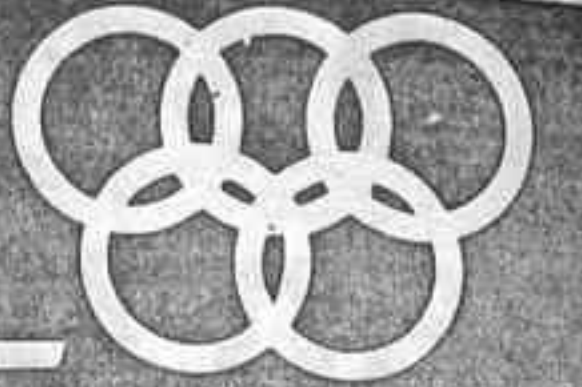


en su vida





# vida deportiva



**Estamos seguras de ganar al Cervera, dicen Lidón Matamala y María Carmen Fontecha jugadoras del Medina Castellón**

En lugar de nuestro comentario habitual de todos los domingos antes del partido que va a disputar el Medina; en esta ocasión hemos querido saber la opinión de dos de sus jugadoras más destacadas que nos informen y den su pronóstico del encuentro que hoy domingo se va a disputar en la cancha de la Sección Femenina. Nuestras preguntas van dirigidas a dos jugadoras claves del equipo, Lidón Matamala y la capitana M.ª Carmen Fontecha, ellas van a ser las que en esta ocasión opinan del partido que se jugará mañana en la Sección Femenina (hoy a las doce para el lector), en primer lugar vamos a preguntarle a Lidón Matamala.

—¿Qué opinas del partido contra el Cervera de Lérida?  
Con la misma rapidez con que entra en la zona contraria, nos contesta:

—"Estoy convencida de que vamos a ganar, aunque eso sí, han habido muchos partidos que he creído lo mismo y después los hemos perdido, pero en esta ocasión no creo que me equivoque".

—Según la clasificación, el equipo leridano del Cervera os lleva cinco puntos de ventaja.

—¿No crees que esto significa que el Cervera está mejor que vosotros?

Suelta un je, je irónico y dice: —"Mejor que nosotros sobre el papel está cualquiera, pero la mala fortuna que nos ha perseguido este año, no creo que dure siempre y no sé por qué, pero contra el Cervera de Lérida creo que rodarán bien las cosas, tengo ese presentimiento".

Que así sea, nosotros lo estamos deseando hace mucho tiempo y si Matamala I tiene una corazonada en toda la temporada, por qué no se va a cumplir.

Hay un momento de alto en la charla, mientras se encienden unos pitillos y a continuación proseguimos.

—Según tú ¿qué le ha hecho falta este año al Medina para hacer un papel mejor en esta Primera División de Baloncesto?

—"Yo creo que han sido tres las causas por las que el equipo no ha rendido como todos esperábamos; en primer lugar y esto no es un tópico si no la verdad, nos ha faltado suerte en algunos partidos, puesto que en estos momentos de haberla tenido podríamos tener doce puntos y no dos como tenemos, ya que hemos perdido cinco partidos por tan sólo uno o dos puntos de diferencia y si eso no es mala suerte ya me explicarán a mí que es, el segundo factor a mi modo de ver ha sido el incluirnos en el grupo catalán que es el más fuerte de España, si en vez de este grupo, nos hubieran incluido en el valenciano-andaluz, estoy segura que nos hubiéramos clasificados para la final, puesto que los dos equipos que se han clasificado en ese grupo, los hemos ganado en Castellón y en Valencia y sin ir más lejos, las Fiestas de la Magdalena del año pasado, vencimos al Dimar y al Medina de Valencia, la tercera causa ha sido la baja ferrosa de las dos hermanas Batlé y la falta de entreno de Blanca Utrilla, de contar con estas tres jugadoras todos los partidos, otros hubieran sido los resultados y bueno no creo que haya nada más."

Pues bien, dejamos a Lidón Matamala y vamos ahora a ver que nos dice María Carmen Fontecha, que durante la entrevista con Matamala I ha estado muy calladita en su sillón, se incorpora un poco y empezamos con la primera pregunta.

Ya habéis jugado contra el Cervera. ¿Qué opinión te merece este equipo?

—"Este equipo como todos, merece mis respetos, técnicamente no creo que sea superior a nosotras a pesar de la clasificación, lo que pasa es que los equipos catalanes, son muy recios y fuertes, por lo tanto resulta difícil el vencerles".

—¿No tiene confianza en el triunfo?

—"Claro que tengo confianza en el triunfo —nos dice un poco enfadada— ajáste si tengo confianza que si no ganamos, me corto la poca melena de pelo que tengo".

Aceptamos pues, el reto de la capitana y esperamos que no tenga que cumplir su promesa.

—Vamos a ver. ¿Cómo analizarías tu la campaña del Medina en este campeonato?

—"Pues francamente, ha sido muy mala, teniendo en cuenta lo que nos proponíamos en un principio, no obstante y como ha analizado muy bien mi compañera Lidón, han habido algunos factores que nos eximen de algunas culpas aunque no de todas, como por ejemplo de no hacer caso en algunos partidos a lo que nos dice el entrenador, y no es que no hagamos caso porque no queramos, sino porque no nos damos cuenta dentro del campo. En fin veremos de superar la fase de promoción, y a ver si el próximo año tenemos más suerte y podemos realizar una buena campaña".

—¿De qué partidos guardas mejores recuerdos?

—"Hay tres partidos de los que guardo buenos recuerdos, mejor dicho dos y medio, el partido que jugamos en casa contra el Tarragona y Juventud y de la media parte del día de Mataró".

—¿Y de qué partido guardas peor recuerdo?

—"Sin pensarlo un instante nos dice: Sin duda alguna del partido que jugamos en la primera vuelta contra el Cervera de Lérida, fue catastrófico, un verdadero desastre, por eso queremos reconciliarnos con nosotras mismas".

—Muy bien María Carmen. ¿Algo más para finalizar?

—"Sí, quiero agradecer a los aficionados el apoyo que nos han prestado durante toda la temporada y yo les prometo que si hoy ganamos y espero que ganemos, la victoria se la brindaremos a toda esa masa de seguidores, que no nos han abandonado durante toda la temporada".

—Perfectamente María Carmen, estamos seguras que mañana a las doce (hoy domingo) la cancha de la Sección Femenina, se llenará de público para despediros en esta temporada aunque no ha sido muy brillante si por lo menos ha servido para que la gente os conozca y sienta al Medina.—JOSETY.

¿Ruidos...? Si su vecino le molesta, regáله una **MOQUETA superflex**

Distribuidores: **MADERAS CLEMENTE, S. L.**  
Ctra. Onda, s/n VILLARREAL  
**LA CASA DEL PLASTICO**  
Navarra, 1 CASTELLÓN

## Deportes del Frente de Juventudes DEMPSEY,

COMPETICIONES ESCOLARES (FASE PROVINCIAL)

**EL EQUIPO DEL INSTITUTO TECNICO DE ENSEÑANZA MEDIA DE VALL DE UXÓ, CAMPEON PROVINCIAL DE PELOTA A MANO**

El pasado miércoles y en el magnífico frontón del Colegio Salesianos de Burriana, tuvo lugar la competición de pelota a mano categoría Juvenil de los Juegos Escolares, en la modalidad de dobles. Participaron Salesianos, Magisterio, Instituto Francisco Ribalta, Escuelas Pías, Carmelitas de Villarreal, I. E. M. de Villarreal e Instituto Laboral de Vall de Uxó.

Mucho hubieran disfrutado los aficionados a este deporte de haber presenciado los magníficos partidos celebrados en la cancha Salesiana. Entre estos merecen destacarse el partido entre Carmelitas Villarreal y el Instituto Laboral de Vall de Uxó. Este último tuvo que apretar de firme para vencer a la magnífica pareja de los Carmelitas, muy compensada y con un juego de volea extraordinario. A partir del tanto igualado a 14, la pareja de Vall de Uxó, formada por Rovira y Fonfria, se destacaron, siendo el resultado final de 22 a 14.

Otro partido magnífico fue el que nos depararon las parejas de Escuelas Pías y Salesianos correspondiente a las semifinales; los cuatro pelotaris estuvieron extraordinarios, destacando el trasero Casaus de Salesianos, por su potencia de brazo en devoluciones y saque. La otra semifinal entre Salesianos e Instituto Francisco Ribalta fue también extraordinaria. Lástima que la pareja del Instituto fuera desigual en el juego, pues de haber tenido regularidad los dos pelotaris hubieran conseguido el triunfo. Este partido terminó 22 a 14, favorable a los Salesianos.

La final entre los Salesianos e I. T. de Vall de Uxó fue extraordinaria.

Buena táctica la empleada por el equipo de Vall de Uxó, el cual reservó a su mejor jugador, Paradis, para esta final, el cual, más destacado, devolvía con extraordinaria fuerza los potentes saques de Casaus, mientras su compa-

ñero Fonfria, adelantado y sin fallar una pelota, trataba de acosar con su potente brazo al casi extenuado Casaus, haciéndole correr y agotándole con pelotas largas y potentes. La colaboración del compañero de Casaus, Manuel Bernat, fue buena, pero la táctica empleada por el equipo de Vall de Uxó no le permitió intervenir en jugadas decisivas.

En este partido de la final se llegó a empatar más de 10 veces, lo que nos da idea de lo reñido del mismo. A partir de la igualdad a 17, se impone la pareja de Vall de Uxó, con jugadas de verdadero mérito a cargo de Paradis y Fonfria, este último con su táctica de jugar para agotar al puntal del equipo Salesiano, Casaus, quien pese a su esfuerzo no puede superar a los dos colosos de Vall de Uxó, que vencen por 22 a 17, entre los aplausos del muchísimo público que presenció esta final. La clasificación final de este deporte fue la siguiente: Primero y Campeón Provincial Escolar, el Instituto T. de Vall de Uxó; segundo, Salesianos; tercero, Escuelas Pías; cuarto, Instituto Francisco Ribalta; quinto, Carmelitas Villarreal; sexto, Magisterio, y séptimo, I.E.M. Villarreal.

## el mejor de todos los tiempos

**NUEVA YORK, 1 (Aifil).—** Según una encuesta llevada a cabo por la revista especializada en boxeo "Ring Magazine", Jack Dempsey, ha sido nombrado el mejor peso pesado de todos los tiempos". Dempsey obtuvo la corona mundial en 1919 frente a Jess Willard, y la perdió en 1926 ante Gene Tunney, venció por abrumador margen de puntos.

La encuesta se refería también a otras siete categorías, y los triunfadores y fechas en que obtuvieron sus títulos mundiales son: semipesados Jack Dillon (1914); Medios: Stanley Leonard (1917); Plumos: Jim Driscoll (nunca fue campeón mundial); Gállos: George Dixon (1890) y moscas: Jimmy Wilde (1916). Todos ellos, pues, junto a Dempsey, son, según una serie de comentaristas de boxeo, preguntados por "Ring Magazine" en su respectiva categoría: "los mejores de todos los tiempos".

## Los precios de las entradas para el mundial de fútbol en Méjico, inferiores a los de 1966 en Inglaterra

**MEJICO, 1 (Aifil).—** El Presidente de la Federación Mexicana de Fútbol, Guillermo Canedo, ha manifestado que los precios de las entradas para los encuentros del mundial de 1970, en Méjico, serán inferiores a los de 1966 en Londres y de 1962 en Chile.

Entre 5 y 160 pesos (entre 30 y 700 pesetas), oscila los precios de las localidades para los octavos, cuartos y final.

Los precios generales serán: Octavos, cuartos y partido para el tercero y cuarto lugares: 87 pesos (400 ptas.); 60 pesos (300 pesetas) y 30 pesos (150 pesetas), aproximadamente, ya que el peso mejicano equivale a 5,60 ptas.

Reserva para las dos semifinales: 110, 80 y 60 pesos.

Reserva para la final: 160, 125 y 60 pesos.

## El Madrid jugará en París

**PARIS, 1 (Pyresa).—** Se confirma la actuación del equipo del Real Madrid ante la Selección francesa de fútbol. El encuentro se disputará el miércoles, 2 de abril, a las ocho y media de la noche en el Parque de los Príncipes. Y se puede adelantar desde este mismo momento que el célebre recinto registrará un lleno absoluto.

## CONSTRUCTORES

¿Conocen el Convector de calor negro?

# TOSA®

Su línea es elegante, su calidad es incomparable, su precio es el justo, y su garantía total: **TRES AÑOS**

DELEGACION: VALENCIA-CASTELLÓN y ALICANTE

Avda. Patronato, 14.

Teléfono 65.63.34 — VALENCIA.

**BORDILLOS**

**ISLETAS E INTERSECCIONES**

**PAVIMENTOS uni-ica**

**ICA**

INDUSTRIAS DEL CEMENTO AGLOMERADO, S. A.  
FÁBRICA Y SERVICIO CLIENTES  
SAN ANDRÉS DE LA BARCA (GUADALUPE) - TELÉFONO 108

Representante para Castellón y provincia:  
**E. NAVARRO**  
ENMEDIQ, 105 \* teléfono 21-49-50 \* CASTELLÓN.

## VELOMOTORES RIEJU 49 C. C.

Motor Minarelli (importación italiana)

2 tiempos - 3 velocidades

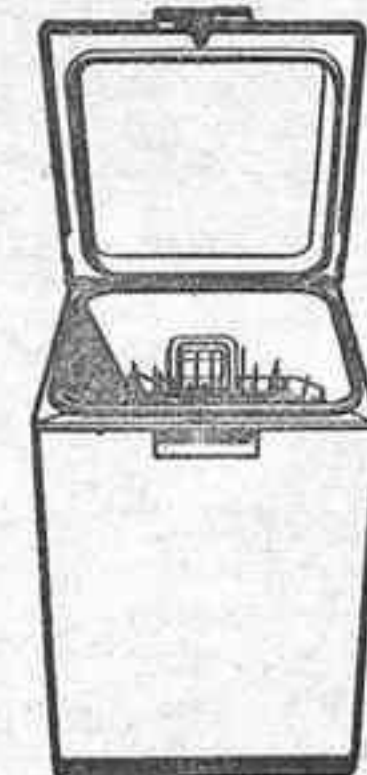
Sin carnet ni matrícula

## VENTAS CONTADO Y PLAZOS

Agentes: Casa Gómez, Av. de Rey D. Jaime, 12 y Casa Fibla, Alcáza de Toledo, 14

## LAVAPLATOS

## Westinghouse



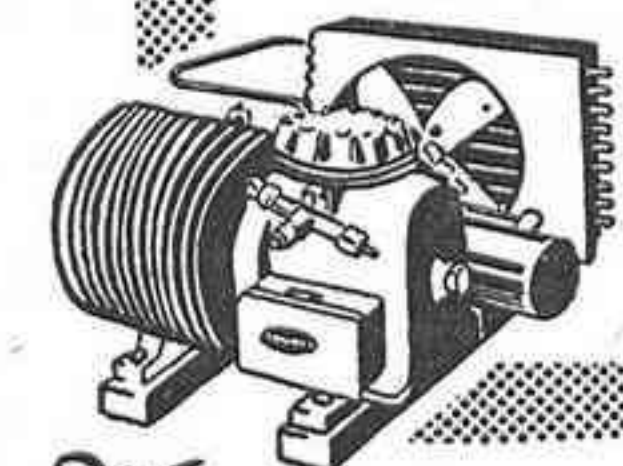
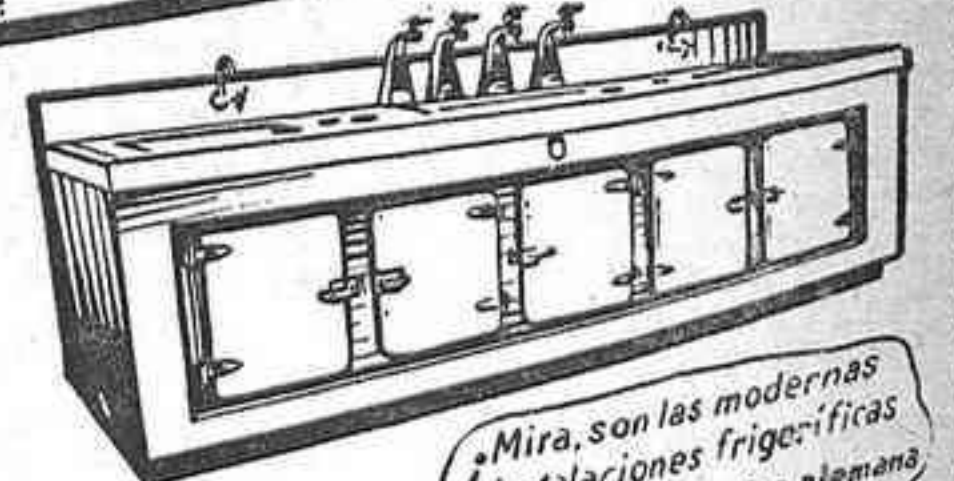
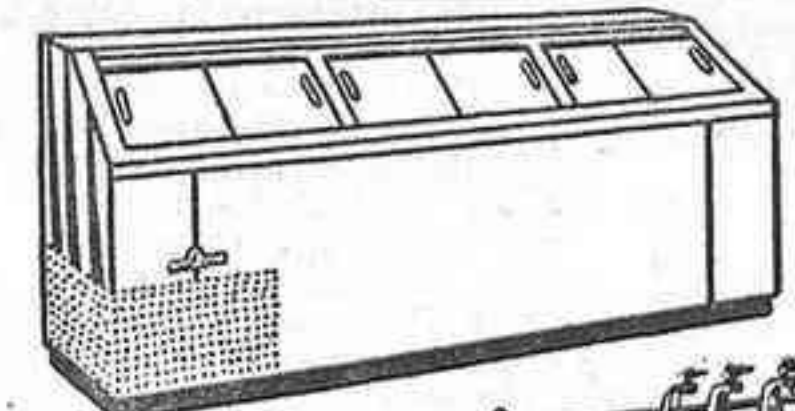
**Totalmente Automático**

Vd. puede informarse sin ningún compromiso

Todos los días demostraciones en

ESTABLECIMIENTOS **DOLS**

## FROST INSTALACIONES Y CONSTRUCCIONES FRIGORÍFICAS



Mira, son las modernas instalaciones frigoríficas FROST! Técnica alemana

Muebles en plancha belga y acero inoxidable.

FÁBRICA:

MAESTRO LLORENS, 17 - Teléfs. 212280 y 220544

(TRAVESÍA PASEO MORELLA)

CASTELLÓN



# vida deportiva

## ESTA TARDE, EL ACERO EN EL ESTADIO, EN ENCUENTRO DE GRAN INTERES PARA LOS DOS EQUIPOS

### Como novedades; salida de LEANDRO y baja de LIMA

Las cuatro y cuarto en el estadio se jugará el partido con el Acero del Puerto de Sagunto, líder actual del Grupo Quinto y directo rival de los castellonenses en todo tiempo. Tiempos que se remontan a aquellas épocas del famoso Sporting de Canet, del que nació y se creó el actual C. D. Acero que patrocinó la siderúrgica Altos Hornos de Sagunto. El cuadro rojiblanco portuario es el líder del grupo con todos los honores. Líder por mérito propio

que defiende su posición partido tras partido, con el mayor de los entusiasmos y clase también. El Castellón tiene un serio rival en estos jóvenes del campo del Fornás. No cabe duda que los muchachos albirrojos pondrán todas las dificultades posibles para no verse batidos y seguir a la cabeza de la clasificación. Feligrosos, pues, este partido por tratarse de un equipo que lucha como el Castellón por el primer puesto, y en el que los puntos son muy valiosos para ambos por ser los dos serios

datos muy interesante éste porque da sensación de periodista acabado y fácil. Y que el "contrario" acusa, claro. El señor Dauder me manifiesta: "Son catorce los jugadores convocados. A saber: Nicolau, Gómez (portero suplente), Echarri, Beitia, Mozún, Cela, Ruiz, Isaura, Osman, Solaegui, Félix, Leandro, Plaza y Felch".

—¿Alineación?  
—"Los once primeros, salvo Gómez, portero suplente, claro está...". Así, pues, decimos nosotros, la alineación que señala Dauder es la siguiente: Nicolau, Echarri, Beitia, Mozún; Cela, Ruiz; Isaura, Osman, Solaegui, Félix y Leandro, quedando Plaza y Felch para las eventualidades.

Como observamos un puesto extraño en el central Ruiz—defensa central hasta ahora—, decimos al mister:

—¿Ruiz, de volante con el seis a la espalda?  
—"Le extraña a usted?"—nos dice.  
—Y tanto, señor entrenador.  
—"Pues no tiene nada de particular. Beitia jugará de defensa fijo y Ruiz lo hará de cierre, con ayuda de Félix a Cela en la línea de volantes".

—¿Preocupaciones?  
—"El lema es correr y ganar". Pero desde aquí tendrán que hacerlo de mucha distancia, ¿no cree?  
—"Ese es el sistema. Los jugadores ya saben su cometido".  
—"No es, pues, defensiva declarada".  
—"Ni mucho menos, ya lo verá usted".  
—"Lima no está en la lista. ¿Por qué?"  
—"Siento no poderle contestar".  
—"Se almuerza también todos juntos".  
—"Si señor. A las doce nos encontraremos todos en el Hotel del Golf, como siempre".  
—"Teme el partido con el Acero?"  
—"No. Aunque no olvido se trata de un buen equipo, que arrostra mucha moral y será peligroso".  
—"Señor entrenador, una última pregunta, ¿le transmite a usted por ser muchos los aficionados que se interesan en conocer el caso."  
—"Dígame".  
—"La gente se pregunta qué pasa con Alcañiz, que no lo ve nunca alineado y casi nunca tampoco convocado. ¿Puede contestarla?"  
—"Es fácil su contestación. Alcañiz precisamente iba a convocarlo para el partido de hoy, pero el mismo jugador, si no había de jugar, me ha rogado no lo hiciese por unos compromisos familiares que tenía".  
Y no dijo más el señor Dauder. Y nada más nos queda por decir, sino que el árbitro encargado de dirigir el encuentro de esta tarde es el señor Serrano.

Nos metemos la gabardina, salimos, saludamos a nuestro paso a Quinocho, y a esperar el partido del mes, que dicen por Sevilla.

JOSE TEN V.

## El Castellón de aficionados ganó al Bechí

En un emocionante y competido encuentro jugado anoche en el Estadio Castalia ante unos dos mil espectadores, el equipo de aficionados del Club Deportivo Castellón venció al Bechí por 2-0, eliminándole de la actual fase de Campeonatos de Grupo, ya que en el partido de ida disputado el pasado domingo en Bechí el resultado final fue de empate a un gol.

El Castellón que presentaba numerosas bajas, se empleó con mucho entusiasmo y decisión marcando un gol en cada tiempo, imponiéndose "si a un Bechí que se evidenciaba como un buen y duro conjunto.

## Fútbol ficción en la pequeña pantalla

MADRID, 1. (Fyresa). — A las 10'20 de la noche y durante cuarenta minutos, estuvo en el aire el programa que representará a España en el IX Festival Internacional de TV que se celebra anualmente en Montecarlo del 3 al 15 de febrero, titulado "El Irreal Madrid". La participación española consistirá en este programa, además del titulado "El nuevo Rey Midas", espacio dramático.

"El Irreal Madrid" es un telefilm musical de "fútbol-ficción", una sátira alegre y desenfadada, escrito y realizado por Valerio Lazarov. El tema que se aborda es el de la desmedida pasión de los "hinchas" de los equipos de fútbol. Intervienen en el telefilm, asimismo, figuras de la canción, como Michel, Peret, Joselito, Amina, Rosalía, y los conjuntos "Los Bravos" y los "Poptops". Valerio Lazarov, realizador del programa, es un director de cine y televisión, entre ellos el premio a la crítica internacional en Montecarlo, y el premio a la realización en Praga.

El jurado del Festival de Montecarlo otorgará un premio de 10.000 francos al productor del programa que reúna mayores cualidades técnicas y artísticas y se concederán siete "Ninfas de Oro". Asimismo, "Unda" otorgará dentro del mismo, un premio especial constituido por una "Paloma de plata" a la obra que mejor se adapte al espíritu de la Asociación Católica Internacional para la Radiodifusión y Televisión. También se otorgará el premio "Cidolos-René Barthelemy", fundado por el comité internacional para la difusión de las artes y de la televisión por el cine, concedido igualmente al film que mejor exprese los fines de esta asociación. Finalmente, se concederá el premio de la crítica, otorgado por los periodistas que asistan al Festival.

En "El Irreal Madrid" han intervenido más de ochenta actores, entre los que figuran Angel Picazo, Antonio Ozores, Elisá Montes, Iran Eory, Luis Morris, etc. La música original ha sido compuesta por Augusto Algero y Octavio Cintolesi. En la banda sonora y como intérpretes destacados; han intervenido la Orquesta Sinfónica de TVE y la Coral de San Antonio.

"El nuevo Rey Midas", espacio dramático que también representará a España en Montecarlo, fue emitido el pasado mes de noviembre de 1988 en la programación TVE, tiene una duración de treinta minutos, y ha sido realizado por Pedro Amallo López sobre guión de Alfredo Muñiz.

## El Burriana que va a Oliva

PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

ASANDO por la Secretaría del Club, para que se nos facilite lista de los citados por el entrenador Pérez, para el encuentro a jugar en Oliva, vemos en ella una novedad, y es la inclusión del defensa central del Juvenil Faustino, joven valor local, que tanto se distingue en su equipo junto con otros que quedan a la espera de su oportunidad, como ahora posiblemente se le presenta a éste debido a que el pundonoroso Navarro se encuentra resentido de un golpe sufrido en el último encuentro. Y si a la hora de saltar al terreno no se encuentra bien sería sustituido por Faustino.

La alineación presentada sería: Sebastián; Camolo, Navarro o Faustino, Barberá; Diago, Llacer; Salvador, Gerardo, Sanchis, Polo y Escrivá. O sea el mismo equipo que empató en Canals.

La salida será a las 12'30 del domingo para enfrentarse al Oliva, equipo que ocupa el tercer puesto de la clasificación conservando en la primera vuelta la imbatibilidad en su casa habiendo cedido tres puntos en otros tantos empates contra los Pedreguer, Algemesi y Castellonense y los tres al inicio

de la competición para afianzarse después y terminar con más ochos y en tercera posición. En el enfrentamiento con el Burriana perdió en San Fernando por la mínima de 1-0.

Así, pues, se augura interesante encuentro, pues el Burriana, al mismo tiempo ya lleva tres desplazamientos en los que saca "migajas" ofreciéndose aquí la cuarta oportunidad de sumar positivos y acortar distancias para afianzarse después con las visitas a San Fernando de los colistas Gandiense y Requena.

Es ésta, otra ocasión que el calendario marca para la confirmación de la franca recuperación del equipo para escalar los puestos cumbre que no debió abandonar. Ahora bien, para ello se ha de hacer un esfuerzo más, y puntuar en el nada fácil desplazamiento a Oliva, pero no dudamos que el conjunto azul lo hará consciente de la trascendental importancia de este encuentro y nos consta que la moral del equipo es fuerte y que no se regatearán esfuerzos.

Por su parte la Directiva les ha ofrecido una prima en consonancia con el resultado que se consiga, conscientes y convencidos de que el jugador número 12, la afición, corresponderá como se espera, en los próximos encuentros en San Fernando dándole el apoyo que todos deseamos para la buena marcha del C. D. Burriana.

En espera del desplazamiento que haremos por y para ustedes para tenerles debidamente informados de cuanto ocurra en Oliva les decimos: ¡Ánimo y adelante!

FITO

### TERCERA CATEGORIA REGIONAL

#### PRESENTACION DEL NUEVO CLUB DE FUTBOL TEBALDA

Después de unas semanas de intensos entrenamientos se celebró ayer noche en la Sala de Fiestas Tebalda de Benicassim la presentación del equipo C.F. Tebalda.

En ella en primer lugar habló el presidente del Club D. Vicente Miralles Troncho, director propietario de Tebalda, quien expuso a todos los jugadores la gran confianza que tenía depositada en ellos y que esperaba de todos su máxima colaboración. A continuación se presentó todo el equipo a la Prensa, Radio y público simpaticizante.

Seguidamente les habló el entrenador D. Sergio Ventura y el preparador y jugador, nuestro conocido amigo José Meliá.

El total de la plantilla lo componen los siguientes jugadores: Porterós; Mondragón, Catalino y Miralles Troncho.

Defensas: Macián, Meliá, Monfort, Avinent.

Medios: Segarra, Planelles y Benard.

Delanteros: Aparicio, Juanito, Selma, Camahort, Gomis, Agost, Cid, Fernández.

Delegado de Campo: D. José María Gimeno.

Delegado de Equipo: D. Vicente Miralles.

Masajista y encargado material: D. Pascual Bonillo.

Esta misma semana seguirán los entrenamientos en el campo del C.F. Benicassim cedido gentilmente por esa directiva tan dinámica y siempre dispuesta a hacer favores, y el próximo domingo día nueve a las cuatro de la tarde en el Campo del Bovolvar la primera confrontación del campeonato contra el Oropesa C.F.

Por la tarde, a las 4, se jugó un partido amistoso contra el equipo del Seminario, ganando el C.F. Tebalda por 5-3.

### Gimnasio Sección Femenina

#### MATRO-GIMNASIA

Se pone en conocimiento de cuantas personas pueda interesar, que mañana día tres, darán comienzo en la Sección Femenina las clases de Matro-gimnasia que veníamos anunciando.

La Matro-gimnasia, como Vdes. saben es gimnasia conjunta entre madres e hijos que a la vez que adquieren flexibilidad y agilidad de movimiento por la educación física, enseña al niño a valorar de la madre ayudarla y protegerla.

Las clases se darán los martes y jueves de 6,30 a 8 de la tarde.

Para matriculas y ampliación de datos pueden dirigirse a la Delegación Local de Sección Femenina, Avda. Hermanos Bou s/n o llamando al teléfono 22-00-80.

El frío llama a su puerta. Conforte su hogar con **MOQUETA superflex**

Distribuidores: **MADERAS CLEMENTE, S. L.** Ctra. Onda, s/n VILLARREAL

**LA CASA DEL PLASTICO** Navarra, 1 CASTELLON

**TITULOS DE PATRON DE EMBARCACIONES DEPORTIVAS**

A vela y motor 1ª y 2ª clase.

Próximos exámenes.

Preparación por Profesorado Profesional.

Informes Tel. 212209-Tarde.

### CLAVES del Marcador simultáneo DARDO

Primera División

<b>EYB</b> SABADELL—R. MADRID	<b>Genio</b> MASAJE FOR MEN AT. BILBAO—ESPAÑOL	<b>BERTOLA</b> CORAC—JEREZ R. SOCIEDAD—ELCHE
<b>tervilor</b> AT. MADRID—ZARAGOZA	<b>RADIANT</b> RELOJ BARCELONA—GRANADA	<b>IKE</b> CORDOBA—CORUNA
<b>CINZANO</b> LAS PALMAS—PONTEVEDRA	<b>PHILCO</b> FRIO RADIO TV VALENCIA—MALAGA	



Vista bien vistiendo en **Seifer**

Enmedio, 33 CASTELLON

Libérese del frío y de ruidos y disinga su hogar con la elegancia de la **MOQUETA superflex**

Distribuidores: **MADERAS CLEMENTE, S. L.** Ctra. Onda, s/n VILLARREAL

**LA CASA DEL PLASTICO** Navarra, 1 CASTELLON

# ESTADIO Castalia

Hoy domingo, día 2 febrero - A las 4'15 tarde

Campeonato Nacional de Liga.—Tercera División - Grupo V

(Sensacional Partido de Fútbol)

## C. D. ACERO - C. D. Castellón

### Signos convencionales

El color de las flechas indica: AMARILLO, 1er. tiempo. — VERDE, descanso. — Rojo 2.º tiempo. — NEGRO, final partido. FLECHA BLANCA, partido suspendido. — FLECHA FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS avería telefónica.—CUADRADO NEGRO, jugador expulsado. — DISCO ROJO, penalty en contra

### Segunda División

<b>B</b> ALAVES R. VALLECANO	<b>H</b> MURCIA FERROL	<b>J</b> GIJON CALVO SOTELO
<b>N</b> ILICITANO VALLADOLID	<b>S</b> BURGOS MESTALLA	<b>T</b> CADIZ OVIEDO

Facilitamos medio tiempo y final



VARIEDADES • VARIEDADES • VARIEDADES

# Algo especial para gente especial: VACACIONES PARA MILLONARIOS

## Desde la caza del oso en Siberia a la vuelta al mundo en yates de lujo

### Los lugares de frío se están poniendo de moda

Por DAVID COUPAR

Al pesar de las restricciones de créditos y de la inestabilidad de las monedas, unos setenta millones de familias de Europa Occidental y América del Norte parecen estar dispuestas a gastar un término medio de veinte mil pesetas por familia durante sus vacaciones de este año.

Los viajes de vacaciones —que sufrieron un gran incremento cuando el gigantesco «jumbo jet» brindó el transporte aéreo en masa a millones de turistas— es el negocio que más rápido incremento experimenta en todo el mundo.

Pero ya se está llegando a la habitación «sólo para estar» en las más bellas playas de Italia y España durante los meses de julio y agosto.

Pero como el turismo crea nueva industria del placer, cambia el aspecto de las ciudades, y transforma el sol y la arena en oro depositado en el banco, así es cada vez más gente la que quiere vacaciones menos vulgares. Cuanto más dinero tenga usted, más fuera de lo ordinario, y más confortable, serán sus vacaciones.

En el límite superior de esos viajes exóticos, está el crucero de millonarios que fletan un barco de lujo. El coste de un viaje alrededor del mundo, desde Nueva York y haciendo escalas en Brasil, Sudáfrica, África Oriental, las islas Seychelles, India, Ceilan, Malaya, Tailandia, las Filipinas, Hong Kong, Japón, Hawái, México y Panamá, es, poco más o menos, de medio millón de pesetas.

CHAMPAÑA Y CAVIAR

Pero en esta especie de cruceros, la interminable serie de fiestas a bordo y las fabulosas excursiones en cada escala pueden multiplicar este presupuesto por tres. Es uno de esos viajes de champaña y caviar de los cuales puede contarse como, cuando a una de las invitadas se le caía un pañuelo, se oían las carreras de media trípulation apresurarse por devolverlo.

Es la clase de viaje excesivo en la que en el barco hay que contar con espacio suficiente para las adquisiciones de los pasajeros, especialmente en Hong Kong. Uno de estos superturistas volvió llevando a bordo 23 cabinas de madera de alcanfor, y rickshaws, estatuas, muebles, todo ello a añadir a sus recuerdos de las campañas zultes, linternas japonesas, máscaras mexicanas, gamas sudafricanas y macacos indios.

Para cambiar, ¿qué le parecería unas vacaciones de caza en Siberia, quizá persiguiendo al oso en las reservas de caza de Irkutsk?

Intourist, la organización soviética de turismo, dice que no es cierto que las narices y orejas de la gente se hielen a temperaturas de alrededor de 40 grados bajo cero. «El invierno ruso —dicen— está lleno de poesía y encanto, y brinda sus propias diversiones».

Aparentemente, el costo de la estancia en los refugios del bosque para los intrépidos cazadores, más el transporte a los cazadores de osos, el alquiler de los rifles y el equipo, así como los servicios de un guía, es de alrededor de 3.400 pesetas diarias.

VIAJE ANTÁRTICO

El frío es algo tan exótico —más aún que el calor— que se convierte en las vacaciones ideales para los que quieren saltarse todos los moldes. Hace algunos meses, por ejemplo, una docena de yanquis pagaron 170.000 pesetas por un viaje en grupo a una zona aún más fría que Irkutsk, el Antártico. Pesadamente vestidos con trajes de estilo esquimal, se dedicaron a fotografiar a los pingüinos, y fueron invitados por los científicos que trabajan allí a acompañarlos, en un barco especialmente equipado de la Armada argentina, cuando estudia ban las temperaturas, velocidades de los vientos y formaciones de nubes.

Hay todo un surtido de cosas a las que usted puede dedicar sus vacaciones —sin contar con que muchos estudiantes las pasan trabajando—, desde la vendimia en Francia a las excavaciones arqueológicas en el Líbano.

Usted puede pasar sus vacaciones en los ríos yugoeslavos, cavallando por las sierras españolas, haciendo pesca submarina en Marrocos, buscando flores en Suiza, o conociendo arte un poco por todas partes.

NECROPOLIS YUGOESLAVAS

famosas por sus bandadas de pa-jaras y por su sol de medianoche. Hay un castillo en Lucera, al oeste de Foggia, en Italia —del siglo trece, con veinticuatro torres—, cuyos muros están literalmente empedrados con las calaveras de veinte mil sarracenos que lo sitaron el año 1300.

En Yugoslavia están las piedras de Bogumil, cerca de Stolica, en la carretera de Mostar a Dubrovnik; estas piedras yacentes grotescamente talladas marcan la necropolis de los miembros de la extraña y extinta religión Bogumil.

Otros prefieren pasar sus vacaciones gozando de los pintorescos viejos festivales que todavía sobreviven; los de agosto en Furtin-Wald, en el norte de Baviera; el de los estudiantes de Coimbra en mayo; la feria de las jóvenes en el monte Gaiini, en los montes Apuseni de Rumania.

GOURMETS

Pero esto es demasiado elevado para una gran parte de la gente. Estos planes en Europa occidental en términos de comida, y sus bocas se hacen agua ante la idea de un viaje de gourmets. Un grupo de yanquis pasó 33 días comiendo las más delicadas comidas y bebiendo los mejores vinos que Europa occidental pueda proporcionar. El costo de la comida y el vino, exclusivamente, subió a 3.400 pesetas diarias.

Parece, ciertamente, que los yanquis son los turistas más entusiastas y aplicados de todo el mundo. Tomemos por ejemplo a un grupo de 57 dirigentes de una escuela de baile de Nueva York. La mayoría eran de media edad.

Pero, así y todo, bailaron el fox-trot en las salas de baile de Londres, tomaron lecciones de rumba en Amsterdam, se concentraron en el vals vienés en Berlín occi-

dental, y bailaron tangos, sambas y veletas en Copenhague, París y Düsseldorf.

Por supuesto, todo esto mismo podrían haberlo encontrado en su país. Pero, como un inteligente crítico observó una vez, «viajar estrecha la mente».

EUROPA PRESS-CENTRAL PRESS.

# Las marmotas podrían tener la clave del futuro del hombre

## Se estudian intensamente las causas de su letargo de seis meses

TURIN.—(Crónica especial para Agencia FIEL-Notizie Latine, en exclusiva para nuestro periódico). —Entre los muchos estudios, actualmente en curso, sobre los animales del Parque Nacional del Gran Paradiso, uno de ellos reviste particular importancia, sobre todo a la luz de los recientes progresos de la cirugía, en los trasplantes de órganos humanos. Protagonista de esta investigación es la marmota, el gracioso roedor que vive aún en bastante número en los Alpes italianos. Durante el largo letargo invernal que el animal pasa en cuevas excavadas en el terreno a cuatro o cinco metros de profundidad, su organismo alcanza una condición que, una vez obtenida artificialmente en el hombre, sería ideal para los trasplantes de órganos y para las intervenciones quirúrgicas en el cerebro.

Se ha podido comprobar que en este período el animal no produce anticuerpos, ni gamma globulina, y que no se renuevan los glóbulos blancos de la sangre. La temperatura interior del animal, que normalmente llega a los 29 grados y medio, se mantiene a niveles de uno a tres grados; la respiración, que normalmente es de 35 por minuto, llega siempre a cinco o siete al minuto, mientras el corazón, que durante el verano bate al ritmo de 130 a 140 pulsaciones por minuto, es frenado hasta pulsar una sola vez cada sesenta segundos.

Los estudiosos han logrado capturar marmotas durante el letargo sin despertarias, excavando varios metros bajo la nieve y el terreno helado. Los animales han sido después llevados en especiales celdas frigoríficas que les han mantenido a temperaturas constantes de dos a tres grados sobre cero. De esta forma ha sido posible realizar innumerables estudios sobre su metabolismo, su circulación sanguínea, su corazón. Sin embargo, aún quedan muchos misterios en torno a las marmotas, y su solución podría dar útiles orientaciones para la cirugía.

Por esta razón, cuatro institutos universitarios de Bolonia están estudiando actualmente las reacciones de los animales procedentes del Parque Nacional del Gran Paradiso. Dos son los principales interrogantes a los que se debe responder: qué es lo que provoca el despertar de los animales tras los seis meses de letargo y qué es lo que contribuye a mantener con vida a la marmota durante la hibernación.

Sobre el primero de los interrogantes, las hipótesis son múltiples, pero por el momento parece poderse pensar que es lo que provoca el despertar del animal, y consiguientemente la reanudación de toda la actividad fisiológica, sería el desarrollo de la glándula del timo, una glándula endocrina que en la primavera alcanza en las marmotas dimensiones de diez a quince veces superiores a la normal, a semejanza de lo que ocurre en los mamíferos en el estado fetal.

Por lo que se refiere al problema de la hibernación son dos los caminos actualmente seguidos por los estudiosos. Algunos investigan el llamado «grasa negra», que en la marmota sufre un brusco aumento al comienzo de la hibernación y que podría por ello contribuir a mantener al animal en condiciones de vida latente durante los seis meses del letargo.

Otros estudiosos piensan, por su parte que la substancia que disminuye el metabolismo podría ser segregada por tres grandes glándulas situadas en la zona rectal de la marmota. En efecto, se ha observado que estas glándulas sufren un crecimiento antes del letargo; además de esto se ha notado que la marmota, en los seis meses de «sueño» asume una curiosa posición, encogida sobre sí misma, con la apertura oral en directo contacto con el original anal. La mayor dificultad para confirmar una hipótesis de este tipo viene dada por el escaso número de estudios realizados, en cuanto que las glándulas en cuestión son extraordinariamente pequeñas y sus secreciones difícilmente se pueden poner en evidencia.

Los estudios están aún en pleno desarrollo, y una amplia campaña de capturar marmotas, realizadas además en el Parque del Gran Paradiso, también en Val di Susa, ha permitido poner a la disposición de zoólogos y biólogos una gran cantidad de materiales vivos para la experimentación. Los resultados podrían dar una solución al gran problema del rechazo, contra el que la Medicina se ha encontrado a veces impotente.

# ¿Padece usted insomnio? Cientos de remedios contra el «mal moderno»

## Desde comer cebollas a simular el ruido del mar

Por Luis MERCIER

Si usted tiene 60 años, cerca de veinte los habrá pasado en la cama. Si alcanza usted los 90, habrá usted dormido treinta años de su vida.

En los Estados Unidos, hay tiendas especializadas en productos para dormir; entre ellos, un botón que hace oscilar la cama, unos aparatos de música soplifera, pantallas de luminotecnía, dietas especiales... etc...

magnetofónica con grabación de «manas», de acuerdo con las características del cliente. Por ejemplo, para las jóvenes parejas que han abandonado momentáneamente a sus niños, se les ofrece risas infantiles; para los hombres que trabajan en fábricas, ruidos que les son familiares... etc...

le hace llegar a un completo relajamiento de sus músculos. Los científicos rusos han implantado también este sistema cuyos resultados —afirman— han sido de una gran efectividad.

Pero si usted vive en el ruido y artificial ambiente de una ciudad moderna, muchas de esas horas le habrán sorprendido despierto, intranquilo, tenso y nervioso. Hasta tal punto esto es cierto que en la mayoría de los países occidentales, una de cada cinco prescripciones médicas, se hacen con este motivo, y se puede calcular en 150 millones de libras esterlinas, lo que los pacientes se gastan anualmente en medicamentos con el fin de hallar descanso en sus horas de sueño.

Otro de los ingenios contra el insomnio, es un aparato que reproduce fielmente el adormecedor ruido del mar. Este aparato se desconecta automáticamente, cuando el paciente comienza a conciliar el sueño. Al mismo tiempo, un especial ventilador, lanza sobre el lecho una «suave brisa marina».

EL RUIDO DEL MAR

Un inventor francés ha desarrollado un sistema eléctrico que se conecta al cuello del paciente y que, mediante ligeras descargas,

Los japoneses, por su parte, han ideado una caja de música y susurros, de un tamaño no superior al de un paquete de cigarrillos. El cliente la coloca bajo su almohada y el aparato se desconecta automáticamente cada dos horas.

Se estima también que usted no podrá disfrutar de un total descanso, si su cama no está orientada de norte a sur, es decir; de acuerdo con los polos magnéticos de la tierra.

APAGON TOTAL

Hay personas que insisten en el hecho de no poder dormir si sus ojos no son protegidos por una opa ca pantalla negra para asegurar la total oscuridad. Otros, en cambio, aún con la misma obsesión, no resisten en cambio la sensación de claustrofobia que pueden proporcionar tales antifaces.

Hay pacientes que necesitan una almohada que se adapte totalmente a la superficie del cuello y otros necesitan el gorro de dormir o el pijama especial. Los hay que no soportan el peso de las mantas, que necesitan sentir los pies libres... etc...

Algunas prescripciones son verdaderamente peculiares. Por ejemplo, un inglés que afirmaba haber pasado en insomnio la mitad de su vida, ofreció una fuerte recompensa a aquel que le diese un buen consejo para dormir. Recibió más de 3.000 soluciones. Uno le recomendaban comer cebollas antes de dormir, otros le decían que chupase azúcar mientras pensaba en algo oscuro; otro que leyese novelas modernas; otros que durmiese con la cabeza caliente y los pies fríos... algunos insistían en el hecho de que se emborrachase antes de ir a la cama...

Un antiguo presidente de los ferrocarriles canadienses, solo podía dormir a bordo de un tren, ya que el movimiento del vagón le proporcionaba el sueño que no encontraba en ningún otro lugar. Así que se fabricó una cama vibrátil con el mismo movimiento que un ferrocarril real.

Por último, un especialista cardíaco norteamericano, se hipnotizaba a sí mismo para poder dormir. Tenía grabados en cinta magnetofónica sus propios ronquidos y había ajustado una máquina especial para que siguiera hipnotizándole durante un período de tiempo determinado, transcurrido el cual se desconectaba automáticamente.

¡Gran problema este del insomnio! ¡Y cientos de difíciles soluciones! La gran ciudad, la vida moderna, la velocidad, el ruido acechan al sistema nervioso. Hasta ahora la batalla está perdida y se lucha día a día y minuto a minuto en encontrar una solución para uno de los mayores azotes de nuestro tiempo.

El hombre pasa la tercera parte de su vida sumergido en el sueño. Esta tercera parte es necesaria para vivir normalmente las otras dos terceras partes. El problema no puede considerarse a la ligera. Y cada día adquiere mayor gravedad.

EUROPA PRESS

# VERDADERA OPERACION DE CAMBIO

## Esta es su oportunidad

1.º Hornillo a gas butano 3 fuegos y contrato B de gas por sólo

**1.350'— Ptas.**

2.º Recogemos su hornillo de petróleo, gas, etc. entregando a cambio UNA COCINA 2 FUEGOS CON HORNO Y CONTRATO B DE GAS BUTANO por SOLO

**2.150'— Ptas.**

3.º Cambiamos encimera empotrable 4 fuegos (en distintos colores) con contrato B de gas butano, tomando su antiguo hornillo o cocina, por sólo

**2.700'— Ptas.**

# COCINAS SALA (COCISA, S. L.)

Agencia de Butano n.º 346  
Calvo Sotelo, 10

# CRUCIGRAMA



Número: 3946

HORIZONTALES: 1.— Nación asiática. —Flanco o costado de un ejército. 2.— Cuidado, asiduidad.— Bebida alcohólica. 3.— Fasar por alto.— Campeón. 4.— Dios egipcio.— Parte saliente del tejado. 5.— Hablar con Dios. 6.— Limpio con un líquido. 7.— Sebo del animal. —Preposición latina. 8.— Río holandés.—Musa de la poesía. 9.— Pronominal.— Río de Austria. 10.— Piedra sagrada.— Garbo.

VERTICALES: 1.— Humor sereno de las llagas.— Vestido lujoso. 2.— Practica cierto deporte.— Raspa superficialmente. 3.— Yerno de Mahoma.— Fenómeno atmosférico. 4.— Siglas comerciales. 5.— Subirra. 6.— Terminación verbal.— Demostrativo.— Adverbio de modo. 7.— Elotigiar.— Amarrar. 8.— Valle de los Pirineos.— Recubrir con un baño aurífero.

SOLUCION AL N.º 3945

HORIZONTALES: 1.— Imán.— Par. 2.— Sabe.— Ate. 3.— Ababa.— Un. 4.— Ro.— Ulano. 5.— Oler. 6.— Lodo.— 7.— Atesa.— Os. 8.— Ur.— Añejo. 9.— Len.— Opa. 10.— Aso.— Silo.

VERTICALES: 1.— Isar.— Aula. 2.— Malo.— Tres. 3.— Aba.— Olé.— No. 4.— Nebulosa. 5.— Alzadana. 6.— Pa.— Aro.— Epl. 7.— Atón.— Ojal. 8.— Reno.— Soso.



*Piénselo,* pero antes  
vea la nueva y sensacional



# SIATA 2850 CAPITONE

2/4 y 2/6 plazas sin impuesto de lujo



- SU CAPACIDAD
- SU LINEA
- SU POCO CONSUMO
- SU COMODIDAD
- SU PRECIO

*le decidirán*

AGENTE EXCLUSIVO:

## LUIS PRADES RIPOLLES

R. Magdalena, 17 - Tel. 216286

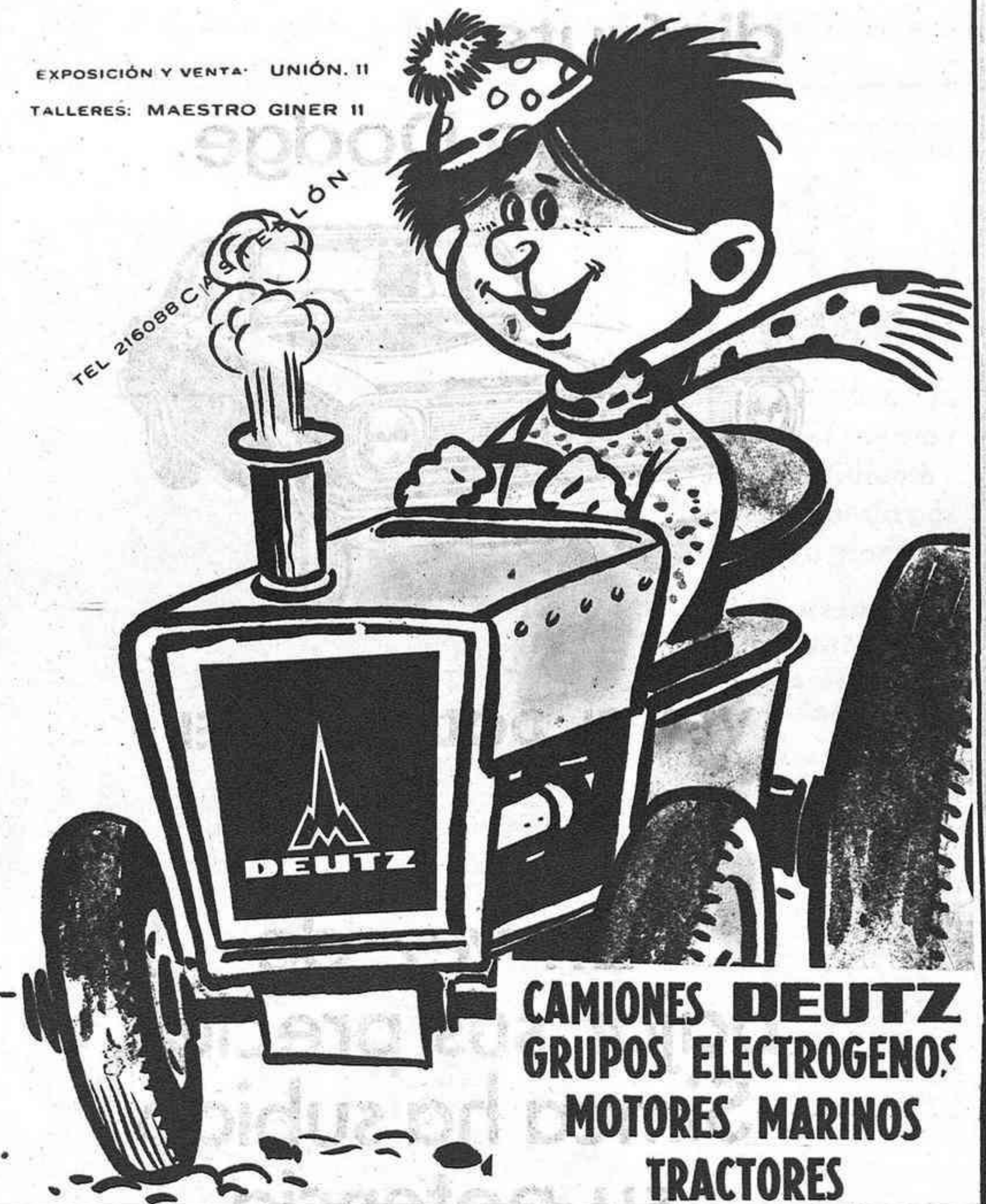
CASTELLON

Automóviles

# LUCAN

VEHICULOS INDUSTRIALES

EXPOSICIÓN Y VENTA: UNIÓN. II  
TALLERES: MAESTRO GINER II



**CAMIONES DEUTZ**  
**GRUPOS ELECTROGENOS**  
**MOTORES MARINOS**  
**TRACTORES**

# FEMSA

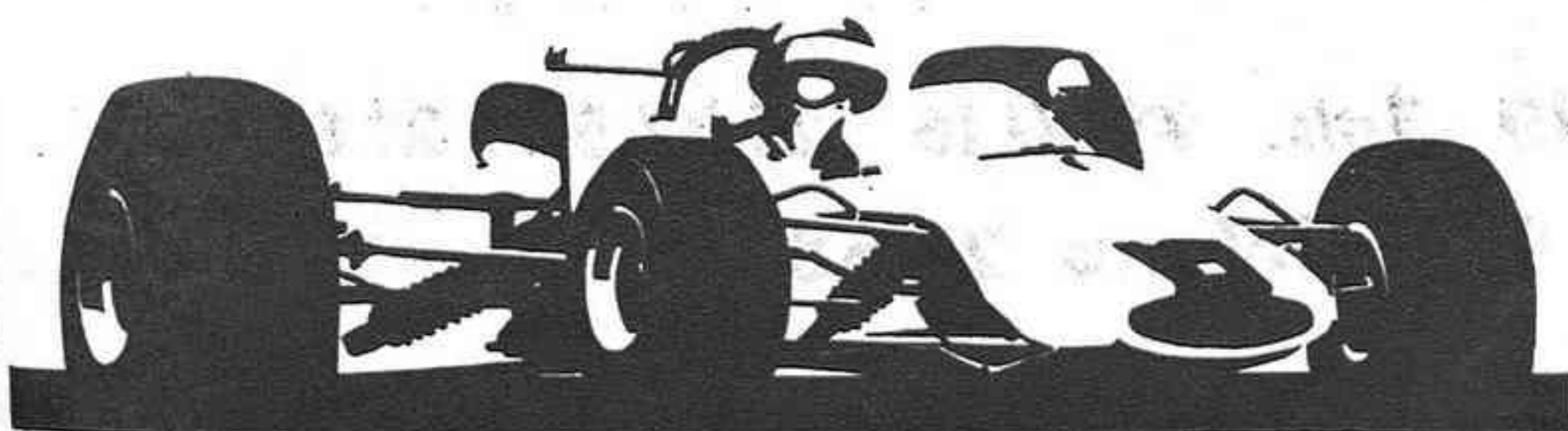
FABRICA ESPAÑOLA MAGNETOS. SA.

ELECTRO RECAMBIOS \* ELECTRO SERVICIO

## ALTADILL - TENA

Ing. Ballester, 23  
Teléfono 212285  
CASTELLON

equipos eléctricos para automoción



## BALLESTAS GRISEL

FRANCISCO CONESA ESCUDER

REPARACION DE BALLESTAS CON SISTEMAS PATENTADOS  
NºS 104872 Y 109778

PELIGROS, 31  
CRA. VALENCIA - BARCELONA. K. 56 - CASTELLON



**usted puede:  
disfrutar  
de un Dodge**



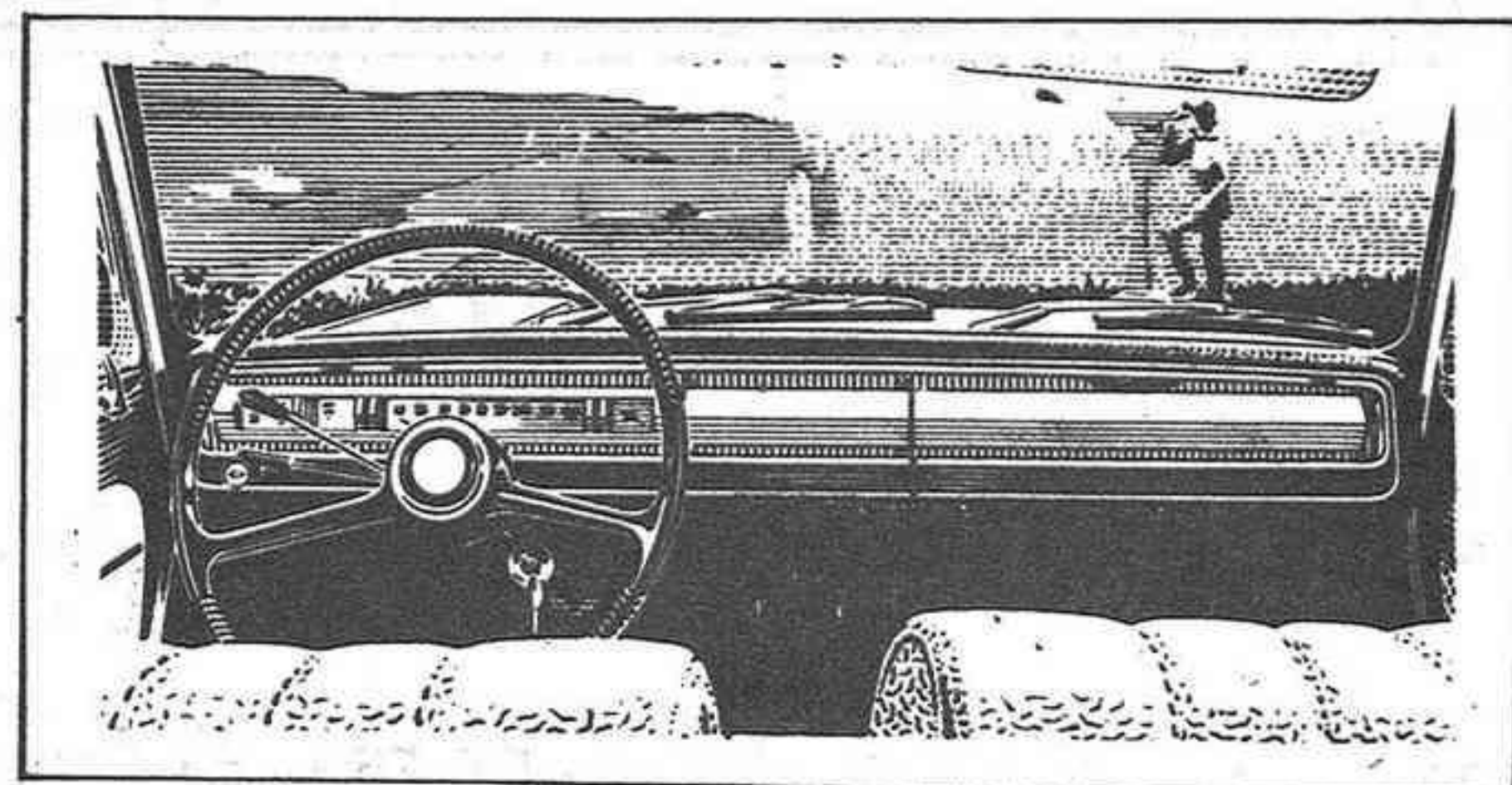
**VEA EL DODGE DIESEL**

**En vez de  
bajar sus precios,  
Simca ha subido  
su potencia.**



**Entregue su coche usado  
y pague el resto, en  
cómodos plazos.**

**el 5 plazas  
con nervio  
SIMCA**



**Disponemos de un gran stock de vehículos usados de todas  
marcas completamente repasados, procedentes de cambios  
de nuestra organización y a precios interesantísimos.**

**VISITENOS Y LO PODRA COMPROBAR**

**CONCESIONARIO DE BARREIROS  CHRYSLER**

# **ALESA**

**Oficinas y Recambios : Paseo Ribalta, 20 { Tels. 21 20 16 - 21 27 53 - 21 68 40  
SERVICIOS: Historiador Viciano, 9 { Teléfono 21 68 38**

**C A S T E L L O N**